

ПРИМЕЧАНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством, прежде чем приступить к эксплуатации утилитарного мотовездехода (УМВ) производства TGB. Руководство содержит указания по безопасной эксплуатации и предупреждающую информацию относительно потенциальных опасностей для пользователя, которые могут стать причиной травм.

Предостережения выделены в тексте следующим образом:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Уведомляет пользователя о потенциальных опасностях, которые могут стать причиной травм или смерти.

Предупреждения выделены в тексте следующим образом:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текст предупреждения содержит информацию, позволяющую предотвратить повреждение УМВ.

Настоящее руководство составлено на основе последней информации об изделии, доступной на дату печати. TGB оставляет за собой право на внесение изменений в любое время и без каких-либо обязательств.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее руководство содержит описание органов управления, а также основных правил эксплуатации и технического обслуживания УМВ, актуальных на дату печати. В целях собственной безопасности, а также безопасности других лиц, уделите время внимательному ознакомлению с настоящим руководством. Соблюдение предоставленных указаний позволит продлить срок бесперебойной эксплуатации УМВ. Перед поездкой на УМВ необходимо обязательно ознакомиться с работой всех органов управления, особенно тормозов и системы рулевого управления. Учитесь вождению УМВ на открытой местности, вдали от зданий, деревьев и других препятствий, пока полностью не освоитесь с его управлением. До тех пор, пока Ваши навыки вождения не улучшатся, передвигайтесь на предельно малой скорости, всегда проявляя осторожность и осмотрительность. В течение первых недель эксплуатации риск аварий и травм максимален. Будьте особенно осторожны в этот период.

ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ОКРУЖАЮЩЕЙ ОБСТАНОВКОЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА/ВОДИТЕЛЯ УМВ:

Перед эксплуатацией нового УМВ настоятельно рекомендуется обратить внимание на следующие важные аспекты:

- Ознакомьтесь с руководством пользователя.
- Запрещается допускать к эксплуатации этого транспортного средства лиц, не достигших 18-летнего возраста.
- Перед началом эксплуатации УМВ пройдите курс обучения. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру.
- Это транспортное средство рассчитано на перевозку до трех человек (один водитель и два пассажира).
- Настоящее руководство предназначено для ознакомления водителя с надлежащими правилами эксплуатации. В нем также содержится полезная информация относительно общего ухода и технического обслуживания транспортного средства.
- Перед выполнением любых операций с УМВ крайне важно прочитать и усвоить каждый раздел настоящего руководства, чтобы лучше понять устройство транспортного средства и обеспечить собственную безопасность. После изучения настоящего руководства храните его в сухом и легко доступном месте для обращения к нему в дальнейшем.
- Настоящее руководство предназначено для оказания помощи в ознакомлении с правилами техники безопасности, сборки и эксплуатации. Для обеспечения безопасной и эффективной эксплуатации прочитайте настоящее руководство и следуйте рекомендациям.
- Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, была актуальной на дату печати. Постоянное совершенствование конструкции и качества компонентов может стать причиной расхождений между фактическими характеристиками УМВ и информацией, представленной в настоящем руководстве.
- Настоящее руководство подготовлено с целью предоставления инструкций по безопасной и ответственной эксплуатации УМВ. Прочитайте и примите к сведению всю информацию по технике безопасности, касающуюся этого УМВ. Если Вам непонятна какая-либо часть настоящего руководства, обратитесь к местному дилеру для получения дополнительной информации и разъяснений. Как водитель этого транспортного средства, Вы должны полностью контролировать обстановку. Только Вы можете предотвратить возникновение аварийной ситуации.

- Левая и правая стороны, упоминаемые в настоящем руководстве, определяются относительно водителя, когда он занимает надлежащее положение сидя в транспортном средстве.
- Запрещается подвергать конструкцию транспортного средства каким-либо модификациям, которые приведут к изменению распределения веса, снижению устойчивости транспортного средства или увеличению скорости сверх установленной заводом-изготовителем. Такие модификации могут стать причиной тяжелых травм или смерти. Производитель запрещает любые подобные модификации или любые другие изменения, которые могут отрицательно повлиять на безопасность транспортного средства, и снимает с себя ответственность за их последствия. Производитель транспортного средства оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн изделий, описанных в настоящем руководстве, без обязательства вносить эти изменения в ранее проданные изделия. Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, может периодически пересматриваться производителем и, следовательно, может быть изменена без предварительного уведомления.

РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ	1
ВВЕДЕНИЕ	1
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
РАЗДЕЛ 2. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	7
Правила техники безопасности	7
Предостережения	13
РАЗДЕЛ 3. ВАЖНЫЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА	20
РАЗДЕЛ 4. РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ	21
РАЗДЕЛ 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	26
РАЗДЕЛ 6. РАСПОЛОЖЕНИЕ ЧАСТЕЙ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	28
РАЗДЕЛ 7. ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ	30
Замок зажигания	30
Педаль тормоза и педаль акселератора	31
Рычаг КПП	31
ВЫБОР РЕЖИМА ПРИВОДА	32
Система электронного стояночного тормоза (EPB)	35
Индикаторы	36
УПРАВЛЕНИЕ КНОПКАМИ	38
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	42
Регулировка наклона рулевой колонки	43
Регулировка сиденья (только для водителя)	43
Ремни безопасности	43
Грузовой кузов	44
Задний откидной борт грузового кузова Открытие:	44
Капот	45
Передний отсек	45
Ящик принадлежностей / Перчаточный ящик	46
Набор инструментов	46
РАЗДЕЛ 8. ЗНАКОМСТВО С УМВ	47
Знакомство с УМВ	47
Перед поездкой	47
Подготовка водителя – Рекомендации относительно возраста	47
Проверка перед эксплуатацией	47
Правила безопасного вождения	47
Средства защиты	47
Принадлежности	48
Недопустимость модификаций	48
Эксплуатация только на бездорожье	48
Окружающая среда	48
Погода	48
Местность	48
Езда в ночное время	49
Поверхности с твердым покрытием	49
Гонки на бездорожье	49
Ограничения по нагрузке	49
Буксировка	50
Транспортирование	50

Точки поддомкрачивания	51
Точки смазки	52
РАЗДЕЛ 9. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	53
Обкатка двигателя.....	53
Проверки перед эксплуатацией	53
Таблица предварительной проверки.....	54
Ремни безопасности.....	54
Боковые ограничительные устройства.....	54
Система защиты при опрокидывании (ROPS)	55
Гидравлические тормоза.....	56
Топливо	56
Бак охлаждающей жидкости двигателя	57
Проверка уровня охлаждающей жидкости	57
Моторное масло	59
Проверка уровня масла.....	59
Передний / задний дифференциал	60
Трансмиссионное масло	60
Педаль акселератора.....	61
Соединительные элементы и крепежные детали.....	61
Световые приборы	61
Переключатели.....	61
Шины	61
Измерение давления в шинах.....	61
Максимально допустимый износ шин.....	62
РАЗДЕЛ 10. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	63
Посадка	63
Запуск двигателя.....	63
Прогрев двигателя.....	64
Селектор КПП	64
Торможение / Остановка	66
Парковка	66
Движение вниз по склону	67
Движение вверх по склону	67
Основные правила выполнения поворотов	67
Преодоление препятствий	68
Пересечение участков с водой	68
Пересечение дорог.....	68
Движение задним ходом	69
РАЗДЕЛ 11. ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	70
Общее техническое обслуживание	70
График технического обслуживания.....	71
Радиатор.....	74
Проверка системы охлаждения	74
Замена охлаждающей жидкости.....	74
Амортизаторы	75
Общая смазка Тросов	76
Моторное масло и фильтр	76
Трансмиссионное масло	79
Масло для переднего дифференциала.....	80

СОДЕРЖАНИЕ

Масло для заднего дифференциала	82
Тормозные шланги	84
Гидравлические тормоза	84
Тормозные колодки	84
Защитные резиновые чехлы	85
Пылезащитные чехлы шаровых шарниров (верхний/нижний и левый/правый)	85
Пылезащитные чехлы рулевой тяги (внутренний/наружный и левый/правый)	86
Пылезащитные чехлы ведущей оси	86
Снятие колеса	87
Установка колеса	87
Зарядка аккумулятора	88
Установка аккумулятора	88
Плавкие предохранители	88
Запуск от внешнего источника	89
Свеча зажигания	90
Воздушный фильтр	90
Опорожнение кожуха клинового ремня	91
Шины	91
Замена шин	91
Глушитель / Искрогаситель	92
Фара	93
Задний/тормозной фонарь	94
Проверка / регулировка угла наклона фар	96
Плавкие предохранители	97
ВЕТРОВОЕ СТЕКЛО (ПРИ НАЛИЧИИ)	98
КАБИНА ЗАКРЫТОГО ТИПА (при наличии)	102
Полноразмерные двери с электростеклоподъемниками (при наличии)	104
Переключатели электростеклоподъемников (при наличии)	104
Система отопления и вентиляции (при наличии)	104
Воздушный фильтр отопителя (при наличии)	104
Дефлекторы ветрового стекла (при наличии)	105
Дефлекторы консоли	105
Переключатель отопителя (при наличии)	105
Лампа внутреннего освещения кабины	105
РАЗДЕЛ 12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	106
РАЗДЕЛ 13. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ	108
Очистка транспортного средства	108
Долговременное хранение	109
РАЗДЕЛ 14. Центральная панель управления мультимедийной системой	110
Указания по обращению с центральной панелью управления мультимедийной системой	110
1. Общие сведения о панели состояния	110
2. Функции физических кнопок	111
3. Интерфейс приборной панели и дублирования экрана мобильного устройства	111
4. Интерфейс "Музыка" с функцией прослушивания радио	114
4.3 Функция воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth	118
5. Интерфейс функции телефона	119

СОДЕРЖАНИЕ

6.	Функция геолокации.....	122
7.	Предварительный обзор посредством камеры	123
8.	Функция отвального снегоочистителя	124
9.	Функция "Настройки"	125
	ГАРАНТИЯ	133

Этот УМВ был тщательно спроектирован и изготовлен опытными специалистами с использованием качественных материалов.

Правильная настройка, техническое обслуживание и безопасные методы эксплуатации позволят обеспечить удовлетворительное использование этого УМВ на протяжении долгих лет.

Ваша собственная безопасность и безопасность всех остальных пользователей УМВ являются для нас главным приоритетом. В настоящем руководстве приведены многочисленные положения, касающиеся техники безопасности. Внимательно ознакомьтесь с ними и следуйте им. Всегда соблюдайте правила безопасности при управлении УМВ и помните о том, что это моторизованное транспортное средство. Уделите время развитию своих навыков вождения, прежде чем приступать к выполнению новых задач. Соблюдайте рекомендации, изложенные в настоящем руководстве пользователя, и помните: некоторые вещи только кажутся возможными даже с УМВ от TGB.

Благодарим Вас за выбор этого качественного УМВ производства TGB. Это изделие разработано и изготовлено с учетом обеспечения надежной и приятной эксплуатации. Настоящее руководство пользователя считается неотъемлемой частью транспортного средства и подлежит передаче вместе с ним в случае перепродажи.

Настоящее руководство подготовлено с целью предоставления информации, необходимой для эксплуатации и технического обслуживания транспортного средства. В настоящем руководстве также содержатся указания для водителя и указания по обслуживанию и хранению. При необходимости ремонта или сервисного обслуживания УМВ обратитесь к авторизованному дилеру TGB для получения профессиональных услуг.

Как владелец УМВ, Вы должны тщательно ознакомиться с основными правилами эксплуатации, технического обслуживания и хранения этого транспортного средства. Прочитайте и полностью усвойте руководство пользователя перед началом эксплуатации УМВ, чтобы обеспечить его безопасное и правильное использование. Всегда управляйте УМВ в соответствии со своим уровнем навыков и условиями местности.

Вся информация и иллюстрации в настоящем руководстве являются технически верными на дату публикации. Некоторые иллюстрации в настоящем документе приведены для наилучшего представления определенной процедуры или позиции и не предназначены для отображения реальных условий. Изображения транспортного средства и текст, приведенные в настоящем руководстве, могут отличаться от УМВ, приобретенного Вами. Никаких ретроспективных обязательств в отношении изделия не предусмотрено.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Большинство запасных частей и принадлежностей обычно можно приобрести у дилера. Для быстрого получения и удобства рекомендуется заказывать товарные позиции у официального дилера.
- Несанкционированная установка деталей или принадлежностей может создать существенную угрозу безопасности и увеличить риск получения травм.
- Используйте только разрешенные детали.

УДЕЛИТЕ НЕМНОГО ВРЕМЕНИ ОЗНАКОМЛЕНИЮ С УМВ ПУТЕМ ПРОЧТЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОШИБКИ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ и, В ЧАСТНОСТИ, ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЕ И КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, возникшие в результате использования информации и материалов, приведенных в настоящем руководстве.

Имя: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Дата покупки (мм/дд/гггг): _____

Модель: _____

- Перед эксплуатацией этого УМВ владелец и каждый водитель должны понимать, что это транспортное средство не предназначено для использования на дорогах общего пользования, улицах или автомагистралях.
- Владелец и водитель должны прочитать и усвоить все указания по правильной сборке и безопасной эксплуатации, а также указания, касающиеся двигателя и всех остальных частей УМВ, описанных и проиллюстрированных в настоящем руководстве.
- Это транспортное средство НЕ предназначено для управления лицами, не достигшими 18-летнего возраста.
- Это транспортное средство НЕ является игрушкой.
- Обязательно следуйте рекомендуемому графику технического обслуживания и обслуживайте УМВ надлежащим образом.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИМЕЕТ ОЧЕНЬ ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И ДЛИТЕЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УМВ.

Советуем Вам следовать рекомендуемой программе технического обслуживания, изложенной в настоящем руководстве. Эта программа предназначена для тщательной проверки всех критически важных компонентов этого УМВ через определенные временные интервалы.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Настоящее руководство позволит Вам получить основное представление о функциях и работе этого УМВ. В настоящем руководстве содержится важная информация по безопасности. Кроме того, в нем приведена информация о специальных приемах и навыках, необходимых для вождения УМВ. Настоящее руководство также включает в себя основные правила технического обслуживания и проверки. При возникновении вопросов по эксплуатации или техническому обслуживанию УМВ обратитесь к дилеру.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- **Следует знать, что УМВ – ЭТО НЕ ИГРУШКА, И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОЖЕТ БЫТЬ СОПРЯЖЕНА С ОПАСНОСТЯМИ.** Управление УМВ отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоциклы и автомобили. Столкновение или опрокидывание могут произойти очень быстро, даже во время обычных маневров, таких как повороты, движение по склонам и преодоление препятствий, если не принять надлежащих мер предосторожности.
- Перед эксплуатацией УМВ внимательно и полностью прочитайте настоящее руководство. Убедитесь, что все указания усвоены.
- Эксплуатация этого транспортного средства разрешена для лиц, достигших 18-летнего возраста. Пассажиры должны иметь возможность опираться спиной на спинку сиденья, поставив ноги на пол и держась за поручень.
- Обращайте внимание на предупреждающие надписи на поверхностях УМВ.
- Запрещается эксплуатировать УМВ без прохождения соответствующей подготовки или инструктажа.
- Этот УМВ рассчитан на перевозку до трех человек (один водитель и два пассажира).
- Этот УМВ предназначен для использования исключительно на бездорожье. Он не предназначен, не оборудован надлежащим образом и не лицензирован для безопасной эксплуатации на дорогах общего пользования, улицах или автомагистралях.
- Этот УМВ соответствует всем применимым законам и нормам по уровню шума и искрогашению при движении по бездорожью, действующим на дату изготовления.
- Перед эксплуатацией УМВ ознакомьтесь с местными законами и правилами движения.
- В целях собственной безопасности изучите и соблюдайте все ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРИМЕЧАНИЯ, содержащиеся в настоящем руководстве пользователя.
- Всегда держите настоящее руководство пользователя рядом с УМВ для обращения к нему в справочных целях. **НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТИ.**

ВАЖНО

При управлении этим УМВ постоянно помните о безопасности. Внедорожные транспортные средства эксплуатируются в непредсказуемых и зачастую опасных условиях местности. В конечном итоге ответственность за

безопасное управление транспортным средством в пределах его возможностей, а также за принятие решений, когда и куда ехать, лежит на водителе.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОЛНОМ АССОРТИМЕНТЕ НАШЕЙ ПРОДУКЦИИ ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ.

- Подробное описание гарантии, распространяющейся на УМВ, можно найти на нашем веб-сайте.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выхлопные газы всех двигателей содержат угарный газ (окись углерода), являющийся смертельно опасным. Угарный газ – это бесцветный, не имеющий запаха и вкуса газ, который может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не чувствуете запаха выхлопных газов двигателя.

Избегайте отравления угарным газом.

- Не допускается запускать двигатель в помещении. Даже если попытаться отвести выхлопные газы двигателя с помощью вентиляторов или путем открывания окон и дверей, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Не допускается запускать двигатель в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях, таких как сараи, гаражи или крытые парковочные места.
- Не допускается запускать двигатель на открытом воздухе в местах, где выхлопные газы двигателя могут попасть в здание через проемы, например, окна и двери.

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

Управление УМВ отличается от управления другими транспортными средствами, такими как мотоциклы и автомобили. Столкновение или опрокидывание могут произойти очень быстро, даже во время обычных маневров, таких как поворот, преодоление препятствий, движение по склонам или неровной местности, если не принять необходимых мер предосторожности.

Несоблюдение приведенных ниже указаний может стать причиной **ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТИ**:

- Внимательно прочитайте настоящее руководство и содержимое всех этикеток "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ" и следуйте описанным рабочим процедурам.
- Запрещается эксплуатировать УМВ без прохождения надлежащего инструктажа. Пройдите курс обучения. Начинаям следует пройти обучение у сертифицированного инструктора.
- Запрещается допускать к эксплуатации УМВ лиц, не достигших 18-летнего возраста.
- Всегда пристегивайте ремень безопасности при эксплуатации или езде на УМВ. Закройте двери кабины (при наличии).
- Запрещается передавать управление этим УМВ другому лицу, если оно не ознакомилось с настоящим руководством и содержимым всех этикеток на издании и не прошло курс обучения вождению.
- Запрещается эксплуатировать УМВ на любых поверхностях с твердым покрытием, включая тротуары, подъездные пути, парковки и улицы.
- Запрещается эксплуатировать УМВ на улицах, автомагистралях или дорогах общего пользования (грунтовых или гравийных).
- Запрещается эксплуатировать УМВ без сертифицированного защитного шлема подходящего размера. Также следует использовать средства защиты глаз (защитные очки), перчатки, защитную обувь, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Запрещается употреблять алкоголь или наркотические средства до или во время эксплуатации этого УМВ.
- Запрещается перевозить пассажиров в грузовом кузове этого УМВ.
- Запрещается эксплуатировать это транспортное средство с поднятым или снятым грузовым кузовом.
- Запрещается эксплуатировать это транспортное средство со снятой системой защиты при опрокидывании (ROPS). Система ROPS представляет собой конструкцию, ограничивающую попадание веток или других предметов в кабину, и способную снизить риск получения травм в случае аварии.
- Перед началом эксплуатации транспортного средства всегда надежно закрепляйте боковые ограничительные устройства.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не допускается высовывать руки или ноги из движущегося транспортного средства. Не допускается держаться за систему ROPS или трубу бокового ограничительного устройства. Если Вы предполагаете или чувствуете, что транспортное средство может опрокинуться, не высовывайте руки или ноги наружу, так

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

как это не сможет предотвратить опрокидывание. Любая часть Вашего тела, находящаяся снаружи транспортного средства, может быть травмирована объезжаемыми объектами, самим транспортным средством или системой ROPS.

- Запрещается передвигаться с превышением скорости. Всегда передвигайтесь со скоростью, соответствующей местности, видимости, условиям выполняемой задачи и Вашему опыту.
- Запрещается езда на задних колесах с поднятыми передними, выполнение "прыжков" или других трюков.
- Всегда проверяйте УМВ перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его безопасном рабочем состоянии. Всегда соблюдайте процедуры и графики проверки и технического обслуживания, приведенные в настоящем руководстве.
- Во время вождения всегда держите обе руки на рулевом колесе, а обе ноги – на полу УМВ.
- Всегда передвигайтесь медленно и соблюдайте осторожность при езде по незнакомой местности. Управляя УМВ, будьте предельно внимательны к изменяющимся условиям местности.
- Запрещается передвигаться на УМВ по склонам, слишком крутым для возможностей водителя или транспортного средства. Потренируйтесь на склонах с небольшим уклоном, прежде чем переходить к более крутым склонам.
- Запрещается движение по слишком неровной, скользкой или рыхлой поверхности.
- Всегда соблюдайте надлежащие правила выполнения поворотов, описанные в настоящем руководстве. Потренируйтесь поворачивать на малой скорости, прежде чем приступать к выполнению поворотов на более высокой скорости. Не допускается выполнять поворот на высокой скорости.
- Всегда проводите проверку УМВ, попавшего в аварию любого типа, у авторизованного дилера TGB.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ ВВЕРХ ИЛИ ВНИЗ ПО СКЛОНАМ КРУТИЗНОЙ БОЛЕЕ 15 ГРАДУСОВ.**
- Всегда соблюдайте надлежащие правила подъема на склон, описанные в настоящем руководстве. Перед подъемом на склон внимательно осмотрите местность. Запрещается выполнять подъем на склон на скользкой или рыхлой поверхности. Запрещается резко ускоряться. Запрещается преодолевать вершину возвышенности на высокой скорости.
- Всегда соблюдайте надлежащие правила спуска со склона и торможения на склоне, описанные в настоящем руководстве. Перед спуском со склона внимательно осмотрите местность. Запрещается спускаться со склона на высокой скорости. Избегайте спуска со склона под углом, что может привести к резкому наклону УМВ в одну сторону. По возможности спускайтесь со склона прямо вниз.
- Всегда соблюдайте надлежащие правила движения поперек склона, описанные в настоящем руководстве. Избегайте движения по склонам со скользкой или сыпучей поверхностью. Запрещается приступать к

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

выполнению разворота УМВ на склоне, пока Вы не освоите технику поворота на ровной горизонтальной поверхности, описанную в настоящем руководстве. По возможности избегайте движения поперек крутого склона.

- Всегда соблюдайте надлежащие правила поведения, если при подъеме на склон двигатель глохнет или происходит скатывание назад. Чтобы двигатель не заглох, поддерживайте постоянную скорость при подъеме на склон. Если двигатель заглох или началось скатывание назад, следуйте специальным инструкциям по торможению, описанным в настоящем руководстве.
- Перед началом движения по новой территории всегда проверяйте наличие препятствий.
- Запрещается переезжать через крупные препятствия, такие как большие камни или поваленные деревья. Всегда соблюдайте надлежащие правила преодоления препятствий, описанные в настоящем руководстве.
- Запрещается передвижение на УМВ по залитым водой участкам с быстрым течением или глубиной более 35 см (14 дюймов). Помните, что мокрые тормоза могут не обеспечивать надлежащую эффективность торможения. Проверяйте тормоза после любого контакта с водой. При необходимости слегка нажмите на тормоз несколько раз, чтобы колодки просохли под действием трения.
- Всегда используйте шины того размера и типа, которые указаны в настоящем руководстве.
- Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах, указанное в настоящем руководстве.
- Запрещается неправильно устанавливать или неправильно использовать принадлежности на УМВ.
- Запрещается превышать указанную грузоподъемность для этого УМВ.
- Всегда используйте сетки или двери кабины. Запрещается превышать разрешенное количество перевозимых транспортным средством лиц.
- Вождение данного УМВ с незакрытыми/незаблокированными дверями кабины повышает риск тяжелой травмы или смерти в случае аварии или опрокидывания. Перед каждой поездкой на данном УМВ убедитесь, что двери закрыты и заблокированы.

ВАЖНОЕ СООБЩЕНИЕ

Настоятельно рекомендуется прочитать это сообщение, прежде чем приступать к эксплуатации этого УМВ. Езда по бездорожью может быть увлекательным процессом. Однако УМВ не является игрушкой, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями. Как и в любой деятельности, требующей скорости и мастерства, неверная оценка ситуации может стать причиной травм, чего хотелось бы избежать! Вы можете способствовать предотвращению несчастных случаев, принимая правильные решения о том, как и когда следует ездить на этом УМВ и стоит ли это делать.

Оценка готовности к езде

Первое решение, которое потребуется принять, – это оценить, готовы ли Вы к езде. Степень подготовленности к езде у разных людей сильно различается,

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

и, хотя минимальный возраст для управления этим УМВ составляет 18 лет, существуют и другие факторы, которые следует учитывать.

Физические данные и способности являются важными факторами при принятии решений. Чтобы определить, имеет ли водитель достаточный рост для этого УМВ, сядьте на сиденье, прислонившись спиной к спинке сиденья, поставьте ступни ног на пол и расположите руки на рулевом колесе или на поручнях. Если это невыполнимо, Вы физически не готовы управлять этим УМВ или ездить на нем.

Также убедитесь, что Вы можете дотягиваться до всех органов управления и свободно пользоваться ими.

Например, проверьте, можете ли Вы повернуть руль до упора вправо и влево, а также, можете ли Вы управлять педалями акселератора и тормоза, полностью находясь в положении сидя? Если это невыполнимо, Вы физически не готовы ездить на этом УМВ.

Перед эксплуатацией УМВ оцените, готовы ли Вы к езде физически, морально и эмоционально.

Терпение и практика

Даже при прохождении курса обучения под руководством сертифицированного инструктора Вы сами несете ответственность за обеспечение собственной безопасности. Помните, что обучение езде на УМВ представляет собой постепенный, осваиваемый шаг за шагом процесс. Это требует времени, терпения и практики.

Личные предпочтения

Безопасная и приятная езда на УМВ зависит от многих личных предпочтений. Как и все моторизованные транспортные средства, УМВ может представлять опасность при эксплуатации, если игнорировать меры предосторожности, идти на неоправданный риск или ездить с превышением своих возможностей или возможностей транспортного средства. Не позволяйте восторгу от ощущения свободы или предвкушения приключений влиять на Вашу способность делать правильный и безопасный выбор.

Постоянный надзор за неопытными водителями

Надзор является еще одной важной обязанностью владельца. Даже после того, как водители освоятся на бездорожье, полезно регулярно напоминать им о необходимости следовать указаниям и предостережениям, изложенным в настоящем руководстве. Помните – владелец несет ответственность за надлежащее техническое обслуживание и поддержание безопасного рабочего состояния УМВ.

Если Вы решили передать управление своим УМВ другому водителю, убедитесь, что он достиг 18-летнего возраста и прошел курс обучения технике безопасности. Следует понимать, что решение о передаче управления УМВ принимаете только Вы.

Перед ездой наденьте указанные ниже средства защиты:

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

Одежда и экипировка

Для езды на УМВ важно правильно одеваться во избежание травм. Ниже приведен минимальный набор средств защиты, который рекомендуется надевать перед каждой поездкой:

1. Защитный шлем
2. Средства защиты органов зрения
3. Длинные штаны
4. Рубашка с длинными рукавами
5. Перчатки
6. Защитная обувь/наколенники

Защитный шлем

В настоящее время на выбор предлагается широкий ассортимент защитных шлемов различных типов и стилей. Обязательно выбирайте защитный шлем, соответствующий действующим российским стандартам. Защитные шлемы, соответствующие российским стандартам, имеют определенную этикетку, расположенную на внутренней или внешней стороне шлема.

Эти защитные шлемы должны обеспечивать полную защиту лица.

При повреждении защитного шлема немедленно приобретите новый.

Помните – защитный шлем не обеспечивает требуемой безопасности, если подбородочный ремень не застегнут плотно.

Средства защиты органов зрения

Используйте плотно прилегающие защитные очки, полностью закрывающие глаза во избежание попадания в них грязи и других предметов. Солнцезащитные очки не являются надлежащим средством защиты, поскольку они открыты по бокам.

Длинные штаны и рубашка с длинными рукавами

Обеспечивают защиту от палок, веток, высокой травы, летящих предметов и всего, что может поцарапать кожу. Чем плотнее материал, тем лучше защита.

Перчатки

Перчатки обеспечивают защиту рук от любой грязи и плохих погодных условий. Выбирайте перчатки, обеспечивающие как надежный хват, так и защиту.

Обувь/наколенники

Выбирайте обувь, которая защищает как можно большую часть ноги (предпочтительно до колена) и выдерживает удары камней, комков грязи или веток. Обувь должна быть с низким каблуком и хорошим протектором, чтобы ноги не соскальзывали с элементов управления в сырую погоду или на неровной местности.

Первая помощь и правила выживания

Будьте готовы к неожиданностям. Чрезвычайные ситуации и аварии случаются, а их последствия усугубляются, если Вы к ним не готовы. Ниже приведен рекомендуемый перечень предметов, которые следует иметь с собой перед каждой поездкой:

УМВ – это НЕ игрушка, и его эксплуатация может быть сопряжена с опасностями.

1. Инструменты

Плановое техническое обслуживание обычно исключает необходимость экстренного ремонта во время поездки. Движение по неровной местности может привести к ослаблению некоторых крепежных деталей. Наличие нужных инструментов позволяет предотвратить простои. Ниже приведен рекомендуемый перечень инструментов, которые следует взять с собой в поездку:

- a. Свеча зажигания
- b. Запасные части
- c. Трос
- d. Набор инструментов
- e. Клейкая лента

2. Вода

Вода – важный компонент в Вашей поездке, независимо от ее продолжительности. Тепловое истощение и тепловой удар могут внезапно прервать поездку. В состоянии обезвоживания Вы можете оказаться неспособны безопасно управлять своим УМВ.

3. Идентификация

Если с Вами что-то случится во время поездки на УМВ, сотрудникам аварийно-спасательной службы необходимо будет знать, кто Вы и кому следует звонить с целью уведомления о произошедшем. Вы можете оказаться неспособны предоставить эту информацию из-за травмы. Перед поездкой положите в карман документ, удостоверяющий личность.

4. Аптечка первой помощи/аварийный комплект с фонариком

В аварийный комплект рекомендуется включить несколько предметов, в том числе *фонарик*, *спички* на случай разведения огня, *сигнальные ракеты* для подачи сигнала о помощи, *аптечку первой помощи* с бинтами, лейкопластырем, марлей, антисептическим спреем и т. д. на случай получения травмы, а также *деньги*.

5. Средство связи – на случай, если возникнет необходимость сделать срочный телефонный звонок.

6. Карта/GPS-навигатор

Предостережения



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение рекомендаций по возрастному ограничению при эксплуатации УМВ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация этого транспортного средства детьми может стать причиной тяжелых травм или смерти.

Лица, не достигшие 18-летнего возраста, могут не обладать навыками, способностями или суждением, необходимыми для безопасного управления этим транспортным средством, и могут стать участниками аварии, которая может стать причиной тяжелых травм или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается допускать к эксплуатации УМВ лиц, не достигших 18-летнего возраста.



ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация транспортного средства без проведения надлежащего инструктажа.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Риск аварии значительно возрастает, если водитель не знает, как правильно управлять этим транспортным средством в различных ситуациях и на различных типах местности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией этого транспортного средства все водители должны прочитать и усвоить настоящее руководство пользователя, а также ознакомиться со всеми предостерегающими, предупреждающими и предписывающими этикетками.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация транспортного средства на поверхностях с твердым покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины транспортного средства предназначены для использования только на бездорожье, а не на твердом покрытии. Поверхности с твердым покрытием могут серьезно повлиять на управляемость транспортного средства и привести к потере контроля над ним.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

По возможности избегайте эксплуатации транспортного средства на любых поверхностях с твердым покрытием, включая улицы, парковки, тротуары и подъездные пути. Если движение по поверхностям с твердым покрытием неизбежно, двигайтесь медленно (со скоростью менее 16 км/ч) и избегайте резких поворотов и остановок.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажиров в грузовом кузове.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Тяжелая травма или смерть. Это транспортное средство не предназначено для перевозки пассажиров в грузовом кузове. Пассажиры, находящиеся в грузовом кузове, могут выпасть из транспортного средства во время движения или в случае аварии, что может стать причиной травм или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается перевозить пассажиров в грузовом кузове.
Не допускается устанавливать сиденья в грузовом кузове.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

Предостережения

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация транспортного средства на дорогах общего пользования, улицах или автомагистралях.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается эксплуатировать это транспортное средство на улицах, автомагистралях или дорогах общего пользования, в том числе на грунтовых или гравийных. Во многих государствах эксплуатация УМВ на улицах, дорогах общего пользования и автомагистралях запрещена.

Всегда предварительно сверяйтесь с государственными и местными законами и правилами.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Управление транспортным средством после или во время употребления наркотических средств или алкоголя.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Значительное ухудшение способности к здравому суждению.

Замедление реакции.

Негативное влияние на равновесие и восприятие.

Возникновение аварийной ситуации, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается употреблять алкоголь или наркотические средства до или во время эксплуатации этого транспортного средства.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Невыполнение проверки транспортного средства перед эксплуатацией.

Неадекватное техническое обслуживание транспортного средства.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Повышение вероятности аварии или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда проверяйте транспортное средство перед каждой поездкой. Убедитесь, что оно находится в безопасном рабочем состоянии.

Всегда соблюдайте процедуры и графики проверки и технического обслуживания, приведенные в настоящем руководстве пользователя.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Управление транспортным средством с превышением скорости.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Повышение вероятности потери контроля над транспортным средством, что может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда передвигайтесь со скоростью, соответствующей местности, видимости, условиям эксплуатации, нагрузке, а также Вашему возрасту и опыту.

Запрещается движение вверх или вниз по склонам крутизной более 15°.

НЕ БОЛЕЕ 15°



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережения

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильное выполнение подъема на склон.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, которая может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда соблюдайте надлежащие правила подъема на склон.

Всегда внимательно осматривайте местность перед подъемом на склон.

Запрещается выполнять подъем на склон на скользкой или рыхлой поверхности.

Запрещается резко ускоряться или резко переключать передачи. Транспортное средство может опрокинуться назад.

Запрещается преодолевать вершину возвышенности на высокой скорости. На другой стороне может находиться препятствие, крутой обрыв, другое транспортное средство или человек.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация или езда на транспортном средстве без использования сертифицированного мотоциклетного шлема, средств защиты глаз и защитной одежды.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Езда без сертифицированного защитного шлема повышает риск получения тяжелой травмы головы или смерти в случае аварии.

Езда без средств защиты глаз может стать причиной создания аварийной ситуации и повышает риск получения тяжелых травм в случае аварии.

Езда без защитной одежды повышает риск получения тяжелых травм в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте сертифицированный защитный шлем, подходящий по размеру. Кроме того, следует использовать:

средства защиты глаз (защитные очки или лицевой щиток), перчатки, защитную обувь, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация или езда на транспортном средстве без надлежащим образом пристегнутого ремня безопасности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Тяжелая травма или смерть. Внезапное перемещение людей в кабине транспортного средства, выпадение из транспортного средства во время движения или получение тяжелых травм в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

ВСЕГДА ПРИСТЕГИВАЙТЕСЬ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ и требуйте того же от пассажиров. Закройте двери кабины (при наличии).

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация или езда на транспортном средстве без надлежащим образом закрепленных боковых ограничительных устройств.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Тяжелая травма или смерть. Люди могут удариться о предметы вне транспортного средства, быть раздавленными транспортным средством или выпасть из транспортного средства во время движения или в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не допускается снимать боковые ограничительные устройства. Перед началом эксплуатации транспортного средства убедитесь, что боковые ограничительные устройства надежно закреплены. Во время движения оставайтесь на сиденье, будучи пристегнутыми ремнем безопасности и полностью находясь внутри транспортного средства.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережения

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Попытки совершения резких маневров, скольжения, заноса, виляния или кругового дрейфа со "жжением резины".

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Повышение вероятности потери управления, включая опрокидывание, что может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается совершать резкие маневры, скольжение, занос, виляние или круговой дрейф со "жжением резины". Не допускайте чрезмерного хвастовства своими навыками.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение осторожности при управлении транспортным средством на незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Можно столкнуться со скрытыми камнями, неровностями или ямами, не имея достаточно времени на реагирование. Возможна потеря контроля над транспортным средством, которая может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Соблюдайте осторожность при движении по незнакомой местности. Всегда будьте внимательны к изменяющимся условиям местности.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение осторожности при управлении транспортным средством на неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря сцепления с поверхностью или потеря управления, что может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не допускается передвигаться на этом транспортном средстве по неровной, скользкой или рыхлой поверхности, пока Вы не освоите и не отработаете на практике необходимые для этого навыки.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по крутым склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Это транспортное средство легче переворачивается на крутом склоне, чем на горизонтальной поверхности.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается передвигаться на этом транспортном средстве по склонам, слишком крутым для возможностей оператора или транспортного средства. Потренируйтесь на склонах с небольшим уклоном, прежде чем переходить к более крутым склонам.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильный спуск со склона.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря управления, что может стать причиной опрокидывания транспортного средства и аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда соблюдайте надлежащие правила спуска со склона.
Всегда внимательно осматривайте местность перед спуском со склона.
Запрещается спускаться со склона на высокой скорости.
Избегайте спуска со склона под углом, что может привести к резкому наклону транспортного средства в одну сторону. По возможности спускайтесь со склона прямо вниз.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

Предостережения

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Заглохание двигателя, скатывание назад или неправильное покидание транспортного средства при подъеме на склон.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря управления, что может стать причиной опрокидывания транспортного средства и аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Используйте правильную передачу и поддерживайте постоянную скорость при подъеме на склон.

В случае полной потери тяги:

Задействуйте тормоза. После остановки переведите рычаг коробки переключения передач (КПП) в положение парковки ("P").

В случае скатывания назад:

Постепенно задействуйте тормоза по мере скатывания назад.

После полной остановки переведите рычаг КПП в положение парковки ("P").

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение осторожности при выполнении поворотов; слишком резкие или агрессивные действия.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, которая может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда соблюдайте надлежащие правила при выполнении поворота. Потренируйтесь поворачивать на малой скорости, прежде чем приступать к выполнению поворотов на более высокой скорости.

Не допускается пытаться поворачивать на чрезмерной скорости или слишком резко для местных условий и Вашего уровня опыта.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация транспортного средства с неподходящими шинами или с ненадлежащим или неодинаковым давлением в шинах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, которая может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте шины того размера и типа, которые указаны в настоящем руководстве пользователя.

Всегда поддерживайте правильное давление в шинах.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Передвижение на транспортном средстве по залитым водой участкам с быстрым течением или большой глубиной.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины могут проявлять эффект аквапланирования, что влечет потерю сцепления с поверхностью и потерю управления и может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Запрещается передвижение на транспортном средстве по залитым водой участкам с быстрым течением или уровнем воды выше кромки днища. Помните, что мокрые тормоза могут не обеспечивать надлежащую эффективность торможения.

Проверьте тормоза после контакта с водой. При необходимости нажмите на тормоза несколько раз, чтобы колодки просохли.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

<u>Предостережения</u>
<u>ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ</u> Неправильное преодоление препятствий. <u>ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ</u> Потеря управления, которая может стать причиной аварии. <u>КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ</u> Прежде чем передвигаться по новой территории, проверьте наличие препятствий. Запрещается переезжать через крупные препятствия, такие как поваленные деревья, пни или большие камни. Соблюдайте надлежащие правила, изложенные в настоящем руководстве.
<u>ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ</u> Эксплуатация со снятой системой ROPS. <u>ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ</u> Может стать причиной тяжелых травм или смерти. <u>КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ</u> Запрещается эксплуатировать это транспортное средство со снятой системой ROPS.
<u>ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ</u> Перегрузка или неправильная буксировка транспортного средства. <u>ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ</u> Потеря управления, которая может стать причиной аварии. <u>КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ</u> Запрещается превышать указанную грузоподъемность для этого транспортного средства. Груз должен быть правильно распределен и закреплен. Снижайте скорость при перевозке груза или буксировке прицепа. Соблюдайте увеличенную дистанцию для торможения. Всегда соблюдайте надлежащие правила, изложенные в настоящем руководстве.
<u>ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ</u> Эксплуатация транспортного средства после неправильной модификации. <u>ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ</u> Неправильная установка и неправильное использование принадлежностей или модификация транспортного средства могут привести к изменениям в работе или управлении, что в некоторых ситуациях может стать причиной аварии. <u>КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ</u> Запрещается модифицировать это транспортное средство путем неправильной установки или неправильного использования принадлежностей. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на это транспортное средство, должны быть пригодными для использования на нем и должны устанавливаться и использоваться в соответствии с указаниями. При возникновении вопросов обратитесь к официальному дилеру.
<u>ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ</u> Несоблюдение требования избегать точек защемления при подъеме или опускании грузового кузова. <u>ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ</u> При подъеме или опускании грузового кузова можно серьезно травмировать пальцы, кисти или руки. <u>КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ</u> Избегайте подъема и опускания грузового кузова, пока не будут проверены все точки защемления.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

Предостережения

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Запуск или работа двигателя в закрытом помещении.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Выхлопные газы ядовиты и могут стать причиной потери сознания и смерти в течение короткого периода времени.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда эксплуатируйте транспортное средство на открытом воздухе или в помещении с надлежащей вентиляцией.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильное обращение с топливом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Воспламенение топлива и возникновение ожогов. Топливо ядовито и может стать причиной тяжелых травм.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда глушите двигатель перед дозаправкой.

Не допускается выполнять дозаправку сразу после глушения двигателя, пока он еще очень горячий.

Не допускается проливать топливо на двигатель или выхлопную трубу/глушитель при дозаправке. Запрещается выполнять дозаправку во время курения или при наличии поблизости искр, открытого пламени или других источников воспламенения.

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Горячая выхлопная система.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможность ожогов при контакте с выхлопной системой во время или после работы двигателя.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не допускается прикасаться к горячей выхлопной системе.

Не допускается парковать транспортное средство в местах, где возможен контакт других лиц с выхлопной системой.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти.

РАЗДЕЛ 3. ВАЖНЫЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА

1. Номер рамы:

Запишите номера шасси и двигателя для справки в дальнейшем.

Номер шасси расположен на правой стороне шасси, см. поз. (1).

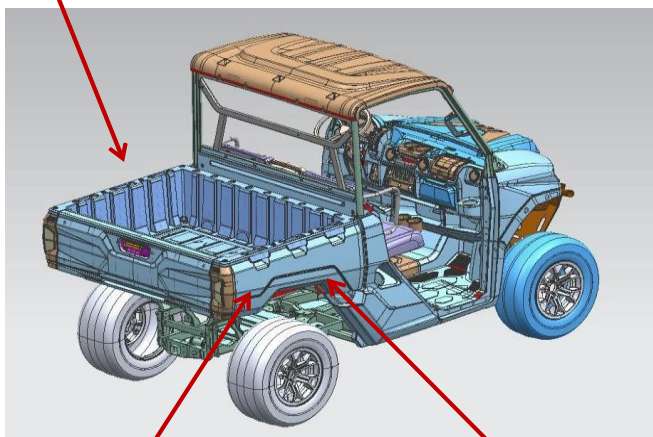
2. Номер двигателя расположен на передней части двигателя, см. поз. (2).

3. Паспортная табличка производителя (3)

4. Паспортная табличка производителя расположена на левой стороне шасси, см. поз. (3).

3

Taiwan Golden Bee Co, LTD			
e13*167/2013*?????			
*RFC _____ *			
		_____ kg	
A-1:		_____ kg	
A-2:		_____ kg	
	T-1	T-2	T-3
B-1	_____ kg	_____ kg	_____ kg
B-2	_____ kg	_____ kg	_____ kg
B-3	_____ kg	_____ kg	_____ kg
B-4	_____ kg	_____ kg	_____ kg

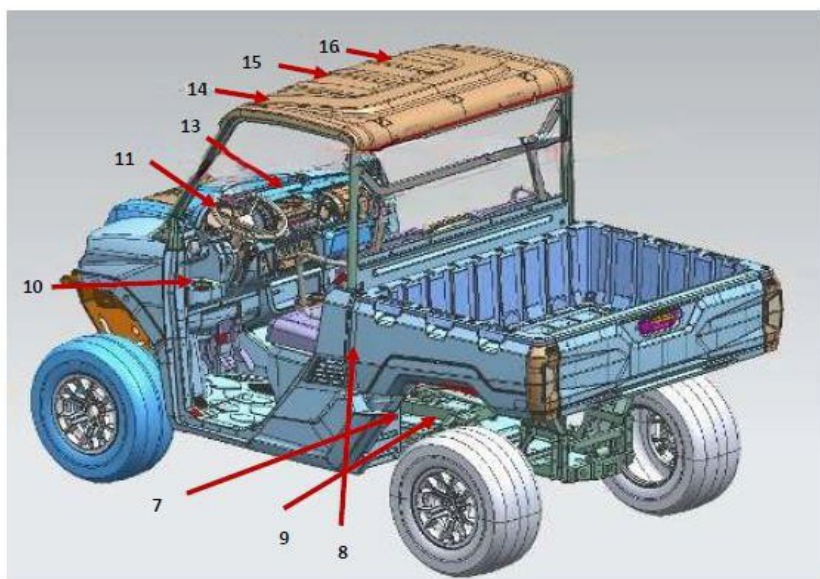
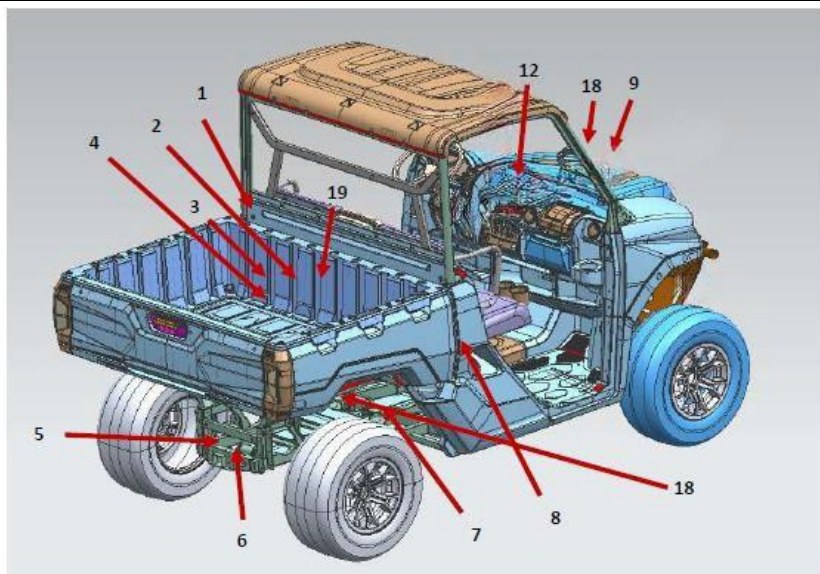


1

2



РАЗДЕЛ 4. РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

Ознакомьтесь с содержанием всех этикеток на УМВ. Эти этикетки содержат важную информацию по безопасной и правильной эксплуатации.

Запрещается удалять какие-либо этикетки с УМВ. Если этикетка стала нечитаемой или отпала, закажите этикетку на замену у дилера TGB.

1

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ закреплять буксируемый груз к каркасу безопасности. Это может стать причиной опрокидывания транспортного средства. Для буксировки груза используйте только сцепное устройство прицепа.

2

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное использование грузового кузова или каркаса безопасности/рамы может стать причиной тяжелых травм или смерти в результате потери управления, опрокидывания или других аварийных ситуаций.

- Максимальная грузоподъемность грузового кузова составляет 1000 фунтов.

- Загрузка грузового кузова может влиять на управляемость и устойчивость.

- Переключитесь на более низкую передачу.

- Не допускается превышать скорость 16 км/ч, если масса груза в грузовом кузове превышает 200 фунтов или при буксировке прицепа.

- Накачивайте шины до давления, указанного на этикетке, если масса груза превышает 200 фунтов.

- Закрепляйте груз так, чтобы он не смещался, во избежание влияния на управляемость или травмирования людей.

- Располагайте груз по центру кузова и как можно ниже, чтобы снизить вероятность опрокидывания.

- Не допускается буксировать или тянуть предметы с креплением за какую-либо другую точку транспортного средства, кроме сцепного устройства прицепа или лебедки, если таковые установлены.

- Снижайте скорость на поворотах.

- Избегайте движения по крутым склонам и неровной местности.

- Перед загрузкой, буксировкой или вытягиванием предметов прочитайте руководство пользователя.

3

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное давление в шинах или перегрузка могут привести к потере управления и стать причиной тяжелых травм или смерти.

- Снижайте скорость и поддерживайте увеличенную дистанцию для торможения при перевозке груза.

- Перегрузка или перевозка высоких, неконтролируемых или незакрепленных грузов повышает риск потери управления. Грузы следует размещать по центру кузова и как можно ниже.

- Для обеспечения устойчивости на неровной или холмистой местности снизьте скорость и уменьшите массу груза.

- Соблюдайте осторожность, если груз выступает за пределы кузова.

Давление в холодных шинах:

передние: 16 фунтов/кв. дюйм (110 кПа)

задние: 18 фунтов/кв. дюйм (124 кПа)

- Максимальная грузоподъемность: 1000 фунтов (454 кг)

Для получения более подробной информации о загрузке обратитесь к руководству пользователя.

4

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается перевозить пассажиров в грузовом кузове.

- Пассажиры могут выпасть. Это может стать причиной тяжелых травм или смерти.



5

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При буксировке прицепа:

- Переведите рычаг КПП в диапазон низших передач (L).

- При повороте снижайте скорость и поворачивайте плавно.

- Избегайте холмистой и неровной местности.

- Обеспечьте увеличенную дистанцию для остановки.

6

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильная загрузка прицепа приводит к потере управления. Распределите груз равномерно.

МАКСИМАЛЬНАЯ БУКСИРУЕМАЯ МАССА	1134 кг	2500 фунтов
МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРТИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА ТЯГОВО-СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	114 кг	250 фунтов

7

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы руки, части тела, а также другие люди находились на безопасном расстоянии от точек защемления при опускании кузова. Не допускается держаться за каркас безопасности/раму при опускании кузова.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

8

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Точка заземления.
Держаться на безопасном расстоянии при опускании грузового кузова.

9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

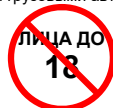
Не допускается закрывать входные пазы муфты.
Перегрев может стать причиной повреждения ремня.

10

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Требуйте правильной эксплуатации транспортного средства

- Не допускается неосторожная или безрассудная езда.
- Убедитесь, что водители достигли 18-летнего возраста и имеют действующее водительское удостоверение.
- Не разрешается допуск к вождению лиц после употребления алкоголя или наркотических средств.
- Не допускается движение по дорогам общего пользования (за исключением дорог, специально предназначенных для проезда внедорожных транспортных средств) – возможно столкновение с легковыми и грузовыми автомобилями.



11

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание повреждения коробки переключения передач перемещайте рычаг КПП только на неподвижном транспортном средстве на холостом ходу.

ПРИМЕНЯЙТЕ ТОРМОЗ ПРИ СТАРТЕ.

Если это транспортное средство не используется или оставляется без присмотра, переведите рычаг КПП в положение парковки.

12

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Это транспортное средство оборудовано электронным стояночным тормозом.
- Не допускается устанавливать рычаг в положение парковки (P) во время движения.
- Перед отпуском педали тормоза убедитесь, что стояночный тормоз полностью активирован.

13

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПРИСТЕГНИТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Длительное передвижение на транспортном средстве в режиме ограниченного отбора мощности может стать причиной серьезного повреждения двигателя.

14

/неразборчиво/

15

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное использование внедорожных транспортных средств может стать причиной тяжелых травм или смерти.

Подходите к вождению ответственно.

- Избегайте потери управления и опрокидывания.
- Избегайте совершения резких маневров, бокового скольжения, заноса, виляния и никогда не допускайте кругового дрейфа со "жжением резины".
- Снижайте скорость перед входом в поворот.
- Избегайте резкого ускорения при повороте, даже из неподвижного положения.
- Планируйте заранее движение по склонам, неровной местности, колеям и другим участкам с

Требуйте правильной эксплуатации транспортного средства

- Не допускается неосторожная или безрассудная езда.
- Убедитесь, что водители достигли 18-летнего возраста и имеют действующее водительское удостоверение.
- Не разрешается допуск к вождению лиц после употребления алкоголя или наркотических средств.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

изменением сцепления с поверхностью и рельефа.

- Избегайте поверхностей с твердым покрытием.
- Избегайте бокового крена (при движении поперек склона).



- Не допускается движение по дорогам общего пользования (за исключением дорог, специально предназначенных для проезда внедорожных транспортных средств) – возможно столкновение с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Не допускается превышать разрешенное количество перевозимых транспортным средством лиц: 3 человека.



РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭТИКЕТОК С ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

18



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте воздушный фильтр, разрешенный к применению компанией TGB. Использование воздушного фильтра, который не был разрешен к применению компанией TGB, может стать причиной повреждения двигателя. Перед установкой фильтра убедитесь, что на "чистой" стороне впускного патрубка отсутствуют грязь и мусор. Перед установкой крышки на место воздушный фильтр должен занять правильное положение. Для получения дополнительной информации обратитесь к руководству пользователя.

19



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить топливо или другие воспламеняющиеся жидкости на этом транспортном средстве.



Несоблюдение этого указания может стать причиной серьезных ожогов или смерти.

РАЗДЕЛ 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общая длина		3122		[мм]
Общая ширина		1625		[мм]
Общая высота		2065		[мм]
Колесная база		2120		[мм]
Тип		Четырехтактный V-образный двигатель со сдвоенными цилиндрами		
Монтаж и компоновка		Вертикальный, ниже центра, наклонный		
Используемое топливо		Неэтилированное, марка топлива не ниже АИ-95		
Цикл/охлаждение		Четырехтактный/с водяным охлаждением		
Цилиндр	Диаметр	Ø92		[мм]
	Ход	75		[мм]
	Количество/компоновка	Два цилиндра, V-образная		
Рабочий объем		997,1		[см3]
Степень сжатия		10,2:1		
Макс. мощность		62 / 7000		[кВт / об/мин]
Макс. крутящий момент		89,8 Нм при 5500 об/мин		[Н•м / об/мин]
Зажигание		Электронный блок управления		
Пусковая система		Электрический стартер		
Воздушный фильтр		цилиндрический		
Система подвески	Передн.	Сдвоенная независимая подвеска на параллельных А-образных рычагах		
	Задн.	Сдвоенная независимая подвеска на параллельных А-образных рычагах		
Технические характеристики шин	Передние	27X9-14	29X9-14	
	Задн.	27X11-14	29X11-14	
Диск		алюминиевый		
Тормозная система	Передн.	Дисковая (Ø232)		[мм]
	Задн.	Дисковая (Ø220)		[мм]
Эксплуатационные характеристики		Преодолеваемый уклон	<15	
	Макс. скорость	100 с вынутым ключом ограничения скорости		км/ч
Понижение	Первичное понижение	Ремень		.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Вторичное понижение	Шестерня / вал	
	Коробка переключения передач	вариатор, регулируемая скорость	
Емкость топливного бака		42	
Система смазки		Принудительная циркуляция и разбрызгивание	
Моторное масло	Моторное масло	SAE 10W 40	
	Объем	2,5	
Смазка шестерней	Спец.	SAE 75W/140	
	Коробка переключения передач	750	[мл]
	Спец.	SAE 85W/90	
	Передний дифференциал	700	[мл]
	Задний дифференциал	600	[мл]
Свеча зажигания		NGK DCPR8E	
Аккумулятор		12/32	В/А•ч
Световые приборы	Передние фары (дальний/ближний свет)	16,2/10,8	[Вт]
	Задние фонари	3,5X2	[Вт]

Наименование	Технические характеристики	
	фунтов	кг
Грузоподъемность транспортного средства	2086	946
Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство	250	114
Масса груза	1000	454
Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство и масса груза (макс.)	1250	567
Тяговое усилие	2500	1134

Грузоподъемность транспортного средства:

Полная нагрузка, включающая массу водителя, пассажиров, вертикальную нагрузку на тягово-сцепное устройство прицепа, массу принадлежностей, груза и предметов в отсеках для хранения.

Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство:

Направленная вниз сила, действующая на сцепное устройство, когда прицеп полностью загружен, на нормальной высоте буксировки.

Масса принадлежностей (пример):

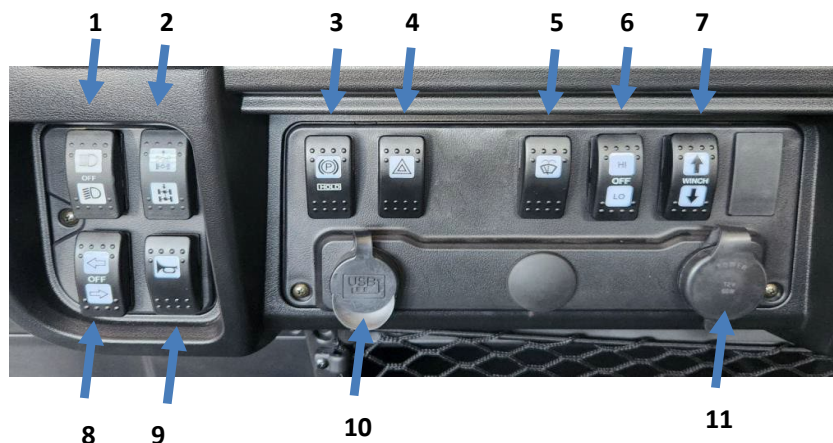
Масса лебедки.

Вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство и масса груза:

Полная нагрузка на тягово-сцепное устройство прицепа и грузовой кузов.

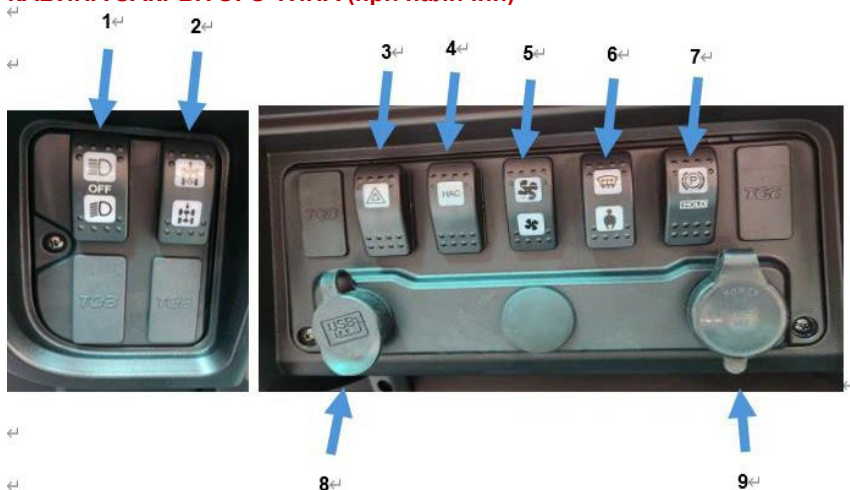
Тяговое усилие:

Полная нагрузка от прицепа и всего груза в/на нем.



1. ФАРЫ
2. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА МОНОПРИВОДА/ПОЛНОГО ПРИВОДА/БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА
3. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ("УДЕРЖАНИЕ")
4. АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ
5. Омыватель ветрового стекла
6. Скорость электродвигателя стеклоочистителя
7. ЛЕБЕДКА
8. УКАЗАТЕЛЬ ПОВОРОТА
9. ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ
10. USB-ПОРТ
11. ПОРТ 12 В

КАБИНА ЗАКРЫТОГО ТИПА (при наличии)



1. ФАРЫ
2. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА МОНОПРИВОДА/ПОЛНОГО ПРИВОДА/БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА
3. АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ
4. НАС (управление функцией помощи при трогании на подъеме)
5. Режим отопления/Режим обдува
6. Дефлекторы ветрового стекла/Дефлекторы консоли
7. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ ("УДЕРЖАНИЕ")
8. USB-ПОРТ
9. ПОРТ 12 В

Комбинированный переключатель (при наличии)



Замок зажигания

Функции соответствующих положений замка указаны ниже:

Положение "ВЫКЛ" (OFF):

Все электрические цепи (за исключением штекерного соединителя для принадлежностей) отключены. Запуск или работа двигателя невозможны. Ключ может быть извлечен в этом положении.

Положение "ВКЛ" (ON):

Цепь зажигания подключена; запуск и работа двигателя возможны. Ключ не может быть извлечен в этом положении.

Положение "ПУСК" (START):

Электрический стартер включается удержанием ключа в замке зажигания в этом положении. При отпускании ключ возвращается в положение "ВКЛ" (ON). Ключ не может быть извлечен в этом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Питание от аккумулятора подается на штекерный соединитель для принадлежностей постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это транспортное средство оснащено предохранительными блокировочными переключателями, предотвращающими включение стартера, когда рычаг КПП не находится в положении "N" (нейтраль) или "P" (парковка). Для включения стартера, когда рычаг КПП не находится в положении "парковка" или "нейтраль", нажмите и удерживайте педаль тормоза.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда оставляйте замок зажигания в положении "ВЫКЛ" (OFF), когда двигатель не работает. Оставление замка зажигания в положении "ВКЛ" (ON) при неработающем двигателе может стать причиной разряда аккумулятора.

СИГНАЛЫ И ФУНКЦИИ

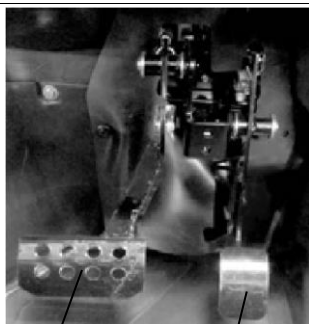
Положение	Наименование	Функция
	Переключатель света фар	Переключение дальнего/ближнего света фар
	Переключатель режима монопривода/полного привода/блокировки дифференциала	Переключение режима привода
	Переключатель указателей поворота	Указание направления поворота (влево/вправо)
	Звуковой сигнал	Подача звукового сигнала при нажатии



Педаль тормоза и педаль акселератора

Для замедления или остановки транспортного средства нажмите на педаль тормоза.

Для увеличения оборотов двигателя слегка нажмите на педаль акселератора. Перед запуском двигателя всегда проверяйте, находится ли педаль акселератора в исходном положении. Убедитесь, что педаль акселератора имеет достаточный свободный ход.



Педаль тормоза

Педаль акселератора

Рычаг КПП

P: режим парковки

R: режим заднего хода

N: нейтраль

H: обычный режим (ездовая передача)

L: высокомоментный режим (пониженная передача)

1. Запуск двигателя осуществляется только в положении "парковка" и "нейтраль" (N) при нажатой педали тормоза.
2. Нажмите на педаль тормоза и переведите рычаг КПП из положения N в положение H, L или R (положение L используется для движения по неровной поверхности).
3. Для движения задним ходом нажмите на педаль тормоза и переведите рычаг КПП из положения N в положение R.



При переключении между положениями (H, L, R) транспортное средство должно находиться в полностью неподвижном состоянии.

Указания по обращению с рычагом КПП при парковке:

1. Нажмите на педаль тормоза и переведите рычаг КПП в положение "P". Убедитесь, что индикатор "P" на приборной панели горит.
2. При переводе рычага КПП в положение "парковка" одновременно с этим автоматически задействуется стояночный тормоз (при наличии такой функции). Убедитесь, что процедура парковки завершена.
3. В положении "P" число оборотов двигателя в минуту ограничено. Открытие дроссельной заслонки приведет к повреждению двигателя. Для контроля или регулировки числа оборотов двигателя в минуту переведите рычаг в положение "N".





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перемещение рычага КПП на движущемся транспортном средстве может представлять опасность. Это строго запрещено.

Всегда дожидайтесь полной остановки транспортного средства. Ни при каких обстоятельствах не допускается передвигаться на УМВ задним ходом на высокой скорости.

ВЫБОР РЕЖИМА ПРИВОДА

В этом УМВ предусмотрено пять типов режимов работы привода, включая функцию переднего или заднего дифференциала. Режим выбирается в зависимости от условий местности.

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА МОНОПРИВОДА/ПОЛНОГО ПРИВОДА/БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА (без заднего дифференциала)

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА МОНОПРИВОДА/ПОЛНОГО ПРИВОДА/БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА используется для переключения режимов передачи мощности двигателя на колеса. Можно выбрать режим монопривода (TURF MODE), полного привода (4WD) или блокировки дифференциала (LOCK) в зависимости от состояния поверхности трассы.

"МОНОПРИВОД" (TURF MODE): Мощность двигателя передается только на одно колесо. Этот режим хорошо подходит для езды по покрытым травой участкам, когда высокое тяговое усилие не требуется.

"ПОЛНЫЙ ПРИВОД" (4WD): Мощность двигателя передается как на передние, так и на задние колеса с функцией переднего дифференциала.

Шестерни узла с ограниченным проскальзыванием внутри переднего дифференциала позволяют левому и правому колесам вращаться с разной скоростью. Это обеспечивает гораздо большее тяговое усилие, чем в режиме монопривода, и используется при движении по мокрым и скользким поверхностям.

"БЛОКИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (LOCK): Мощность двигателя передается как на передние, так и на задние колеса без использования дифференциала.

Управление кнопкой переключения режима монопривода/полного привода/блокировки дифференциала

Этот режим обеспечивает передачу всей мощности на все четыре колеса и используется при пробуксовке двух и более колес.

1. Полностью остановите транспортное средство.
2. Без системы блокировки дифференциала: Переведите рычаг переключения в нужное положение.
3. С системой блокировки дифференциала:



Режим полного привода:

Переключите кнопку из режима монопривода (TURF MODE) в режим полного привода (4WD). Индикатор на приборной панели загорится в режиме полного привода.

Режим блокировки дифференциала:

При управлении кнопкой всегда соблюдайте последовательность **"МОНОПРИВОД" (TURF MODE) → "ПОЛНЫЙ ПРИВОД" (4WD) → "БЛОКИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (LOCK)**. При задействовании функции блокировки следует переключить кнопку на режим полного привода (4WD), а затем перевести рычаг блокировки дифференциала в положение **"БЛОКИРОВКА" (LOCK)**.

Примечание: В режиме монопривода кнопка блокировки дифференциала не работает.

Отключение функции блокировки дифференциала:

Для отключения функции блокировки дифференциала всегда соблюдайте обратную последовательность

"БЛОКИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (LOCK) → "ПОЛНЫЙ ПРИВОД" (4WD) → "МОНОПРИВОД" (TURF MODE).

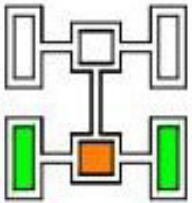
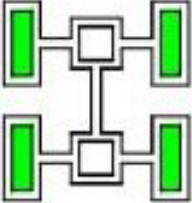
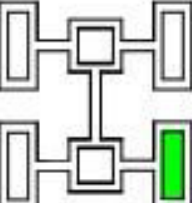
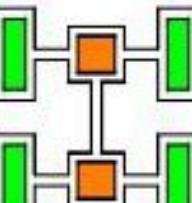
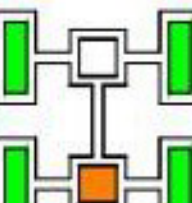
Всегда полностью останавливайте УМВ перед переключением режимов монопривода, полного привода и блокировки дифференциала.

5.2. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМА МОНОПРИВОДА/ПОЛНОГО ПРИВОДА/БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА (с задним дифференциалом)

Предусмотрены два направления для выбора функции. Соблюдайте последовательность при нажатии кнопки со стрелкой **"вверх"** или **"вниз"**. При включении цепей питания происходит сброс состояния транспортного средства с возвратом к режиму заднего привода (2WD RWD) (с функцией блокировки заднего дифференциала). Переключение режимов осуществляется нажатием кнопки со стрелкой **"вверх"** в следующей последовательности:

"ЗАДНИЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ЗАДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (2WD RWD) → "ПОЛНЫЙ ПРИВОД" (4WD) → "МОНОПРИВОД" (TURF MODE) → "ПОЛНЫЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛОВ" (4WD LOCK) → "ПОЛНЫЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ЗАДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (4WD RWD)



"ПОЛНЫЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ЗАДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (2WD LOCK(RWD)): Привод на задние колеса с функцией блокировки заднего дифференциала. УМВ в режиме заднего привода с блокировкой заднего дифференциала. Мощность передается на задние колеса без использования функции заднего дифференциала. Этот режим в основном используется для обычной езды только с работающим передним дифференциалом.	
"ПОЛНЫЙ ПРИВОД" (4WD): Привод на четыре колеса с функцией блокировки заднего дифференциала. Мощность передается на задние и передние колеса, с работающей функцией переднего и заднего дифференциалов. Этот режим обеспечивает гораздо большее тяговое усилие по сравнению с приводом на одну ось и используется для езды по мокрым и скользким поверхностям.	
"МОНОПРИВОД (ЗАДНИЙ)" (TURF MODE(RWD)): УМВ в режиме монопривода без блокировки заднего дифференциала. Мощность передается только на одно колесо. Этот режим хорошо подходит для езды по покрытым травой участкам, когда высокое тяговое усилие не требуется.	
"ПОЛНЫЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛОВ" (4WD LOCK): Привод на все колеса с функцией блокировки переднего и заднего дифференциалов. УМВ в режиме полного привода с блокировкой переднего и заднего дифференциалов, что означает отключение функции дифференциала для всех колес. Мощность передается на задние и передние колеса без использования функции обоих дифференциалов. Этот режим обеспечивает передачу всей мощности на все четыре колеса и используется при пробуксовке двух и более колес.	
"ПОЛНЫЙ ПРИВОД С БЛОКИРОВКОЙ ЗАДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА" (4WD LOCK(RWD)): Привод на четыре колеса с функцией блокировки заднего дифференциала. УМВ в режиме полного привода с блокировкой только заднего дифференциала. Мощность передается на задние и передние колеса, с работающей функцией переднего дифференциала, но неработающей функцией заднего дифференциала. Этот режим обеспечивает гораздо большее тяговое усилие по сравнению с приводом на одну ось и используется для езды по мокрым и скользким поверхностям.	



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Всегда останавливайте УМВ перед переключением из режима привода на два колеса в режим привода на четыре колеса и наоборот. В некоторых обстоятельствах УМВ управляется по-разному в режиме привода на два колеса по сравнению с режимом привода на четыре колеса. Переключение из одного такого режима привода на другой во время движения может стать причиной неожиданного изменения управляемости УМВ. Это может отвлечь внимание водителя и повышает риск потери управления, приводящей к аварии.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Всегда передвигайтесь на малой скорости при включенной блокировке дифференциала, обеспечивая дополнительное время и расстояние для совершения маневров.

При включенной блокировке дифференциала все колеса вращаются с одинаковой скоростью, поэтому для поворачивания УМВ требуется больше усилий. Усилие, необходимое для выполнения поворота, возрастает с увеличением скорости движения. Вы можете потерять управление и попасть в аварию, если будете не в состоянии выполнить поворот на той скорости, на которой едете.

Система электронного стояночного тормоза (EPB)

Эта система предназначена для задействования стояночного тормоза с целью удержания транспортного средства на месте после его остановки и отпущения педали тормоза.

Когда транспортное средство остановлено, и его скорость составляет 0 км/ч, водитель нажимает кнопку для переключения на режим "Парковка" (Park)/"Удержание" (Hold). Электронный стояночный тормоз обеспечивает удержание транспортного средства на месте, когда водитель отпускает педаль тормоза. Стояночный тормоз удерживает транспортное средство в неподвижном состоянии до тех пор, пока кнопка не будет длительно нажата для отключения функции.

В экстренной ситуации, когда тормоза не работают надлежащим образом, а скорость транспортного средства превышает 10 км/ч, нажатие и удержание кнопки активирует стояночный тормоз с целью выполнения остановки. Не допускается использовать этот метод для остановки транспортного средства без крайней необходимости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. Система не может заменить собой физический стояночный тормоз во избежание непредвиденных повреждений деталей тормозной системы. При оставлении транспортного средства переведите рычаг КПП в положение "ПАРКОВКА" (PARK) и всегда задействуйте стояночный тормоз.
2. При использовании этой системы Вы должны оставаться в транспортном средстве. Вы всегда несете ответственность за управление своим транспортным средством. Несоблюдение осторожности может стать причиной потери контроля над транспортным средством и аварии.

Транспортное средство может быть оснащено как функцией "ПАРКОВКА" (PARKING)/"УДЕРЖАНИЕ" (HOLD), так и функцией помощи при трогании на подъеме (Hill-Start Assist), хотя принцип их действия один и тот же. Функция помощи при трогании на подъеме обычно предназначена только для предотвращения скатывания транспортного средства назад при перемещении ноги с педали тормоза на педаль акселератора. Функция "ПАРКОВКА" (PARKING)/"УДЕРЖАНИЕ" (HOLD) предназначена для удержания транспортного средства на месте, пока кнопка "ПАРКОВКА" (PARKING)/"УДЕРЖАНИЕ" (HOLD) не будет нажата не менее чем на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка системы электронного стояночного тормоза (EPB) имеет обозначение "ПАРКОВКА" (PARKING)/"УДЕРЖАНИЕ" (HOLD).

Индикаторы

Индикаторы на приборной панели:

- | | |
|---|---|
| 1. Индикатор режима монопривода/полного привода | 11. Одометр |
| 2. Часы | 12. Температура охлаждающей жидкости |
| 3. Скорость транспортного средства | 13. Счетчик моточасов |
| 4. Число оборотов двигателя в минуту | 14. Напряжение аккумулятора |
| 5. Индикатор положения КПП | 15. Индикатор режима EPS |
| 6. Индикатор дальнего света | 16. Индикатор температуры |
| 7. Зажигание | 17. Индикатор необходимости проверки двигателя |
| 8. Индикатор ключа ограничения скорости | 18. Индикатор низкого уровня масла |
| 9. Индикатор ремня безопасности | 19. Индикатор низкого заряда аккумулятора |
| 10. Индикатор низкого уровня топлива | 20. Две кнопки для переключения режима отображения скорости между "км/ч" и "миль/ч" |



	ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА (красный)		ИНДИКАТОР ДАЛЬНОГО СВЕТА (синий)
	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА (красный)		ИНДИКАТОР ПРЕВЫШЕНИЯ СКОРОСТИ (ASLD) (белый)
	ИНДИКАТОР АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ/УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА (зеленый)		ИНДИКАТОР АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ/УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА (зеленый)
	ИНДИКАТОР СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА (красный)		ИНДИКАТОР КЛЮЧА ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ (оранжевый)
	ИНДИКАТОР НЕИСПРАВНОСТИ (желтый)		Индикатор включения дневных ходовых огней (зеленый)
	ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ (красный)		ИНДИКАТОР РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ (красный)
	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ТОПЛИВА		ИНДИКАТОР НЕОБХОДИМОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ (желтый)
	ИНДИКАТОР БЛИЖНЕГО СВЕТА (зеленый)		



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Индикатор низкого уровня моторного масла загорается при недостаточном количестве масла. Залейте правильное моторное масло в соответствии с руководством пользователя, обратившись к дилеру TGB. После заправки индикатор должен погаснуть. Во время поездки постоянно следите за состоянием индикатора низкого уровня моторного масла, который не должен гореть; в противном случае движение с горящим индикатором приведет к повреждению двигателя. Если двигатель продолжает работать в состоянии перегрева, это приведет к его серьезному повреждению.

УПРАВЛЕНИЕ КНОПКАМИ

А. Операции с главным экраном:

Нажатие кнопки "Влево"	"Общее время" (TT) → "Время круга" (RT) → "Средняя скорость" (AVE SPEED) → "Общее время" (TT)
Нажатие кнопки "Вправо"	"Одометр" (ODO) → "Пробег А" (Trip A) → "Пробег В" (Trip B) → "Пробег О" (Trip O) → "Запись макс. значения" (MAX Record) → "Одометр" (ODO)
Нажатие и удержание кнопки "Влево"	1. "Время круга" (RT): Стирание времени круга. 2. "Средняя скорость" (AVE SPEED): Стирание записи средней скорости.
Нажатие и удержание кнопки "Вправо"	1. "Одометр" (ODO): Войдите в меню настройки EPS (символ EPS мигает). Нажмите кнопку "Влево" для переключения режима EPS ("Мин." (MIN) → "Макс." (MAX) → "Выкл" (OFF) → "Мин." (MIN)). Для выхода из режима настройки EPS нажмите и удерживайте кнопку "Вправо". 2. "Пробег А" (Trip A): Стирание пробега А. 3. "Пробег В" (Trip B): Стирание пробега В. 4. "Пробег О" (Trip O): Сброс пробега О. 5. "Запись макс. значения" (Max Record): Стирание записи максимального значения.
Нажатие и удержание кнопок "Влево" и "Вправо"	Вход в меню настройки.

В. Операции с меню настройки:

1. Управление кнопками в меню настройки:

Нажатие кнопки "Влево"	Вверх
Нажатие кнопки "Вправо"	Вниз
Нажатие и удержание кнопки "Влево"	Возврат к главному экрану
Нажатие и удержание кнопки "Вправо"	Вход в режим настройки функций

2. Управление кнопками в режиме настройки функций:

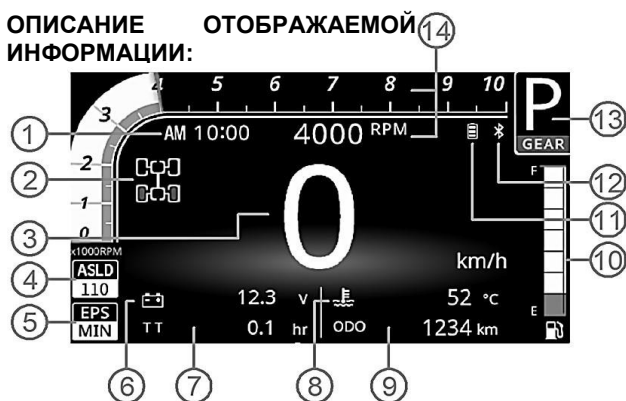
Нажатие кнопки "Влево"	Регулировка значения
Нажатие кнопки "Вправо"	Перемещение курсора / Переход к следующей настройке
Нажатие и удержание кнопки "Вправо"	Возврат в меню настройки

ИНДИКАТОР НЕОБХОДИМОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Индикатор необходимости обслуживания загорается, когда наступает срок очередного технического обслуживания (со сбросом отсчета пробега О до нуля). Требования к техническому обслуживанию см. в таблице периодического технического обслуживания.

После проведения операций, указанных в таблице периодического технического обслуживания, выполните сброс индикатора необходимости обслуживания и счетчик пробега О.

ОПИСАНИЕ ИНФОРМАЦИИ:

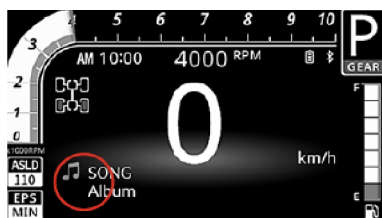


1	Часы	8	Температура
2	Режим привода	9	Одометр, счетчик пробега
3	Скорость	10	Топливо
4	ASLD	11	Уровень заряда аккумулятора телефона
5	EPS	12	BLUETOOTH
6	Напряжение	13	Положение КПП
7	Общее время, время круга, средняя скорость	14	Число оборотов двигателя в минуту

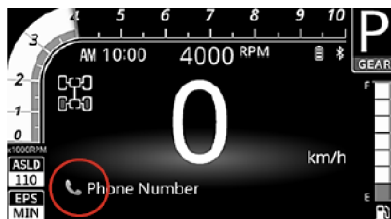
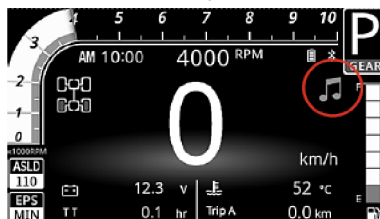


Режим записи максимального значения

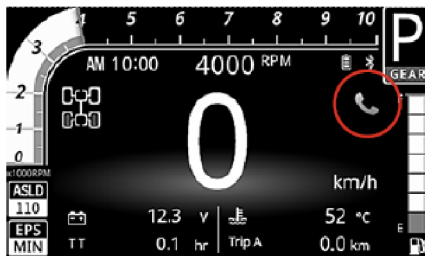
1. Макс. число оборотов двигателя в минуту
2. Макс. скорость
3. Макс. температура



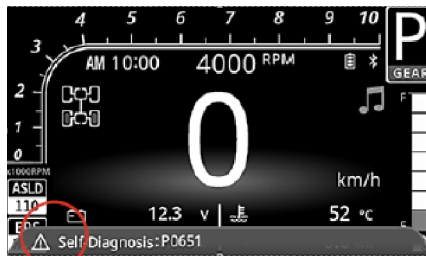
Режим воспроизведения музыкальных файлов 1



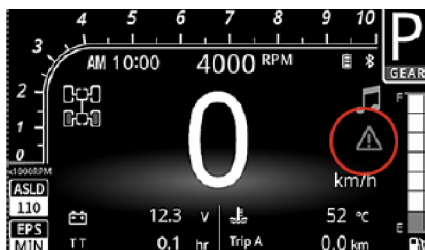
Режим воспроизведения музыкальных файлов 2



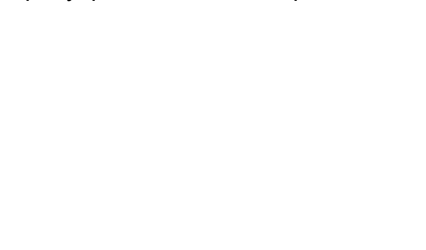
Входящий вызов или сообщение



Активный вызов



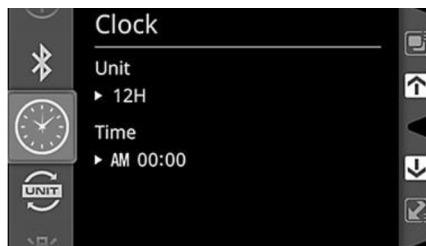
Предупреждение о неисправности 1



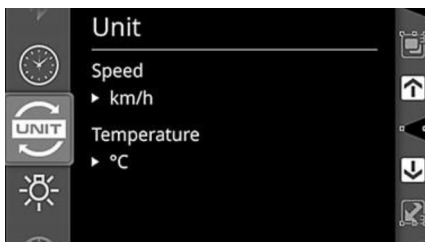
Предупреждение о неисправности 2



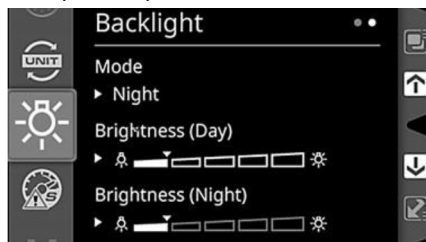
Режим настройки



1. 12/24-часовой формат времени 2. Настройка времени



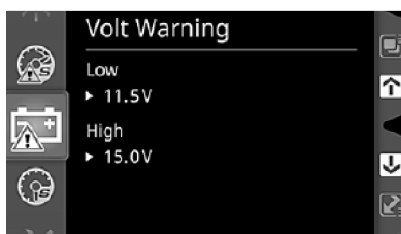
1. Настройка единиц измерения скорости
2. Настройка единиц измерения температуры



1. Настройка режима фона главного экрана (дневной, ночной, автоматический)



1. Настройка функции предупреждения о превышении скорости (ASLD)



1. Настройка предупреждения по уровню напряжения



1. Настройка диаметра колеса
- Примечание: Только для дилера.



1. Включение/выключение Bluetooth
2. Система мобильного телефона (IOS/Android)

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Проверка свечи зажигания

Свеча зажигания представляет собой важный компонент двигателя, который легко проверить. Поскольку тепловое воздействие и нагар приводят к медленной эрозии любой свечи зажигания, ее следует снять и проверить в соответствии с картой периодического обслуживания и смазки (стр. 56). Кроме того, состояние свечи зажигания позволяет судить о состоянии двигателя.

Снятие свечи зажигания

1. Снимите колпачок свечи зажигания.
2. Снимите свечу зажигания, используя свечной ключ.

Проверка свечи зажигания

1. Убедитесь, что фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода свечи зажигания имеет цвет от средне- до светло-коричневого (оптимальный цвет при обычной езде на УМВ).

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если цвет свечи зажигания заметно отличается, это может свидетельствовать о неправильной работе двигателя. Не следует пытаться проводить диагностику таких проблем самостоятельно. Вместо этого обратитесь к дилеру TGB для проверки УМВ.

2. Проверьте свечу зажигания на предмет эрозии электродов и чрезмерного нагара или других отложений и при необходимости замените ее.

Указанный тип свечей зажигания: NGK DCPR8E

3. Измерьте зазор свечи зажигания с помощью щупа и при необходимости отрегулируйте его в соответствии со спецификацией.

Зазор свечи зажигания: 0,7–0,8 мм

Установка свечи зажигания

1. Очистите поверхность прокладки свечи зажигания и сопрягаемую с ней поверхность, затем сотрите всю грязь с резьбы свечи зажигания.
2. Установите свечу зажигания с помощью свечного ключа и затяните ее с указанным моментом затяжки.

Момент затяжки: 200 ± 20 кгс/см

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если при установке свечи зажигания под рукой нет динамометрического ключа, то правильным решением будет затяжка на 1/4–1/2 оборота после затяжки от руки. Тем не менее, свечу зажигания следует затянуть до указанного момента затяжки при первой возможности.

3. Установите колпачок свечи зажигания.



Регулировка наклона рулевой колонки

Для регулировки положения рулевого колеса потяните регулятор наклона рулевой колонки.



Регулировка сиденья (только для водителя)

1. Потяните рычаг в передней части сиденья вверх и толкните сиденье вперед или назад в нужное положение.



Ремни безопасности

Это транспортное средство оборудовано поясными и плечевыми ремнями безопасности для водителя и пассажиров. Ремни безопасности должны пристегиваться как водителем, так и пассажирами перед каждой поездкой на транспортном средстве, а двери кабины (при наличии) должны быть закрыты.



Грузовой кузов

Подъем:

1. Нажмите рычаг разблокировки грузового кузова назад, затем медленно поднимите грузовой кузов, пока он не остановится в верхнем положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычаг имеется с обеих сторон грузового кузова.

Опускание:

1. Медленно опустите грузовой кузов в исходное положение и убедитесь, что он зафиксирован в нижнем положении.

Максимальная грузоподъемность грузового кузова: 1000 фунтов (453 кг)



Рычаг грузового кузова

Задний откидной борт грузового кузова

Открытие:

1. Поднимите вверх защелку, расположенную по центру заднего откидного борта, и опустите задний откидной борт.

Закрытие:

1. Поднимите задний откидной борт грузового кузова в исходное положение. Убедитесь, что защелка надежно зафиксирована.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ СИДЕТЬ НА ЗАДНЕМ ОТКИДНОМ БОРТЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ ОПОРЫ.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается передвигаться на транспортном средстве с открытым задним откидным бортом или с поднятым грузовым кузовом. Это может стать причиной нарушения устойчивости, что может привести к аварии.

При наклоне грузового кузова открывается выхлопная система. Всегда следите за тем, чтобы рядом с выхлопной системой не было горючих материалов. Воздействие горячих компонентов выхлопной системы может стать причиной несчастного случая.



Защелка заднего откидного борта

Капот

Открытие:

1. Поверните защелки капота, чтобы разблокировать его, и сдвиньте капот по направлению к передней части транспортного средства. Снимите капот.

Установка:

1. Надвиньте капот спереди на транспортное средство и поверните защелки капота. Убедитесь, что капот занял правильное положение.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что капот правильно установлен. При неправильной установке капот может отсоединиться и упасть, что может стать причиной тяжелых травм или аварии.

Передний отсек

1. Следуйте процедуре в разделе "Капот".



Ящик принадлежностей / Перчаточный ящик

Для доступа в отсек ящика принадлежностей поверните защелку и поднимите крышку вверх. Для доступа в отсек перчаточного ящика поверните защелку и опустите крышку вниз.

Ящик
принадлежностей

Перчаточный
ящик

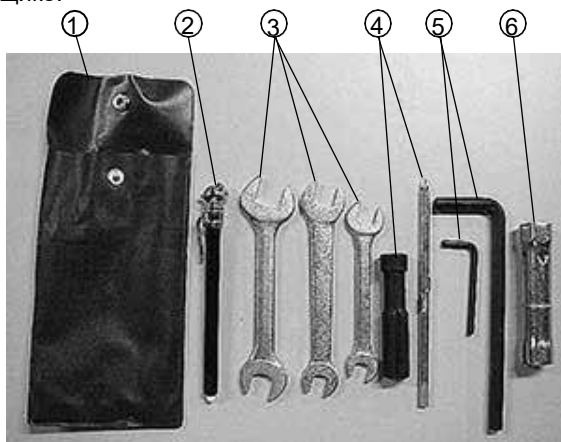


Набор инструментов

Набор инструментов находится в перчаточном ящике. Набор инструментов, поставляемый с транспортным средством, достаточен для проведения планового технического обслуживания и мелкого ремонта. Любые сложные работы, требующие дополнительных инструментов, должны выполняться официальным дилером TGB.

Рекомендуется поместить набор инструментов в виниловый чехол и всегда возить его в перчаточном ящике.

1. Чехол для инструментов
2. Манометр для измерения давления воздуха
3. Гаечные ключи на 8/12, 10/14, 17/19 мм
4. Отвертка/Рукоятка отвертки
5. Шестигранные ключи
6. Свечной ключ



Знакомство с УМВ

Этот УМВ представляет собой рекреационное транспортное средство. В этом разделе, посвященном правилам вождения, содержатся общие указания по управлению УМВ для любительского катания. При этом навыки и приемы, описанные в этом разделе, подходят для всех типов езды. Вождение УМВ требует особых навыков, приобретаемых практическим путем в течение определенного периода времени. Уделите время изучению основных приемов, прежде чем приступать к выполнению более сложных маневров.

Катание на новом УМВ может стать очень приятным занятием, которое подарит Вам много часов удовольствия. Тем не менее, крайне важно ознакомиться с правилами управления УМВ, чтобы приобрести навыки, необходимые для безопасной езды. Перед началом эксплуатации изделия обязательно полностью прочитайте настоящее руководство пользователя и ознакомьтесь с работой органов управления. Обратите особое внимание на информацию по технике безопасности и специальные сообщения, касающиеся безопасности. Кроме того, ознакомьтесь с содержанием всех предупреждающих и предостерегающих табличек на УМВ.

Перед поездкой

Перед эксплуатацией УМВ внимательно прочитайте и усвойте информацию в разделе "Важное сообщение".

Перед поездкой Вам необходимо подготовиться. Это включает в себя прохождение надлежащего инструктажа, проверку исправности транспортного средства и изучение некоторых основных правил безопасного вождения.

Подготовка водителя – Рекомендации относительно возраста

Минимальный возраст, при котором разрешается управление УМВ этой модели, составляет 18 лет. В целях безопасности запрещается допускать к управлению этим транспортным средством лиц, не достигших 18-летнего возраста.

Проверка перед эксплуатацией

Всегда проверяйте УМВ перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его безопасном рабочем состоянии. Выполните проверки перед эксплуатацией, перечисленные в настоящем руководстве. Всегда соблюдайте процедуры и графики проверки и технического обслуживания, приведенные в руководстве пользователя.

Правила безопасного вождения

Обратите внимание, что правила безопасного вождения распространяются на всех водителей УМВ.

Даже если Вы являетесь опытным водителем или после того, как станете им, продолжайте следовать этим рекомендациям ради собственной безопасности и приятного времяпровождения.

Средства защиты

При езде на УМВ всегда используйте сертифицированный мотоциклетный шлем. Кроме того, следует всегда использовать защитные очки или лицевой щиток, перчатки, защитную обувь, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные штаны.

Принадлежности

Оригинальные принадлежности производства TGB специально разработаны для этого транспортного средства и протестированы на нем. Поскольку TGB не имеет возможности протестировать все принадлежности от других производителей, Вы несете личную ответственность за правильный выбор, установку и использование сторонних принадлежностей.

1. Внимательно проверьте принадлежность, чтобы убедиться, что она не заслоняет световые приборы, не уменьшает дорожный просвет и не ограничивает ход подвески, работу рулевого управления или других органов управления.
2. Убедитесь, что принадлежность не мешает Вам менять положение тела на сиденье или пользоваться ручными и ножными органами управления.
3. Не допускается устанавливать дополнительное электрооборудование, мощность которого превышает доступную мощность электрической системы транспортного средства. Перегоревший плавкий предохранитель может стать причиной отключения световых приборов или нарушения передачи мощности от двигателя.

Недопустимость модификаций

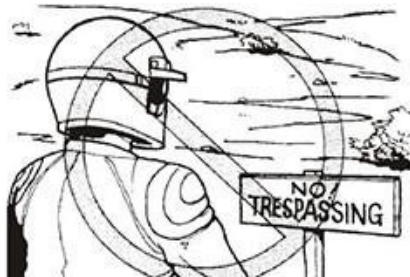
Модификация этого УМВ или демонтаж оригинального оборудования может сделать транспортное средство небезопасным или запрещенным к эксплуатации согласно требованиям законодательства. В большинстве регионов наличие искрогасителей и глушителей является обязательным. Не допускается модифицировать выхлопную систему или компоненты системы контроля выбросов.

Помните – чрезмерный шум мешает всем остальным людям и отрицательно влияет на их отношение к внедорожным транспортным средствам.

Эксплуатация только на бездорожье

Этот УМВ предназначен для использования только на бездорожье.

Не допускается передвигаться в местах, обозначенных знаком "Запретная зона". Не допускается передвигаться на частной территории без получения разрешения.



Окружающая среда

Окружающая среда, в которой эксплуатируется УМВ, зачастую суровая, а иногда и опасная, если не принять надлежащих мер предосторожности.

Погода

При занятии активным отдыхом на природе, например, катанием на УМВ, необходимо учитывать погодные условия. Опасно передвигаться на УМВ в плохую погоду или, когда ожидается ухудшение погодных условий. Прежде чем отправиться в путь, ознакомьтесь с местным прогнозом погоды на время поездки.

Местность

Всегда внимательно следите за местностью, по которой передвигаетесь, даже если она Вам знакома. Не полагайтесь на то, что привычный Вам ландшафт не изменится. Изменения ландшафта могут произойти в любое

время: за короткий промежуток времени могут быть построены ограждения и вырыты котлованы. Погода, климат и развитие территории накладывают свой отпечаток, равно как и эрозия почвы и другие изменения, которые могут повлиять на способность внедорожного рекреационного транспортного средства двигаться плавно и безопасно.

Поскольку состояние местности может постоянно меняться, Вы можете не знать, как именно она изменилась, пока не окажетесь там. Вне зависимости от того, знакомо Вам место или нет, контролируйте окружающую обстановку до и во время поездки.

Езда в ночное время

Лучше избегать поездок на УМВ в ночное время, когда видимость ограничена. При слабом освещении или его отсутствии трудно разглядеть, что происходит вокруг.

Если Вам приходится ехать ночью, передвигайтесь медленно и никогда не превышайте скорость, чтобы успеть среагировать на что-либо, что может появиться в ограниченном секторе, освещаемом фарами.

Поверхности с твердым покрытием

Избегайте передвижения на УМВ по поверхностям с твердым покрытием. Это транспортное средство не предназначено для эксплуатации на твердом покрытии, так как управление им в данном случае становится более сложным и непредсказуемым, чем при езде по грунтовым поверхностям.

Гонки на бездорожье

Руководствуйтесь здравым смыслом во время гонок на УМВ по бездорожью. Кататься следует только по тем трассам, которые соответствуют Вашим способностям.

Обеспечьте свою заметность для других участников, используя фары и задние фонари транспортного средства. При остановке полностью съедьте с трассы для обеспечения защиты себя, своего УМВ и окружающих.

Ознакомьтесь с правилами и законами, действующими в той местности, где будет происходить катание на УМВ. Узнайте, по каким трассам можно легально и безопасно кататься, и кто еще может находиться на этих трассах. Обращайте внимание на знаки, установленные в местах катания для обозначения типов трасс и ограничений.

Ограничения по нагрузке

Существуют ограничения по допустимой нагрузке для УМВ. См. пункт "Ограничения по нагрузке" в разделе "Технические характеристики". Модификация УМВ, использование нестандартного оборудования или езда по неровной и неукатанной трассе могут еще больше снизить эти пределы.

Запрещается превышать указанную грузоподъемность для этого транспортного средства. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен. При перевозке груза или буксировке прицепа снижайте скорость и поддерживайте увеличенную дистанцию для торможения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перегрузка этого транспортного средства может привести к потере управления и, как следствие, к тяжелым травмам или смерти.

Буксировка

Это транспортное средство оснащено задним креплением на раме для стандартного 2-дюймового (5,1 см) сцепного устройства (приобретается отдельно).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что груз в/на прицепе надежно закреплен для предотвращения смещения во время движения. **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЧРЕЗМЕРНО НАГРУЖАТЬ** прицеп.

При буксировке всегда поддерживайте низкую скорость. Избегайте резких замедлений, резких ускорений или быстрых поворотов. Тормозной путь при буксировке прицепа увеличивается. При буксировке прицепа всегда делайте поправку на увеличение остановочного пути.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езда на этом транспортном средстве без соблюдения особой осторожности при буксировке прицепа может быть чрезвычайно опасной. Буксировка прицепа может повлиять на управляемость и торможение транспортного средства. Осуществляйте буксировку только на низкой скорости и никогда не двигайтесь со скоростью более 16 км/ч. Избегайте резких замедлений и ускорений. Не допускается внезапно или быстро поворачивать. Избегайте неровных поверхностей и не осуществляйте буксировку на склоне.

Транспортирование

При транспортировании этого транспортного средства выполните указанные ниже действия:

ПРИМЕЧАНИЕ: Транспортное средство необходимо транспортировать с опорой на все четыре колеса.

1. Переведите рычаг КПП в положение парковки "Р".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение требования по установке рычага КПП в положение "Р" может стать причиной скатывания транспортного средства с автоприцепа в случае отказа строповочного устройства.

2. Закрепите транспортное средство на настиле/платформе с помощью строп, рассчитанных на соответствующую нагрузку, спереди и сзади транспортного средства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

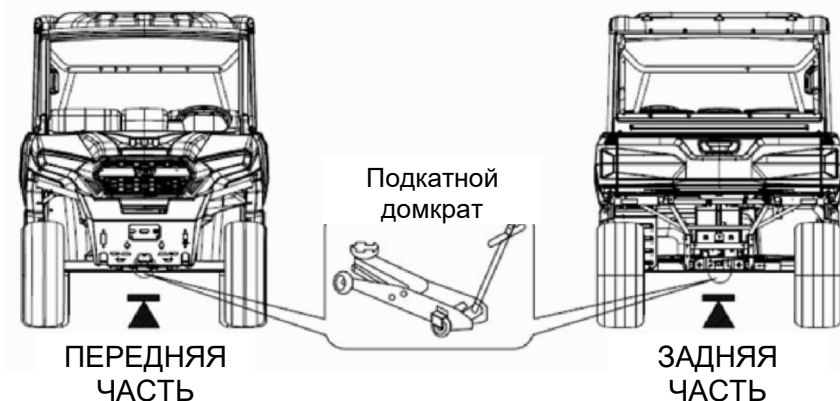
Во время транспортирования проверяйте надежность крепления фиксаторов боковых ограничительных устройств во избежание возможного повреждения ими транспортного средства.

Точки поддомкрачивания

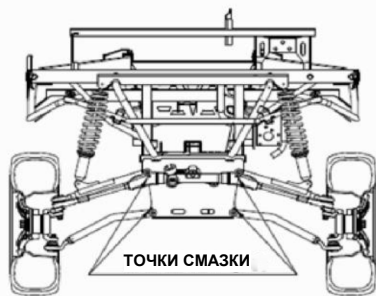
ПРИМЕЧАНИЕ:

При подъеме транспортного средства обязательно соблюдайте приведенные ниже правила с целью снижения вероятности тяжелых травм или смерти.

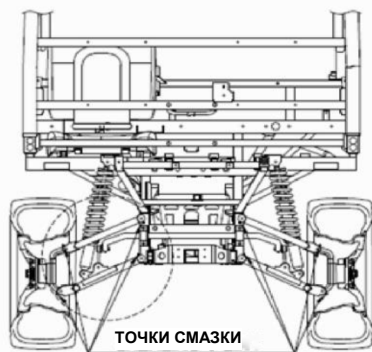
- Остановите транспортное средство на прочной и ровной горизонтальной поверхности.
- Активируйте стояночный тормоз и переведите рычаг КПП в положение "Р".
- Не допускается поднимать транспортное средство с находящимися в нем людьми.
- Выполняйте подъем транспортного средства с использованием подходящего подкатного домкрата.
- При подъеме транспортного средства не допускается размещать какие-либо предметы на подкатном домкрате или под ним.
- Не допускается располагать какую-либо часть тела под транспортным средством, опирающимся только на подкатной домкрат.
- Всегда располагайте подкатной домкрат и страховочные подставки на прочной и ровной горизонтальной поверхности.
- Не допускается запускать двигатель, когда транспортное средство опирается на подкатной домкрат.



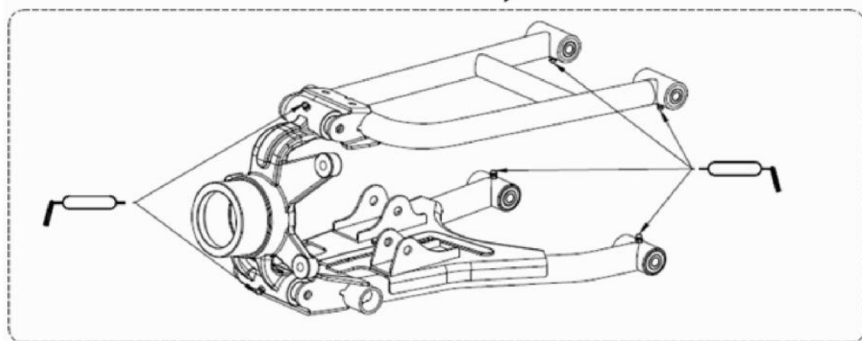
Точки смазки



ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ



ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ



Обкатка двигателя

Нет более важного периода в жизненном цикле УМВ, чем первые 20 часов работы. В этот период всегда приоткрывайте дроссельную заслонку на небольшой угол, поддерживая обороты двигателя значительно ниже максимальных. Изменение числа оборотов двигателя в минуту в период обкатки позволяет осуществить приработку компонентов двигателя и трансмиссии, что обеспечит их бесперебойную работу в дальнейшем. Применение несколько более высоких оборотов двигателя и других нагрузок в период обкатки не принесет вреда, если делать это умеренно. Не допускается буксировать прицеп или перевозить тяжелые грузы в период обкатки.

После запуска двигателя дайте ему как следует прогреться. Дайте двигателю поработать на холостом ходу несколько минут, пока он не достигнет нормальной рабочей температуры. При этом не допускайте работы двигателя на холостом ходу в течение слишком длительного времени, так как этот дополнительный нагрев может повлиять на целостность двигателя в дальнейшем.

После завершения периода обкатки необходимо заменить моторное масло и фильтр в УМВ. Дальнейшее техническое обслуживание после обкатки должно включать проверку всех предписанных регулировок и подтяжку всех крепежных деталей. Вы как владелец и/или водитель транспортного средства несете ответственность за организацию проведения и оплату этого первоначального обслуживания.

Учитывая технические возможности и ресурсы, имеющиеся в распоряжении официального дилера TGB, лучше всего доставить транспортное средство на обслуживание к нему, чем пытаться выполнить первоначальное обслуживание самостоятельно.

Проверки перед эксплуатацией

Проверяйте транспортное средство перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его безопасном рабочем состоянии.

Всегда соблюдайте процедуры и графики проверки и технического обслуживания, приведенные в руководстве пользователя.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение требования к надлежащему проведению проверки и технического обслуживания повышает вероятность аварии или повреждения оборудования. Не допускается эксплуатировать транспортное средство при обнаружении какой-либо проблемы. Если проблему невозможно устранить с помощью процедур, описанных в настоящем руководстве, обратитесь к дилеру для проведения проверки транспортного средства.

Перед эксплуатацией УМВ выполните проверку по следующим пунктам:

ПУНКТ	СТАНДАРТНАЯ ОПЕРАЦИЯ
Топливо	- Проверьте уровень топлива в топливном баке и при необходимости долейте рекомендуемое топливо. - Проверьте топливопровод на предмет утечек. При необходимости примите корректирующие меры.
Моторное масло	- Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте рекомендуемое масло до указанного уровня. - Проверьте УМВ на предмет утечек масла. При необходимости примите корректирующие меры.
Масло для дифференциала	Проверьте УМВ на предмет утечек масла. При необходимости примите корректирующие меры.
Тормоза	- При необходимости смажьте тросы. - Проверьте работу педали тормоза. Если она "мягкая" или проваливается, обратитесь к дилеру для удаления воздуха из гидравлической системы. - Проверьте тормозные колодки на предмет износа и при необходимости произведите замену. - Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке и при необходимости долейте рекомендуемую тормозную жидкость до указанного уровня. - Проверьте гидравлическую систему на предмет утечек. При необходимости примите корректирующие меры.
Электронная система впрыска топлива (EFI)	Убедитесь, что индикатор необходимости проверки двигателя не горит. При необходимости примите корректирующие меры.
Охлаждающая жидкость	Проверьте уровень охлаждающей жидкости. При необходимости примите корректирующие меры.
Колеса и шины	- Проверьте состояние колес и при обнаружении повреждений замените. - Проверьте состояние шин и глубину протектора. При необходимости произведите замену. - Проверьте давление воздуха. При необходимости примите корректирующие меры.
Крепежные детали шасси	Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно закреплены.
Приборы, индикаторы и переключатели	Проверьте функционирование и при необходимости примите корректирующие меры.

Ремни безопасности

Проверьте ремни безопасности на предмет потертостей, разрывов или поврежденных краев. Убедитесь, что ремни вытягиваются и втягиваются плавно, без заеданий и защемлений. Убедитесь, что язычок защелки надежно фиксируется в замке и освобождается при нажатии кнопки.

Смойте грязь и убедитесь, что в натяжителях нет мусора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не допускается смазывать натяжители консистентной смазкой или маслом.

Боковые ограничительные устройства

Проверьте боковые ограничительные устройства со стороны водителя и пассажира на предмет потертостей, разрывов или поврежденных краев. Убедитесь, что защелкивающиеся ленты надежно фиксируются в замке на передней трубе системы ROPS и отпускаются при нажатии кнопки. Смойте грязь и убедитесь, что на защелкивающихся лентах нет мусора.

Система защиты при опрокидывании (ROPS)

Проверьте систему ROPS на предмет трещин, деформаций, отсутствующих, поврежденных или ослабленных крепежных деталей, несанкционированного ремонта или сварки, а также неправильной установки. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ транспортное средство при обнаружении любого из вышеперечисленных признаков. Немедленно доставьте его к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания.

Гидравлические тормоза

1. Педаль тормоза

Убедитесь в отсутствии утечек тормозной жидкости.

Проверьте функционирование педали. Она должна перемещаться плавно, а при нажатии на нее должно ощущаться заметное сопротивление. В противном случае доставьте УМВ к официальному дилеру TGB для проведения проверки.

2. Работа тормозов

После начала движения проверьте работу тормозов на малой скорости, чтобы убедиться в их исправности. Если тормоза не обеспечивают надлежащего торможения, проверьте их на предмет износа.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Езда с неправильно работающими тормозами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Можно утратить способность тормозить, что может стать причиной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда проверяйте тормоза перед каждой поездкой. Не допускается передвигаться на УМВ при обнаружении какой-либо проблемы с тормозами. Если проблему невозможно устранить с помощью процедур регулировки, описанных в настоящем руководстве, обратитесь к официальному дилеру TGB для проведения проверки УМВ.

Топливо

Заправляйте топливный бак по мере необходимости и следите за тем, чтобы в нем было достаточно топлива.

Выполните проверку на предмет утечек.

Уровень топлива должен быть ниже заправочной горловины.

Рекомендуемое топливо:

неэтилированный бензин **Объем:**
11,1 галлона (42 л)



Двигатель TGB рассчитан на использование обычного неэтилированного топлива с октановым числом не ниже 87. Во многих регионах в топливо добавляют оксигенаты (этанол). Приемлемым топливом является кислородсодержащее топливо с концентрацией этанола до 10%. Если слышен стук или звон, используйте топливо другой марки или неэтилированное топливо премиум-класса. Неэтилированное топливо продлит срок службы свечей зажигания и снизит расходы на техническое обслуживание. Используйте только неэтилированное топливо, поскольку в этом случае в двигателе и на свечах зажигания образуется меньше отложений, а срок службы выхлопной системы увеличивается. Запрещается использовать несвежее или загрязненное топливо или смесь масла и топлива. Не допускается попадание в топливный бак грязи, пыли или воды.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда заправляйте топливный бак в хорошо проветриваемом месте. Запрещается заправлять топливо в бак вблизи открытого огня, при работающем или горячем двигателе. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ курить во время заправки топливного бака.

Не допускается переполнение топливного бака. Возникает опасность возгорания. Всегда давайте двигателю как следует остыть перед заправкой топливного бака.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильное обращение при дозаправке.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно пролитие топлива, что может стать причиной возгорания и тяжелых травм.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не допускается переполнение топливного бака. Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо, особенно на двигатель или выхлопную трубу. Немедленно сотрите тряпкой пролитое топливо. Убедитесь, что крышка топливного бака надежно закрыта.

Не допускается выполнять дозаправку сразу после глушения двигателя, пока он еще очень горячий.

Бак охлаждающей жидкости двигателя

Охлаждающая жидкость поглощает тепло от двигателя и передает его воздуху посредством радиатора. При понижении уровня охлаждающей жидкости двигатель перегревается и может выйти из строя. Проверяйте уровень охлаждающей жидкости ежедневно перед эксплуатацией УМВ и доливайте охлаждающую жидкость в случае понижения ее уровня. Производите замену охлаждающей жидкости в соответствии с графиком технического обслуживания.



Проверка уровня охлаждающей жидкости

1. Расположите УМВ на ровной горизонтальной поверхности.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости через смотровое окно на расширительном бачке при холодном двигателе, поскольку уровень охлаждающей жидкости меняется в зависимости от температуры двигателя. Уровень охлаждающей жидкости должен быть между отметками "F" (макс.) и "L" (мин.).
3. Если уровень охлаждающей жидкости низкий, снимите крышку с расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость или дистиллированную воду через заливное отверстие до отметки "F" (макс.). Установите крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае добавления воды при первой возможности обратитесь к официальному дилеру TGB для проверки содержания антифриза в охлаждающей жидкости. Управление работой вентилятора

радиатора полностью автоматическое. Он включается или выключается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жесткая или соленая вода вредна для двигателя. При отсутствии мягкой воды можно использовать дистиллированную воду.

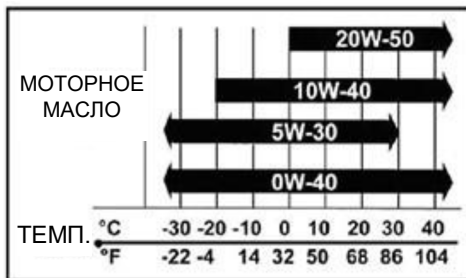
Моторное масло

Убедитесь, что уровень масла в двигателе соответствует указанному. При необходимости долейте масло. Выполните проверку на предмет утечек.

Рекомендуемый класс моторного масла:

категория SJ или выше по стандарту API Service. Рекомендуемая вязкость масла – SAE 10W-40.

Вязкость моторного масла определяется по температуре окружающей среды. См. таблицу вязкости или обратитесь за консультацией к официальному дилеру TGB.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно используйте моторные масла, не содержащие антифрикционных модифицирующих добавок. Моторные масла для легковых автомобилей (часто маркируемые как "энергосберегающие") содержат антифрикционные присадки, которые вызывают пробуксовку муфты стартера, что приводит к сокращению срока службы компонентов и ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя.

Проверка уровня масла

Для проверки уровня масла в двигателе с правой стороны двигателя имеется масляный щуп. Для проверки уровня масла выполните указанные ниже действия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует расположить УМВ на ровной горизонтальной поверхности, установив ключ в замке зажигания в положение "ВЫКЛ" (OFF).

1. Поднимите грузовой кузов.
2. Открутите и извлеките масляный щуп, затем протрите его чистой тканью.
3. Вставьте масляный щуп на место и закрутите его.
4. Открутите масляный щуп и визуально проверьте по нему уровень масла. Уровень масла в двигателе должен быть выше отметки "L", но не выше отметки "F".

Долейте нужное количество или слейте лишнее масло при необходимости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускается заливать в двигатель чрезмерное количество масла. Заливка чрезмерного количества масла в двигатель может стать причиной утечек масла и/или загрязнению маслом фильтрующего элемента воздушного фильтра. Всегда проверяйте уровень масла, который должен быть выше отметки "L", но не выше отметки "F".

Передний / задний дифференциал

Рекомендуемый смазочный материал: SAE 85W-90

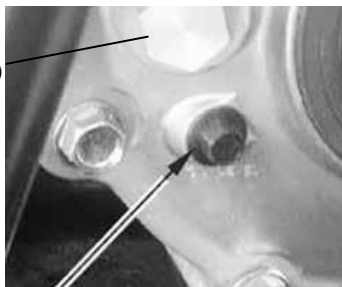


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любой смазочный материал, используемый вместо рекомендуемого, может стать причиной серьезных повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует расположить УМВ на ровной горизонтальной поверхности, установив ключ в замке (2) зажигания в положение "ВЫКЛ" (OFF).

1. Открутите пробку отверстия для проверки уровня масла (1).
2. Убедитесь, что уровень масла достигает контрольного отверстия.
3. Проверьте прокладку на предмет повреждений. При необходимости произведите замену.
4. Установите на место пробку отверстия для проверки уровня масла. Затяните пробку с моментом 5,8 футо-фунта (7,8 Н-м).



(1)

1. Пробка отверстия для проверки уровня масла
2. Пробка отверстия для заливки масла



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите меры, чтобы посторонний материал не попал в корпус дифференциала.

Добавление масла в корпус переднего дифференциала:

1. Открутите пробку отверстия для заливки масла (2).
 2. Открутите болт отверстия для проверки уровня масла (1).
 3. Убедитесь, что уровень масла достигает контрольного отверстия.
 4. Долейте требуемое количество масла соответствующего типа.
 5. Проверьте прокладку на предмет повреждений. При необходимости произведите замену.
 6. Установите на место пробку отверстия для заливки масла и пробку отверстия для проверки уровня масла. Затяните пробку отверстия для заливки масла с моментом 23,9 футо-фунта (32,4 Н-м).
- Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла с моментом 5,8 футо-фунта (7,8 Н-м).

Трансмиссионное масло

Убедитесь, что уровень масла в КПП соответствует указанному. При необходимости долейте масло. Выполните проверку на предмет утечек.

Рекомендуемый класс трансмиссионного масла:

SAE 75W-140

Объем трансмиссионного масла: общий объем: 25,4 унции (0,75 л)

Педаль акселератора

Проверьте правильность работы педали акселератора. Дроссельная заслонка должна открываться плавно и возвращаться обратно в положение оборотов холостого хода при отпускании педали. При необходимости выполните регулировку для обеспечения правильной работы.

Соединительные элементы и крепежные детали

Всегда проверяйте соединительные элементы и крепежные детали шасси, чтобы убедиться в том, что они надежно закреплены. Доставьте транспортное средство к официальному дилеру TGB или обратитесь к руководству по сервисному обслуживанию для получения информации о правильных моментах затяжки.

Световые приборы

Проверьте фары, задние фонари и стоп-сигналы, чтобы убедиться в их исправности. При необходимости произведите ремонт для обеспечения правильной работы.

Переключатели

Проверьте работу переключателя света фар, а также других переключателей. При необходимости произведите ремонт для обеспечения правильной работы.

Шины

1. Шины, установленные на заводе-изготовителе, разрешены TGB для применения на УМВ этой модели. Другие комбинации шин применять не рекомендуется.

Измерение давления в шинах

Используйте манометр для шин низкого давления из набора инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Манометр для шин низкого давления входит в стандартную комплектацию. Сделайте два замера давления в шинах и руководствуйтесь вторым показанием. Пыль или грязь в манометре могут стать причиной недостоверности первого показания.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация УМВ с неподходящими шинами или с ненадлежащим или неодинаковым давлением в шинах.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Использование неподходящих шин на этом УМВ или эксплуатация этого УМВ с ненадлежащим или неодинаковым давлением в шинах может стать причиной потери управления, что повышает риск аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Поддерживайте рекомендуемое давление в шинах, указанное выше.

Установка давления в шинах (в холодном состоянии):

Рекомендуемое давление в шинах:

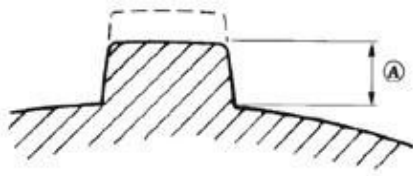
Передние колеса - 16,0 фунтов/кв. дюйм (110 кПа)

Задние колеса - 18,0 фунтов/кв. дюйм (124 кПа)



Максимально допустимый износ шин

Если высота протектора шины уменьшилась до 1/8 дюйма (3 мм) вследствие износа, замените шину.



А. 1/8 дюйма (3 мм)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация УМВ без предварительного ознакомления со всеми органами управления и функциями.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, повышающая риск аварии или травм.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте руководство пользователя. Если имеется орган управления или функция, назначение которых Вам непонятно, обратитесь к официальному дилеру TGB.

Всегда используйте указанные ниже средства защиты для снижения риска получения травм в случае аварии:

- Сертифицированный мотоциклетный защитный шлем, подходящий по размеру.
- Защита органов зрения (защитные очки, лицевой щиток шлема или приборы для защиты глаз).
- Защитная обувь, закрывающая голеностопный сустав, перчатки, рубашка или кофта с длинными рукавами и длинные штаны.

Сертифицированный защитный шлем и другие средства индивидуальной защиты позволяют снизить тяжесть травм в случае аварии.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езда без сертифицированного мотоциклетного защитного шлема повышает риск получения тяжелой травмы головы или смерти в случае аварии.

Используйте защитные очки при управлении УМВ, чтобы снизить риск серьезной аварии или получения травм. Средства защиты глаз, такие как лицевой щиток или очки, позволяют снизить риск попадания инородных тел в глаза и предотвратить потерю зрения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езда без средств защиты глаз может стать причиной создания аварийной ситуации и повышает риск получения тяжелых травм в случае аварии.

Посадка

1. Заберитесь в транспортное средство и сядьте на сиденье.
2. Пристегните ремни безопасности (водителя и пассажиров).
3. Убедитесь, что боковые ограничительные устройства закреплены.
4. Ремни безопасности
5. Закройте двери кабины (при наличии).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом эксплуатации или ездой на этом транспортном средстве убедитесь, что ремни безопасности водителя и пассажира надежно пристегнуты и закреплены. Выпадение из движущегося транспортного средства может стать причиной тяжелых травм или смерти.

Запуск двигателя

Всегда запускайте двигатель, когда транспортное средство находится на ровной горизонтальной поверхности. Всегда запускайте двигатель на открытом воздухе, так как при этом выделяется угарный газ, который может причинить вред. **ПРИМЕЧАНИЕ: Это транспортное средство оснащено датчиком ремня безопасности водителя. Если ремень безопасности водителя не пристегнут, скорость транспортного средства ограничивается значением 24 км/ч (24 kph), при этом загорается индикатор ремня безопасности. Индикатор ремня безопасности будет гореть до тех пор, пока ремень безопасности водителя не будет пристегнут.** Для начала движения на транспортном средстве выполните следующие действия:

1. Переведите рычаг КПП в положение парковки "Р".
2. Нажмите на педаль тормоза.

3. Поверните ключ в замке зажигания в положение "ПУСК" (START). После запуска двигателя отпустите ключ, который вернется в положение "ВКЛ" (RUN). Не допускается увеличивать обороты двигателя выше оборотов холостого хода.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно запустить на любой передаче, если педаль тормоза нажата. Тем не менее, перед запуском двигателя рекомендуется перевести рычаг КПП в положение "N" (нейтраль) или "P" (парковка). Если какой-либо индикатор не загорается, когда рычаг КПП находится в нейтральном положении или положении парковки, обратитесь к дилеру TGB для проверки электрических цепей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включайте стартер более чем на 5 (пять) секунд за одну попытку запуска, так как он может перегреться, что приведет к серьезным повреждениям. Подождите 10 (десять) секунд между попытками запуска, чтобы стартер остыл. Следите за тем, чтобы аккумулятор не разрядился.

ПРИМЕЧАНИЕ: При низком напряжении аккумулятора запуск двигателя невозможен. Зарядите аккумулятор надлежащим образом.

4. Не допускается нажимать на педаль акселератора, пока двигатель не достигнет рабочей температуры.
5. Дайте двигателю как следует прогреться. Если двигатель не прогреется до надлежащей рабочей температуры, свеча зажигания может не достичь достаточно высокой температуры для полного сжигания топлива в камере сгорания.

Прогрев двигателя

Всегда прогревайте двигатель для обеспечения максимального срока его службы. Запрещается резко нажимать на педаль акселератора при холодном двигателе!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускается оставлять транспортное средство без присмотра, пока двигатель прогревается.

Селектор КПП

Для переключения передачи остановите транспортное средство и дайте двигателю поработать на холостом ходу, затем переведите рычаг КПП на нужную передачу.

Не допускается переключать передачи, когда обороты двигателя превышают обороты холостого хода или когда транспортное средство находится в движении.

Всегда переводите рычаг КПП в положение "парковка", когда оставляете транспортное средство без присмотра.

Регулярная регулировка тяги переключения передач имеет важное значение для обеспечения надлежащей работы КПП. При возникновении каких-либо проблем с переключением передач обратитесь к дилеру.

"L" - диапазон низших передач



"H" - диапазон высших передач

"N" - нейтраль

"R" - задний ход

"P" - парковка

ПРИМЕЧАНИЕ: Диапазон **ВЫСШИХ ПЕРЕДАЧ** предназначен для обычных условий езды с перевозкой небольших грузов. Диапазон **НИЗШИХ ПЕРЕДАЧ** предназначен для перевозки тяжелых грузов, движения на малых скоростях или буксировки прицепа. Диапазон **НИЗШИХ ПЕРЕДАЧ** обеспечивает более медленное движение и передачу повышенного крутящего момента на колеса.

Указания по обращению с рычагом КПП:

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно запустить на любой передаче, если педаль тормоза нажата. Тем не менее, перед запуском двигателя рекомендуется перевести рычаг КПП в положение "N" (нейтраль) или "P" (парковка). Если какой-либо индикатор не загорается, когда рычаг КПП находится в нейтральном положении или положении парковки, обратитесь к дилеру TGB для проверки электрических цепей.

1. Нажмите на педаль тормоза и переведите рычаг КПП в положение нужной передачи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда переключайте КПП на диапазон НИЗШИХ ПЕРЕДАЧ при движении по мокрой или неровной местности, при буксировке или толкании тяжелых грузов или при использовании плуга. Несоблюдение этого предупреждения может стать причиной преждевременного выхода из строя клинового ремня или других повреждений системы привода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается переключать передачи, пока УМВ находится в движении. Если транспортное средство находится на неровной поверхности, нажмите педаль тормоза, прежде чем переключиться на другую передачу или включить задний ход.

Торможение / Остановка

Всегда оставляйте достаточно места и времени для безопасной остановки УМВ. Будьте бдительны и готовы, так как иногда быстрые остановки являются неизбежными. Независимо от того, медленно или быстро осуществляется остановка, соблюдайте следующие рекомендации по торможению:

1. Отпустите педаль акселератора, затем нажмите на педаль тормоза.
2. В случае блокировки колес отпустите педаль тормоза, затем снова затормозите.
3. Избегайте продолжительного применения тормозов. Даже минимальное нажатие на педаль тормоза приведет к задеванию тормозных колодок за тормозной диск и может вызвать перегрев тормозной жидкости.

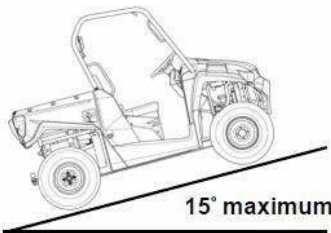
Парковка

Парковка требует соблюдения вышеуказанных правил торможения, после чего выполняются следующие действия:

1. Когда транспортное средство полностью остановится, переведите рычаг КПП в положение парковки "P".
2. Поверните ключ в замке зажигания в положение "ВЫКЛ" (OFF).
3. Всегда старайтесь парковать транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности. При вынужденной парковке на склоне зафиксируйте колеса упорами с нижней стороны по склону.

Движение вниз по склону

1. Держите обе руки на рулевом колесе.
2. Избегайте крутых склонов.
3. Перед началом движения вниз по склону переключитесь на низшую передачу и отпустите педаль акселератора, чтобы обеспечить максимальное торможение двигателем. Не допускается использовать режим полного привода при движении вниз по склону. Торможение двигателем может привести к скольжению передних колес, что ухудшит управляемость.



Движение вверх по склону

Каждый раз при движении вверх по склону соблюдайте следующие меры предосторожности:

1. Избегайте крутых склонов (максимальный уклон составляет 15°).
2. Всегда передвигайтесь по склону прямо вверх.
3. Держите обе руки на рулевом колесе, а обе ноги – на полу.
4. Передвигайтесь с постоянной скоростью и углом открытия не более 15° заслонки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДВИЖЕНИЕ ВВЕРХ ИЛИ ВНИЗ ПО СКЛОНАМ КРУТИЗНОЙ БОЛЕЕ 15°.

Основные правила выполнения поворотов

Усилие на рулевом управлении минимально, когда транспортное средство находится в режиме привода на два колеса (2WD). В режиме полного привода (4WD) требуется большее усилие. Наибольшее усилие требуется, когда транспортное средство находится в режиме полного привода (4WD) с заблокированным дифференциалом (при наличии).

Снизьте скорость, подъезжая к повороту. Основное правило выполнения поворота заключается в движении на низкой скорости и постепенном поворачивании рулевого колеса в соответствии с профилем трассы. Не допускается совершать внезапные резкие повороты на любой поверхности.

Если во время поворота транспортное средство начинает заносить вбок, поверните руль в сторону заноса. Кроме того, избегайте резкого торможения или ускорения, пока не восстановите контроль над транспортным средством.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Будьте предельно осторожны при поворотах – слишком резкий или быстрый поворот рулевого колеса может стать причиной потери управления или опрокидывания транспортного средства. Превышение скорости, агрессивное вождение или резкие повороты могут стать причиной потери управления, опрокидывания или переворачивания транспортного средства даже на ровных поверхностях. Неровная или ухабистая местность, мягкие или скользкие поверхности, а также поверхности с твердым покрытием также могут стать причиной потери управления при повороте. На рыхлых или мягких поверхностях оставьте больше времени и расстояния для выполнения поворота и снижения скорости.

Преодоление препятствий

Преодоление препятствий может быть сопряжено с опасностью. Всегда существует вероятность опрокидывания или переворачивания транспортного средства. Если объехать препятствие невозможно, выполните следующие действия:

1. Остановите транспортное средство и переведите рычаг КПП в положение парковки "Р". Покиньте транспортное средство и осмотрите препятствие с обеих сторон. Если Вы уверены, что сможете безопасно преодолеть препятствие, выберите режим полного привода (4WD) и продолжайте движение, соблюдая осторожность.
2. Подъезжайте к препятствию под углом как можно более близким к 90°, чтобы минимизировать риск опрокидывания.
3. Поддерживайте достаточно низкую скорость транспортного средства для сохранения контроля, но достаточно высокую для поддержания движущей силы.
4. Используйте ровно столько мощности и скорости, сколько необходимо для безопасного преодоления препятствия, оставляя при этом время на реагирование на возможные изменения или условия.

Пересечение участков с водой

Это транспортное средство может передвигаться по воде, уровень которой не превышает кромку днища. Держитесь подальше от рек с быстрым течением. На большой глубине шины транспортного средства могут проявлять плавучие свойства с потерей сцепления с грунтом из-за всплывания.

1. Перед заездом в водоем физически проверьте глубину и наличие течения, особенно если дно не просматривается. Также произведите проверку на предмет возможных скрытых препятствий.
2. Передвигайтесь, поддерживая низкую и постоянную скорость и не допуская при этом потери тяги.
3. Убедитесь, что на другой стороне водоема имеется выезд.
4. После проезда по воде кратковременно нажмите на педаль тормоза, чтобы просушить колодки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускается выезжать на этом транспортном средстве на замерзшие водоемы, не убедившись предварительно, что толщина льда достаточна для того, чтобы выдержать вес транспортного средства, груза и людей. Транспортное средство может провалиться под лед, что может стать причиной тяжелых травм или смерти.

Пересечение дорог

Может возникнуть необходимость в пересечении дороги или автомагистрали. В этом случае соблюдайте следующие рекомендации:

1. Полностью остановитесь на обочине дороги.
2. Проверьте, нет ли движущихся транспортных средств в обоих направлениях.
3. Пересечение дороги вблизи поворота с плохой обзорностью или перекрестка очень опасно; избегайте пересечения дороги вблизи таких мест.
4. Когда путь будет свободен, продолжите движение под прямым углом к дороге до противоположной обочины.
5. Выделите достаточно времени для пересечения проезжей части.

6. В некоторых местах пересечение дорог общего пользования является нарушением законодательства. Ознакомьтесь с государственными и местными законами.

Движение задним ходом

При движении задним ходом соблюдайте следующие рекомендации:

1. Двигайтесь назад медленно.
2. Для замедления слегка притормаживайте.
3. Избегайте поворотов под острым углом.
4. Всегда избегайте движения задним ходом вниз по склону.
5. Запрещается резко ускоряться при движении задним ходом.
6. Перед началом движения задним ходом всегда проверяйте обстановку слева и справа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Правильное техническое обслуживание имеет крайне важное значение для безопасной эксплуатации и обеспечения оптимальных рабочих характеристик УМВ. Соблюдайте график технического обслуживания и все приведенные ниже указания/информацию по техническому обслуживанию.

Проведение проверки, регулировки и смазки позволит поддерживать транспортное средство в максимально безопасном и эффективном состоянии.

Обеспечение безопасности является обязанностью владельца/водителя транспортного средства.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение требования к надлежащему техническому обслуживанию может повысить риск травм или смерти во время обслуживания или эксплуатации транспортного средства. Если Вы не знакомы с правилами обслуживания транспортного средства, обратитесь к дилеру для проведения обслуживания.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При проведении технического обслуживания заглушите двигатель, если не указано иное.

- Работавший двигатель имеет движущиеся части, за которые могут зацепиться части тела или одежда, а также электрические компоненты, которые могут стать причиной поражения электрическим током или возгорания.
- Работа двигателя во время обслуживания может стать причиной травмы глаз, ожогов, пожара, отравления угарным газом или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тормозные диски, суппорты, барабаны и накладки могут сильно нагреваться во время использования. Во избежание возможных ожогов дайте компонентам тормозной системы остыть, прежде чем прикасаться к ним.

Интервалы, указанные в картах планового технического обслуживания, применяются при нормальных условиях езды. Однако **в зависимости от погодных условий, рельефа местности, географического положения и индивидуальных особенностей использования интервалы технического обслуживания могут быть** сокращены.

Вы можете выбрать любую сертифицированную ремонтную мастерскую или специалиста для проведения технического обслуживания, замены или ремонта устройств и систем контроля выбросов с использованием оригинальных или эквивалентных запасных частей. Однако услуги по гарантии, отзывным кампаниям и все другие услуги, оплачиваемые TGB, должны выполняться в авторизованном сервисном центре TGB, где ремонт будет проведен в разумные сроки. Сервисные центры TGB могут предоставить все виды услуг.

Убедитесь, что в сервисной книжке поставлены печать и подпись. Несоблюдение этого требования может стать причиной аннулирования гарантии.

График технического обслуживания составлен на основе количества месяцев эксплуатации или километров/миль пробега, в зависимости от того, что наступит раньше.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

№	ПУНКТ	Операция проверки или технического обслуживания	В зависимости и от того, что наступит раньше	ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ТО		РЕГУЛЯРНОЕ ТО			
				МЕСЯЦЕВ	1	3	6	12	
				км	300	1000	2000	4000	
				миль	120	600	1200	2400	
1	Выхлопная система	♦ Проверка на предмет утечек и замена прокладки при необходимости			T	T	T	T	
		♦ Проверка на предмет ослабления крепления и затяжка всех хомутов и соединений при необходимости							
2	Клапаны	♦ Проверка зазора клапанов и его регулировка при необходимости			I		I	I	
3	Фильтрующий элемент воздушного фильтра	♦ Очистка и замена при необходимости				I	I	I	
4	Вентиляционная трубка	♦ Очистка				I	I	I	
5	Свеча зажигания	♦ Проверка состояния, очистка, регулировка зазора или замена при необходимости					I	I	
6	Моторное масло	♦ Замена ♦ Проверка УМВ на предмет утечек масла и принятие корректирующих мер при необходимости			R	I	R	R	
7	Масляный фильтр двигателя	♦ Замена			R		R	R	
8	Сетчатый масляный фильтр двигателя	♦ Очистка			I		I	I	
9	Трансмиссионное масло	♦ Замена			R		R	R	
10	Масло для переднего дифференциала	♦ Замена ♦ Проверка УМВ на предмет утечек масла и принятие корректирующих мер при необходимости			R		R	R	
					Замена раз в 4 года				
11	Масло для заднего дифференциала	♦ Замена			R		R	R	
		♦ Проверка УМВ на предмет утечек масла и принятие корректирующих мер при необходимости			Заменять раз в 4 года				
12	Топливопровод	♦ Проверка топливных шлангов на предмет трещин или иных повреждений и замена при необходимости					I	I	

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

13	Топливный фильтр	♦ Замена	раз в 2 года			
14	Передний тормоз	♦ Проверка функционирования и принятие корректирующих мер при необходимости ♦ Проверка уровня тормозной жидкости, проверка УМВ на предмет утечек тормозной жидкости и принятие корректирующих мер при необходимости	I	I	I	I
		♦ Замена тормозных колодок	При предельном износе			
15	Задний тормоз	♦ Проверка функционирования и принятие корректирующих мер при необходимости ♦ Проверка свободного хода рычага и педали тормоза и регулировка при необходимости	I	I	I	I
		♦ Проверка тормозных дисков на предмет износа и замена при необходимости	I	I	I	I
16	Тормозные шланги	♦ Проверка на предмет трещин или иных повреждений и замена при необходимости		I	I	I
		♦ Замена	раз в 4 года			
17	Колеса	♦ Проверка на предмет биения и повреждений и замена при необходимости	I		I	I
18	Шины	♦ Проверка на предмет глубины протектора и повреждений и замена при необходимости ♦ Проверка давления воздуха и балансировки и принятие корректирующих мер при необходимости		I	I	I
19	Подшипники ступиц колес	♦ Проверка на предмет люфта или повреждений и замена при необходимости	I		I	I
20	Клиновой ремень	♦ Проверка на предмет износа, трещин или иных повреждений и замена через каждые 3000 км		I	I	I
21	Карданный шарнир приводного вала	♦ Смазывание консистентной смазкой			L	L
22	Крепежные детали шасси	♦ Проверка правильности затяжки всех гаек, болтов и винтов	T	T	T	T
23	Амортизаторы в сборе	♦ Проверка функционирования и принятие корректирующих мер при необходимости ♦ Проверка на предмет утечек масла и замена при необходимости			I	I

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

24	Смазочный ниппель	♦ Смазывание консистентной смазкой			L	L
25	Вал рулевого управления	♦ Смазывание консистентной смазкой			L	L
26	Система рулевого управления	♦ Проверка функционирования и ремонт или замена в случае повреждений ♦ Проверка схода-развала и его регулировка при необходимости	I	I	I	I
27	Опора двигателя	♦ Проверка на предмет трещин или иных повреждений и замена при необходимости			I	I
28	Пылезащитные чехлы привода	♦ Проверка на предмет трещин или иных повреждений и замена при необходимости	I	I	I	I
29	Искрогаситель (при наличии)	♦ Очистка	C	Каждые 1000 км/600 миль		
30	Датчик скорости транспортного средства	♦ Очистка и удаление всех металлических частиц из магнита датчика скорости транспортного средства (VSS). Загрязнение датчика скорости транспортного средства приведет к некорректным показаниям спидометра.	C	Каждые 4000 км/2500 миль		
31	Проверка дверных замков и ручек (при наличии)	♦ Очистка и смазка при необходимости	I	I	I	I
32	Воздушные фильтры кабины (при наличии)	♦ Очистка и замена при необходимости		I	I	I

L: смазка C: очистка R: замена T: затяжка I: осмотр, принятие корректирующих мер при необходимости

*** В случае эксплуатации УМВ в жестких условиях следует сократить периодичность проверки уровня масла, состояния вариатора и приводного ремня до одного раза в 1000 км.**

- Проводите обслуживание и проверку УМВ у официального дилера TGB с внесением в сервисную книжку записей, заверенных подписью и печатью. Несоблюдение этого требования может стать причиной аннулирования гарантии.
- График технического обслуживания составляется на основе времени в месяцах и километража, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Надлежащий периодический осмотр и техническое обслуживание позволят поддерживать транспортное средство в безопасном и исправном состоянии. Обеспечение безопасности является обязанностью владельца/водителя транспортного средства.
- Неправильное проведение технического обслуживания может стать причиной травм или смерти в результате аварии, а также повысить риски при эксплуатации транспортного средства.

Радиатор

Зону радиатора необходимо периодически проверять на предмет скопления мусора. Осмотрите ребра радиатора: они должны быть чистыми, без грязи, листьев и любого другого мусора, который может помешать нормальному охлаждению радиатора. Удалите руками как можно больше мусора. При наличии источника воды промойте ребра радиатора струей воды низкого давления. Не допускается использовать струю воды высокого давления, так как это может стать причиной повреждения радиатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается выполнять очистку радиатора руками, пока двигатель горячий. Дайте радиатору остыть, прежде чем приступать к очистке.

Не допускается использовать струю воды высокого давления для очистки радиатора; это может стать причиной повреждений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продолжительная эксплуатация транспортного средства при высокой температуре двигателя может стать причиной преждевременного выхода двигателя из строя.

Проверка системы охлаждения

1. Снимите капот.
2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке при холодном двигателе, поскольку уровень охлаждающей жидкости будет меняться в зависимости от температуры двигателя. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками "МАКС." (FULL) и "МИН." (НИЗКИЙ) на расширительном бачке.
3. Если уровень охлаждающей жидкости низкий, снимите крышку расширительного бачка и долейте охлаждающую жидкость или дистиллированную воду до указанного уровня.



Рекомендуемый состав охлаждающей жидкости: вода: 50% - антифриз: 50% (1:1).

ПРИМЕЧАНИЕ: В системе охлаждения на момент поставки заправлен всесезонный антифриз. Он имеет зеленый цвет и содержит этиленгликоль. Смесь содержит 50% воды и имеет температуру замерзания -31°F (-35°C).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жесткая или соленая вода вредна для двигателя. При отсутствии мягкой воды можно использовать дистиллированную воду.

Замена охлаждающей жидкости



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем снимать крышку радиатора, убедитесь, что двигатель и радиатор остыли в достаточной степени во избежание возможных травм, вызванных выбросом горячей жидкости или пара под давлением. При откручивании крышки всегда располагайте поверх нее толстую тряпку или перчатку. Прежде чем полностью снять крышку, сбавьте остаточное давление.

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите капот.
3. Расположите подходящую емкость под двигателем и снимите пробку отверстия для слива охлаждающей жидкости и прокладку.
4. Снимите крышку радиатора.
5. Снимите крышку бачка.
6. После слива охлаждающей жидкости тщательно промойте систему охлаждения чистой водопроводной водой.
7. Установите на место пробку отверстия для слива охлаждающей жидкости и новую прокладку. Плотно затяните детали.
8. Залейте рекомендуемую охлаждающую жидкость в радиатор до его заполнения.



Рекомендуемый состав охлаждающей жидкости: вода: 50% - антифриз: 50% (1:1). Высококачественный антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии для алюминиевых двигателей.

9. Залейте рекомендуемую охлаждающую жидкость в бачок до отметки максимального уровня и установите на место крышку бачка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смешивайте антифриз только с дистиллированной водой. Однако в случае отсутствия дистиллированной воды для заправки можно использовать мягкую воду. Не допускается использовать жесткую или соленую воду, так как она вредна для двигателя.

10. Установите на место крышку радиатора, запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, после чего заглушите его.
11. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. Если уровень низкий, добавьте достаточное количество охлаждающей воды для подъема уровня до верхней отметки. Установите на место крышку бачка.
12. Запустите двигатель и выполните проверку на предмет утечек охлаждающей жидкости.
13. Установите на место капот.

Амортизаторы

Каждый амортизатор транспортного средства следует еженедельно визуально проверять на предмет чрезмерной утечки жидкости (некоторая утечка через уплотнения является нормой), трещин или разломов в корпусе амортизатора, а также изгиба штока амортизатора. При наличии любого из перечисленных признаков требуется замена.

ПРИМЕЧАНИЕ: При передвижении на транспортном средстве в очень холодную погоду (при температуре $-10^{\circ}\text{F}/-23^{\circ}\text{C}$ или ниже) на штоке амортизатора может возникнуть небольшая утечка жидкости. Если утечка не слишком велика, замена амортизаторов не требуется.

Амортизаторы оснащены втулками регулировки усилия пружины, что позволяет регулировать жесткость пружины в зависимости от различных условий езды. Если жесткость пружины слишком низкая или слишком высокая, отрегулируйте втулку, затянув или ослабив гайку регулировки пружины на амортизаторе. Затягивание гайки сделает пружину более жесткой, а ослабление гайки сделает пружину более мягкой.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой пружин амортизаторов поднимите транспортное средство над землей надлежащим образом, чтобы разгрузить подвеску. Используйте подходящий регулировочный инструмент для установки втулки регулировки усилия пружины в нужном положении.

Общая смазка Тросов

При нормальной эксплуатации тросы не требуют смазки. Тем не менее, рекомендуется периодически смазывать концы тросов качественным смазочным материалом.

Моторное масло и фильтр

Уровень масла в двигателе следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, необходимо заменять масло и масляный фильтр с интервалами, указанными в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Проверка уровня масла в двигателе:

1. Поднимите грузовой кузов.
2. Открутите и извлеките масляный щуп, затем протрите его чистой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель был запущен до проверки уровня масла, обязательно прогрейте двигатель, а затем подождите не менее десяти минут, пока масло не осядет, чтобы измерение было точным.

3. Вставьте масляный щуп на место и закрутите его.
4. Открутите масляный щуп и визуально проверьте по нему уровень масла. Уровень масла в двигателе должен быть выше отметки "L", но не выше отметки "F". Долейте нужное количество или слейте лишнее масло при необходимости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускается заливать в двигатель чрезмерное количество масла. Заливка чрезмерного количества масла в двигатель может стать причиной утечек масла и/или загрязнению маслом фильтрующего элемента воздушного фильтра. Всегда проверяйте уровень масла, который должен быть выше отметки "L", но не выше отметки "F".

Замена масла в двигателе (с заменой или без замены масляного фильтра):

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Запустите двигатель и дайте ему прогреться в течение нескольких минут, затем заглушите его.
3. Поднимите транспортное средство с помощью соответствующего домкрата.
4. Расположите под двигателем емкость для сбора отработанного масла.
5. Снимите пробку отверстия для слива масла из двигателя и шайбу, чтобы слить масло из картера двигателя.



ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте смазочный материал в соответствии с местными правилами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пропустите этапы 6-8, если замена фильтра не осуществляется.

6. Поднимите грузовой кузов.
7. Снимите масляный фильтр с помощью соответствующего съемника.
8. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра.
9. Установите новый масляный фильтр и плотно затяните.
10. Установите на место пробку отверстия для слива масла из двигателя и новую шайбу. Затяните пробку с моментом 16,6 футо-фунта (22,55 Нм).
11. Залейте указанное количество рекомендуемого моторного масла (10W40). Установите на место и затяните крышку маслозаливной горловины.



С заменой масляного фильтра: 2,1 кварты (2,0 л)

Без замены масляного фильтра: 1,9 кварты

(1,8 л) Новый двигатель: 2,6 кварты (2,5 л)

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно вытрите пролитое масло со всех деталей после того, как двигатель и выхлопная система остынут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите меры, чтобы посторонний материал не попал в картер двигателя. Во избежание пробуксовки муфты (поскольку моторное масло также смазывает муфту) не допускается подмешивать какие-либо химические присадки.

12. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, одновременно проверяя его на предмет утечек масла. В случае обнаружения утечки масла немедленно заглушите двигатель и определите причину неисправности.
13. Заглушите двигатель, подождите не менее десяти минут, затем проверьте уровень масла и при необходимости доведите его до нормы.

Трансмиссионное масло

Проверка уровня масла в КПП:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите крышку и пробку контрольного отверстия, затем проверьте уровень масла в картере КПП. Уровень масла должен быть на уровне края контрольного отверстия.
3. Если уровень масла ниже края контрольного отверстия, долейте достаточное количество масла (75W-140), чтобы поднять уровень до нормы.
4. Установите на место пробку контрольного отверстия и затяните с моментом 5,75 футо-фунта (7,8 Нм).



Замена масла в КПП:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Поднимите транспортное средство с помощью соответствующего домкрата.
3. Расположите под двигателем емкость для сбора отработанного масла.
4. Снимите пробку отверстия для слива масла из КПП и шайбу, чтобы слить масло из картера КПП.



ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте смазочный материал в соответствии с местными правилами.

5. Установите на место сливную пробку и шайбу. Затяните с моментом 24 футо-фунта (32,36 Нм).
6. Ослабьте хомут и снимите шланг сапуна, затем залейте 25,6 унции (0,75 л) трансмиссионного масла 75W-140.
7. Установите на место шланг сапуна и затяните хомут.
8. Проверьте картер КПП на предмет утечек масла. В случае обнаружения утечки масла определите причину неисправности.



Масло для переднего дифференциала

Корпус дифференциала следует проверять на предмет утечек масла перед каждой поездкой. В случае обнаружения утечки доставьте транспортное средство к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания. Кроме того, необходимо проверять уровень масла в дифференциале и заменять масло в соответствии с интервалом, указанным в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Проверка уровня масла в дифференциале:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите пробку отверстия для заливки масла в дифференциал и прокладку. Проверьте уровень масла в корпусе дифференциала. Уровень масла должен быть на уровне края отверстия для заливки масла.

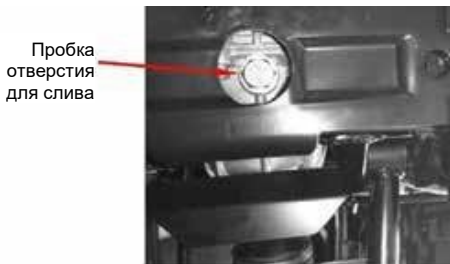


3. Если уровень масла ниже края отверстия для заливки, долейте достаточное количество масла (85W-90), чтобы поднять уровень до нормы.
4. Проверьте прокладку на предмет повреждений и замените при необходимости.
5. Установите на место пробку отверстия для заливки масла и затяните со следующим моментом:
Пробка отверстия для заливки масла в дифференциал - 24 футо-фунта (32,36 Нм)

Пробка контрольного отверстия для проверки уровня масла в дифференциале - 5,75 футо-фунта (7,8 Нм)

Замена масла в дифференциале:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Поднимите транспортное средство с помощью соответствующего домкрата.
3. Расположите под корпусом дифференциала емкость для сбора отработанного масла.
4. Снимите пробку отверстия для заливки масла в корпус дифференциала, пробку отверстия для слива масла из корпуса дифференциала и прокладку, чтобы слить масло из корпуса дифференциала.



ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте смазочный материал в соответствии с местными правилами.

5. Установите на место пробку сливного отверстия и новую прокладку, затем затяните пробку с моментом 24 футо-фунта (32,36 Нм).
6. Залейте 23,7 унции (0,7 л) масла 85W-90 в дифференциал.

7. Проверьте прокладку пробки отверстия для заливки масла на предмет повреждений и замените при необходимости.
8. Установите на место пробку отверстия для заливки масла и прокладку, затем затяните пробку с моментом 24 футо-фунта (32,36 Нм).
9. Проверьте корпус дифференциала на предмет утечек масла. В случае обнаружения утечки масла определите причину неисправности.

Масло для заднего дифференциала

Корпус редуктора моста следует проверять на предмет утечек масла перед каждой поездкой. В случае

обнаружения утечки доставьте транспортное средство к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания. Кроме того, необходимо проверять уровень масла в редукторе моста и заменять масло в соответствии с интервалом, указанным в карте периодического технического обслуживания и смазки.

Проверка уровня масла в дифференциале:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите пробку отверстия для заливки масла в дифференциал и прокладку. Проверьте уровень масла в корпусе дифференциала. Уровень масла должен быть на уровне края отверстия для заливки масла.



3. Если уровень масла ниже края отверстия для заливки, долейте достаточное количество масла (85W-90), чтобы поднять уровень до нормы.
4. Проверьте прокладку на предмет повреждений и замените при необходимости.
5. Установите на место пробку отверстия для заливки масла и затяните со следующим моментом:

Пробка отверстия для заливки масла в редукторе моста - 24 футо-фунта (32,36 Нм)

Пробка контрольного отверстия для проверки уровня масла в редукторе моста - 5,75 футо-фунта (7,8 Нм)

Замена масла в дифференциале:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Поднимите транспортное средство с помощью соответствующего домкрата.
3. Расположите под корпусом редуктора моста емкость для сбора отработанного масла.
4. Снимите пробку отверстия для заливки масла в корпус редуктора моста, пробку отверстия для слива масла из корпуса редуктора моста и прокладку, чтобы слить масло из корпуса редуктора моста.

ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте смазочный материал в соответствии с

местными правилами.

5. Установите на место пробку сливного отверстия и новую прокладку, затем затяните пробку с моментом 24 футо-фунта (32,36 Нм).
6. Залейте 20,3 унции (0,6 л) масла 85W-90 в редуктор моста до края отверстия для заливки.
7. Проверьте прокладку пробки отверстия для заливки масла на предмет повреждений и замените при необходимости.
8. Установите на место пробку отверстия для заливки масла и прокладку, затем затяните пробку с моментом 24 футо-фунта (32,36 Нм).
9. Проверьте корпус редуктора моста на предмет утечек масла. В случае обнаружения утечки масла определите причину неисправности.

Пробка,
отверстия
для слива



Тормозные шланги

Тщательно проверьте гидравлические шланги на предмет трещин и других видимых повреждений. В случае обнаружения повреждений доставьте транспортное средство к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания.

Гидравлические тормоза



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно проверяйте гидравлическую тормозную систему перед каждой поездкой. Всегда обслуживайте тормоза и поддерживайте требуемый уровень тормозной жидкости в соответствии с графиком технического обслуживания.

1. Проверьте уровень тормозной жидкости в главном цилиндре, расположенном рядом с крышкой ниши левого переднего колеса. Убедитесь, что уровень жидкости находится между верхней и нижней отметками.

**Рекомендуемая
тормозная
жидкость: DOT 4**

Отметка верхнего
Отметка нижнего
уровня (МИН.)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить тормозную жидкость при заполнении бачка. Тормозная жидкость может повредить покрытие пластмассовых деталей. Немедленно сотрите тряпкой пролитую тормозную жидкость.

Тормозные колодки

Зазор между тормозными колодками и тормозными дисками регулируется автоматически по мере износа тормозных колодок. Единственное необходимое техническое обслуживание заключается в замене изношенных тормозных колодок. Для проверки толщины тормозных колодок выполните следующие действия:

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности и переведите рычаг КПП в положение парковки "Р".
2. Ослабьте колесные гайки на колесе, которое планируется снять. Не снимайте колесные гайки с колесных шпилек.
3. Поднимите УМВ, используя подходящий домкрат. Обоприте транспортное средство на страховочную подставку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

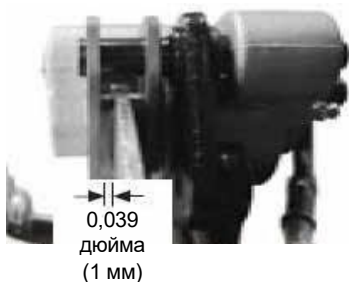
Убедитесь, что транспортное средство надежно опирается на подставку во избежание травм.

4. Снимите колесные гайки.
5. Снимите колесо.

- Измерьте толщину каждой тормозной колодки. Если толщина колодок составляет менее 0,039 дюйма (1 мм), обратитесь к официальному дилеру TGB для замены тормозных колодок.
- Установите на место колесо и колесные гайки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что колесные гайки обращены конической стороной к диску колеса.

- Затяните гайки в перекрестной последовательности с приращением 20 футо-фунтов (27 Н-м) до конечного момента 60 футо-фунтов (81 Н-м).
- Уберите страховочную подставку и домкрат.



Защитные резиновые чехлы

Защитные резиновые чехлы приводных валов следует периодически проверять в соответствии с графиком технического обслуживания.

Пылезащитные чехлы шаровых шарниров (верхний/нижний и левый/правый)

- Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности и переведите рычаг КПП в положение парковки "Р".
- Ослабьте колесные гайки на передних колесах. Не снимайте колесные гайки с колесных шпилек.
- Поднимите транспортное средство, используя подходящий домкрат. Обоприте транспортное средство на страховочную подставку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что УМБ надежно опирается на подставку во избежание травм.

- Снимите колесные гайки.
- Снимите колесо.
- Осмотрите четыре пылезащитных чехла шаровых шарниров на предмет трещин, разрывов, проколов или других видимых повреждений.

- Проверьте шаровой шарнир на предмет люфта, взявшись за поворотный кулак и поворачивая его из стороны в сторону, а также вверх и вниз.

- Если обнаружено повреждение пылезащитного чехла или люфт шарового шарнира кажется чрезмерным, обратитесь к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания.
- Установите на место колесо и колесные гайки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что колесные гайки обращены конической стороной к диску колеса.

- Затяните гайки в перекрестной последовательности с приращением 20 футо-фунтов (27 Н-м) до конечного момента 60 футо-фунтов (81 Н-м).
- Уберите страховочную подставку и домкрат.

Пылезащитные чехлы рулевой тяги (внутренний/наружный и левый/правый)

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности и переведите рычаг КПП в положение парковки "Р".
2. Ослабьте колесные гайки на передних колесах. Не снимайте колесные гайки с колесных шпилек.
3. Поднимите транспортное средство, используя подходящий домкрат. Обоприте транспортное средство на страховочную подставку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что УМБ надежно опирается на подставку во избежание травм.

4. Снимите колесные гайки.
5. Снимите колесо.
6. Осмотрите четыре пылезащитных чехла рулевой тяги на предмет трещин, разрывов, проколов или других видимых повреждений.
7. Проверьте свободный ход наконечника рулевой тяги, взявшись за наконечник и попытавшись подвигать его вверх и вниз.
8. Если обнаружено повреждение пылезащитного чехла или люфт наконечника рулевой тяги кажется чрезмерным, обратитесь к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания.
9. Установите на место колесо и колесные гайки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что колесные гайки обращены конической стороной к диску колеса.

10. Затяните гайки в перекрестной последовательности с приращением 20 футо-фунтов (27 Н-м) до конечного момента 60 футо-фунтов (81 Н-м).
11. Уберите страховочную подставку и домкрат.

Пылезащитные чехлы ведущей оси

1. Осмотрите все пылезащитные чехлы ведущей оси на предмет трещин, разрывов, проколов или других видимых повреждений.
2. Если обнаружено повреждение пылезащитного чехла, обратитесь к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания.

Снятие колеса

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности и переведите рычаг КПП в положение "Р" (парковка).
2. Ослабьте колесные гайки на колесе, которое планируется снять. Не снимайте колесные гайки с колесных шпилек.
3. Поднимите транспортное средство, используя подходящий домкрат. Обоприте транспортное средство на страховочную подставку.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

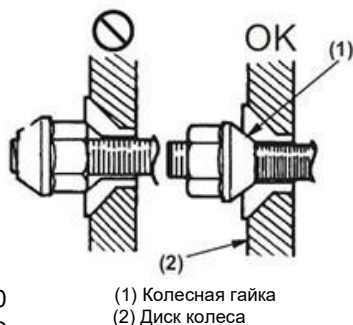
Убедитесь, что УМВ надежно опирается на подставку во избежание травм.

4. Снимите колесные гайки.
5. Снимите колесо.

Установка колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: При обратной установке колеса затягивайте колесные гайки в перекрестной последовательности. Убедитесь, что колесные гайки обращены конической стороной к диску колеса.

1. Установите на место колесо и колесные гайки.
2. Затяните гайки в перекрестной последовательности с приращением 20 футо-фунтов (27 Н-м) до конечного момента 60 футо-фунтов (81 Н-м).
3. Уберите страховочную подставку и домкрат.



(1) Колесная гайка
(2) Диск колеса





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При снятии аккумулятора главный выключатель должен быть выключен, сначала должен быть отсоединен отрицательный провод, а затем - положительный.

Зарядка аккумулятора

Обеспечьте доступ к аккумулятору, который находится под центральным пассажирским сиденьем. Убедитесь, что зарядное устройство отсоединено и выключено. Подсоедините провода зарядного устройства к аккумулятору, подключите зарядное устройство к электрической сети и включите его, после чего установите необходимые настройки зарядного устройства. В качестве альтернативы можно зарядить аккумулятор от выхода компенсационной зарядки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для зарядки необслуживаемого аккумулятора требуется специальное зарядное устройство (постоянного напряжения). Использование обычного зарядного устройства приведет к повреждению аккумулятора.

1. Если УМВ не планируется эксплуатировать более одного месяца, снимите аккумулятор, полностью зарядите его и поместите в сухое прохладное место.
2. Если аккумулятор будет храниться более двух месяцев, проверяйте его не реже одного раза в месяц и при необходимости полностью заряжайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда поддерживайте аккумулятор в заряженном состоянии. Хранение аккумулятора в разряженном состоянии может стать причиной его необратимого повреждения.

Установка аккумулятора

1. Установите аккумулятор в соответствующий отсек.
2. Подсоедините сначала положительный провод аккумулятора, затем отрицательный провод аккумулятора, установив соответствующие болты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке аккумулятора главный выключатель должен быть выключен, сначала должен быть присоединен положительный провод, а затем - отрицательный.

3. Установите удерживающую пластину аккумулятора с помощью болтов.
4. Установите сиденье.

Плавкие предохранители

Предусмотрены два блока плавких предохранителей: один – главный, а другой – блок плавких предохранителей EPS. В случае модели с **EPS** плавкий предохранитель MAXI расположен в блоке плавких предохранителей EPS, который находится с правой стороны под капотом.



Запуск от внешнего источника

ПРИМЕЧАНИЕ: TGB не рекомендует запускать транспортное средство с разряженным аккумулятором от внешнего источника. Вместо этого следует снять аккумулятор, выполнить его обслуживание и правильно зарядить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное обращение с аккумулятором или его неправильное подключение может стать причиной тяжелых травм, включая кислотные ожоги, электрические ожоги или слепоту в результате взрыва аккумулятора. Всегда снимайте кольца и часы перед работой.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При каждом обслуживании аккумулятора необходимо соблюдать следующее правило: не допускать нахождения поблизости источников искр, открытого пламени, сигарет или любого другого источника воспламенения. Всегда пользуйтесь защитными очками. Примите меры по защите кожи и одежды при обращении с аккумулятором. При обслуживании аккумулятора в закрытом помещении обеспечьте надлежащую вентиляцию. Убедитесь, что вентиляционные отверстия аккумулятора не закрыты препятствиями.

Свеча зажигания

Это транспортное средство оснащено свечой зажигания определенного типа (для выбора правильной свечи зажигания см. раздел "Технические характеристики"). Внешний вид изолятора бывшей в употреблении свечи зажигания поможет определить, подходит ли она для этого транспортного средства.

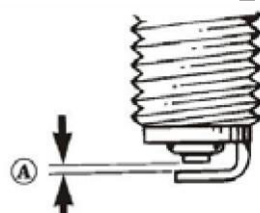
Светло-коричневый цвет изолятора указывает на пригодность свечи зажигания. Белый или темный изолятор указывает на то, что двигателю может потребоваться обслуживание или регулировка. Если цвет изолятора свечи не светло-коричневый, обратитесь за консультацией к официальному дилеру TGB.

Для предотвращения загрязнения в холодную погоду (отложение нагара и несгоревшего топлива на свече зажигания) обязательно тщательно прогревайте двигатель транспортного средства перед поездкой.

Перед проверкой свечи зажигания очистите область вокруг нее во избежание попадания грязи в двигатель при снятии или установке свечи зажигания.

Отрегулируйте зазор между электродами свечи до 0,028–0,032 дюйма (0,7–0,8 мм). Используйте щуп проволочного типа для контроля зазора.

При установке свечи зажигания обязательно плотно затяните ее. Новую свечу зажигания следует затянуть на 1/2 оборота после того, как шайба войдет в контакт с головкой цилиндра. И использованную свечу зажигания следует затянуть на 1/8-1/4 оборота после того, как шайба войдет в контакт с головкой цилиндра.



А. Зазор свечи зажигания

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр внутри корпуса воздухоочистителя необходимо содержать в чистоте с целью обеспечения надлежащей мощности двигателя, экономии топлива и предотвращения преждевременного износа двигателя. Если транспортное средство эксплуатируется в нормальных условиях, обслуживайте фильтр через указанные интервалы времени. В случае транспортных средств, эксплуатируемых в жестких условиях, требуется более короткий интервал технического обслуживания фильтра. Для снятия, проверки и очистки фильтра выполните следующие действия:

1. Поднимите грузовой кузов.
2. Снимите зажимы, фиксирующие крышку корпуса воздухоочистителя.
3. Снимите крышку.
4. Снимите воздушный фильтр.
5. Удалите весь мусор внутри воздухоочистителя.
6. Для установки выполните этапы 1-4 в обратном порядке.



Опорожнение кожуха клинового ремня

ПРИМЕЧАНИЕ: После проезда транспортного средства по воде необходимо слить всю жидкость из кожуха клинового ремня.



1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности.
2. Снимите пробку сливного отверстия с кожуха, чтобы дать жидкости стечь.
3. Переведите рычаг КПП в нейтральное положение "N"; нажмите педаль тормоза, затем запустите двигатель.
4. Удерживая нажатой педаль тормоза, несколько раз увеличьте и уменьшите обороты двигателя, чтобы вытеснить наружу всю лишнюю жидкость; затем заглушите двигатель.
5. Установите на место пробку сливного отверстия и плотно затяните ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиновой ремень и шкивы следует проверять каждые 1000 км, а ремень заменять при необходимости.

Шины



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда используйте шины того размера и типа, которые указаны для TGB. См. информацию о шинах в таблице технических характеристик в настоящем руководстве. Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах.

Замена шин

На этом транспортном средстве установлены бескамерные шины низкого давления. Воздух внутри изолируется контактными поверхностями внутреннего диска и борта шины. Если внутренний диск или борт шины повреждены, возможна утечка воздуха. Будьте предельно осторожны, чтобы не повредить эти области при замене шин. При ремонте или замене шин очень важно использовать правильные инструменты во избежание повреждения шины, борта шины или диска. Если Вы не имеете необходимых инструментов или технических возможностей, обратитесь к официальному дилеру TGB для проведения обслуживания шин.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование изношенных шин на транспортном средстве может быть сопряжено с опасностью и может увеличить риск аварии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При отведении борта шины от колеса будьте предельно осторожны, чтобы не повредить внутреннюю поверхность колеса или борт шины.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене шин транспортного средства используйте только шины, разрешенные к применению TGB. Несоблюдение этого требования может стать причиной потери устойчивости.

Глушитель / Искрогаситель

Глушитель этого УТВ оснащен искрогасителем, который необходимо периодически чистить. Для очистки искрогасителя ознакомьтесь с интервалами, указанными в графике технического обслуживания, и выполните указанные ниже действия



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проведением обслуживания подождите, пока глушитель как следует остынет, во избежание возможных ожогов.

1. Открутите три винта с головкой под ключ, крепящих узел искрогасителя к глушителю, а затем снимите искрогаситель.
2. Используя подходящую щетку, очистите сетку от нагара, стараясь не повредить ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если сетка или прокладка искрогасителя имеют какие-либо повреждения, их необходимо заменить.

3. Установите на место узел искрогасителя и закрепите его винтами с головкой под ключ. Плотнo затяните детали.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неправильная очистка искрогасителя.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может стать причиной травмы глаз.

Может стать причиной ожогов.

Может стать причиной отравления угарным газом и смерти.

Может стать причиной пожара.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При очистке искрогасителя:

Всегда давайте выхлопной системе остыть, прежде чем прикасаться к ее компонентам.

Не допускается запускать двигатель во время очистки выхлопной системы.

Фара

ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиодные фары хрупкие и подлежат замене в сборе. **ОБРАЩАЙТЕСЬ С КОМПОНЕНТАМИ ОСТОРОЖНО.**

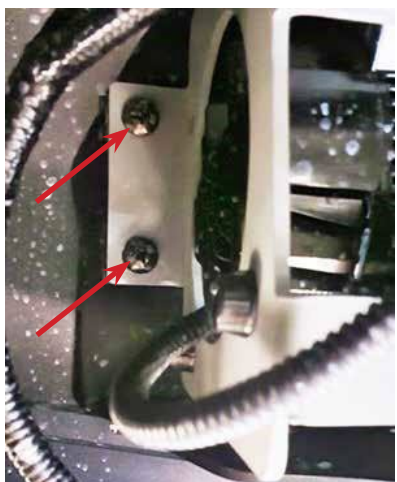
Для замены фары выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении "ВЫКЛ" (OFF).
2. Используя торцевой ключ на 14 мм и гаечный ключ с открытым зевом, отверните болт и гайку, крепящие фару в сборе к L-образному кронштейну.
3. Открутите два крепежных винта с крестообразным шлицем кронштейна фары со стороны радиатора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не потеряйте зажим для провода.

4. Снимите два крепежных винта с крестообразным шлицем на внешней стороне кронштейна фары.
5. Отсоедините соединители ламп от основного жгута проводов.
6. Снимите фару в сборе.
7. Для установки выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЧРЕЗМЕРНАЯ ЗАТЯЖКА НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.



Задний/тормозной фонарь

ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиодные задние фонари хрупкие и подлежат замене в сборе.

ОБРАЩАЙТЕСЬ С КОМПОНЕНТАМИ ОСТОРОЖНО.

1. Отсоедините поддерживающий трос заднего фонаря.
2. Снимите крепление поддерживающего троса (А) с помощью шестигранного ключа на 8 мм.
3. Снимите два (2) крепежных винта с крестообразным шлицем (В).
4. Снимите фиксатор защелки заднего откидного борта (С) с помощью шестигранного ключа на 8 мм.
5. Снимите нижний болт опорного кронштейна заднего откидного борта (D).
6. Отсоедините проводку заднего фонаря от нижней части грузового кузова. **ЗАПОМНИТЕ прокладку проводки для целей обратной сборки.**
7. Открутите две (2) гайки, крепящие задний фонарь, с помощью гаечного ключа на 10 мм.
8. Снимите задний фонарь в сборе.
9. Для установки выполните вышеуказанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЧРЕЗМЕРНАЯ ЗАТЯЖКА НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

Корректировка пучка света светодиодных фар

Поверните регулировочный винт для установки предпочтительной высоты пучка света.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулируйте фары равномерно.



Замена ламп светодиодных фар и задних фонарей (ЛАМПА УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА)

Светодиодные фары и задние фонари имеют встроенные светоизлучающие диоды (LED), и данная технология зарекомендовала себя как надежная. В маловероятном случае выхода их из строя обратитесь к официальному дилеру TGB, в ремонтную мастерскую или к соответствующему специалисту на свое усмотрение.



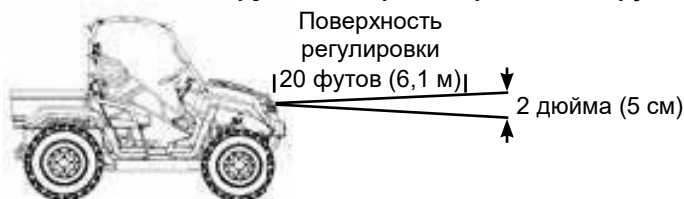
Проверка / регулировка угла наклона фар

Свет фар можно регулировать по вертикали и горизонтали. Проецируемый центр

пучка БЛИЖНЕГО света следует использовать для вертикального и горизонтального наведения.

1. Расположите транспортное средство на ровной горизонтальной поверхности так, чтобы его фары находились на расстоянии примерно 20 футов (6,1 м) от вертикальной поверхности регулировки.

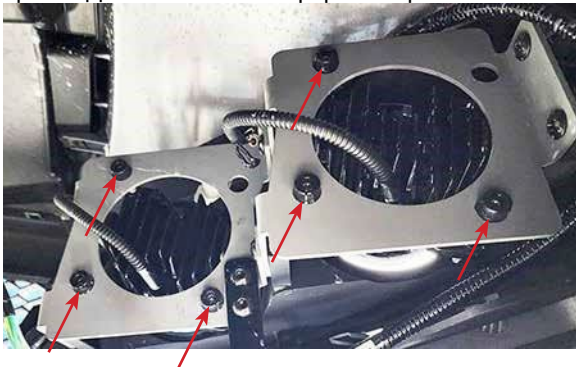
ПРИМЕЧАНИЕ: При регулировке угла наклона фар транспортное средство должно быть загружено до средней рабочей нагрузки.



2. Измерьте расстояние от земли до середины каждой фары.
3. Сделайте горизонтальные отметки на поверхности регулировки, используя измерения, полученные на этапе 2.
4. Сделайте вертикальные отметки на поверхности регулировки, пересекающие горизонтальные отметки непосредственно перед фарами.
5. Запустите двигатель транспортного средства и включите БЛИЖНИЙ свет фар. НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАЛЬНИЙ СВЕТ ФАР.
6. Правильная регулировка достигается, когда пучок с наибольшей интенсивностью попадает на вертикальную отметку в точке, расположенной на 2 дюйма (5 см) ниже горизонтальной отметки на поверхности регулировки.
7. Чтобы сделать пучок света фар выше или ниже, выполните регулировку, поворачивая соответствующий регулировочный винт на кронштейне фары.

ПРИМЕЧАНИЕ: Предусмотрены три (3) регулировочных винта для ближнего света и три (3) регулировочных винта для дальнего света.

8. Для регулировки ДАЛЬНЕГО света фар повторите этапы 1-7.



Плавкие предохранители

Предусмотрены два блока плавких предохранителей: один – ГЛАВНЫЙ, а другой – блок плавких предохранителей EPS.

Плавкий предохранитель MAXI расположен в блоке плавких предохранителей EPS, который находится с правой стороны под капотом.

Контроллер EPS расположен рядом с блоком плавких предохранителей EPS.

ГЛАВНЫЙ блок плавких предохранителей расположен под центральным сиденьем. При возникновении какой-либо неисправности в электрической системе всегда в первую очередь проверяйте плавкие предохранители.

1. Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении "ВЫКЛ" (OFF).
2. Откройте крышку блока плавких предохранителей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для извлечения плавкого предохранителя сожмите фиксирующие выступы по обе стороны крышки плавкого предохранителя и поднимите ее.

3. Извлеките старый плавкий предохранитель.
4. Установите новый плавкий предохранитель в держатель предохранителя.
5. Закройте крышку блока плавких предохранителей. Убедитесь, что фиксирующие выступы защелкнуты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда заменяйте перегоревший плавкий предохранитель предохранителем того же типа и номинала. Если новый плавкий предохранитель перегорает после непродолжительного использования, срочно обратитесь к официальному дилеру TGB.

ДАЛЬНИЙ СВЕТ ФАР 15 A	ЗАЖИГАНИЕ 25 A	ЗАДНИЙ ФОНАРЬ 10 A	РЕЛЕ ТОПЛИВНОГО НАСОСА
БЛИЖНИЙ СВЕТ ФАР 15 A	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 10 A	ЗАПАСН. 25 A	
ТОПЛИВНЫЙ НАСОС 10 A	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ 10 A	РЕЛЕ ВЕНТИЛЯТОРА	ГЛАВНОЕ РЕЛЕ
ЭЛЕКТРОННАЯ СИСТЕМА ВПРЫСКА ТОПЛИВА (EFI) 10 A	ВЕНТИЛЯТОР 25 A		



EPS 40 A	MAXI 30 A	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 30 A
ЗЕЛЕНЫЙ	РОЗОВЫЙ	РОЗОВЫЙ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Использование неподходящего плавкого предохранителя.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неправильный предохранитель может стать причиной повреждения электрической системы, что может привести к возгоранию.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Всегда используйте плавкие предохранители указанного номинала. Запрещается использовать какой-либо материал вместо надлежащего плавкого предохранителя.

ВЕТРОВое СТЕКЛО (ПРИ НАЛИЧИИ)

Изогнутое многослойное ветровое стекло в металлической раме характеризуется превосходной оптической прозрачностью. Оно крепится на 4 защелках, расположенных с левой и правой стороны, а также имеет два фиксированных положения на левой и правой передних стойках.

При наличии ветровое стекло представляет собой фиксированную модель. Его можно быстро и легко снять и установить без использования инструментов. Для удаления насекомых с ветрового стекла и передних панелей хорошо подходит теплая вода.

СНЯТИЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

1. Переверните транспортное средство в режим парковки. Поверните ключ в замке зажигания в положение "ВЫКЛ" (OFF) и покиньте транспортное средство.
2. Чтобы снять ветровое стекло, поверните 4 защелки, расположенные с левой и правой стороны, как показано ниже.
3. Для предотвращения повреждения стекла во время хранения храните его в вертикальном положении в безопасном месте. Поставьте нижнюю раму стекла на деревянную или другую полумягкую поверхность.
4. Примите меры по обеспечению безопасности работ. Установку должны выполнять два человека, а процесс разблокировки защелок должен выполняться снизу-вверх.

УСТАНОВКА ВЕТРОВОГО СТЕКЛА

1. Поверните 4 защелки внутрь (как показано ниже).
2. Разместите нижний край ветрового стекла и надвиньте ветровое стекло в сборе на систему ROPS.
3. Чтобы установить ветровое стекло, поверните 4 защелки, расположенные с левой и правой стороны, как показано ниже.
4. Примите меры по обеспечению безопасности работ. Установку должны выполнять два человека, а процесс блокировки защелок должен выполняться сверху вниз.



ВНИМАНИЕ!

Не допускается выполнять очистку ветрового стекла щелочными или кислотными очистителями, бензином или растворителями во избежание его повреждения.



ВНИМАНИЕ!

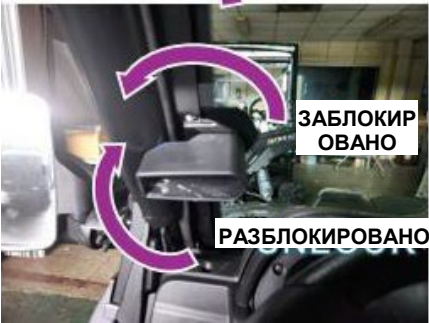
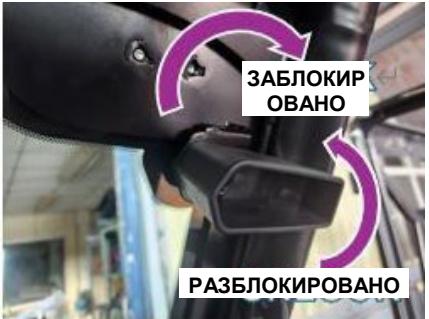
Не допускается полировать ветровое стекло очистителями или полировальными средствами для пластмасс.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Запрещается буксировать это транспортное средство задним ходом с установленным ветровым стеклом. Ветровое стекло может выпасть.
- Буксируйте это транспортное средство в направлении вперед.

ВЕТРОВОЕ СТЕКЛО



Заднее стекло (ПРИ НАЛИЧИИ)

Снятие заднего стекла

(если смотреть на заднее стекло изнутри транспортного средства)

1. Поверните левые верхние защелки стекла против часовой стрелки, чтобы разблокировать замки. Выполните то же самое с правой стороны.
2. Слегка наклоните верхний край стекла наружу и выведите нижние кронштейны стекла из зацепления с рамой, затем осторожно поднимите стекло вверх и в сторону от транспортного средства.
3. Для предотвращения повреждения стекла во время хранения храните его в вертикальном положении в безопасном месте. Поставьте нижнюю раму стекла на деревянную или другую полумягкую поверхность.
4. Примите меры по обеспечению безопасности работ. Установку должны выполнять два человека.

Установка заднего стекла

(если смотреть на заднее стекло изнутри транспортного средства)

1. Поверните левые верхние защелки стекла против часовой стрелки, чтобы разблокировать замки. Выполните то же самое с правой стороны.
2. Сзади кабины вставьте нижний край стекла в оконный проем, зацепив нижние кронштейны стекла за раму транспортного средства внутри кабины.
3. Совместите верхний край стекла с оконным проемом.
4. Зафиксируйте верхние защелки стекла (как показано ниже).
5. Примите меры по обеспечению безопасности работ. Установку должны выполнять два человека.

Заднее стекло



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЯ/ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА (ПРИ НАЛИЧИИ)

Переключатель стеклоочистителя/омывателя ветрового стекла расположен на консоли транспортного средства.

Бачок стеклоомывающей жидкости расположен под капотом.

Выберите нужную функцию с помощью переключателя.

Для включения стеклоочистителя установите переключатель в положение "СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ" (WIPER).

Для включения омывателя ветрового стекла установите переключатель в положение "ОМЫВАТЕЛЬ" (WASHER).

Для поддержания хорошей видимости в сложных условиях езды необходимо использовать эти устройства совместно с жидкостью для стеклоочистителя и омывателя ветрового стекла.



Заправка омывателя ветрового стекла

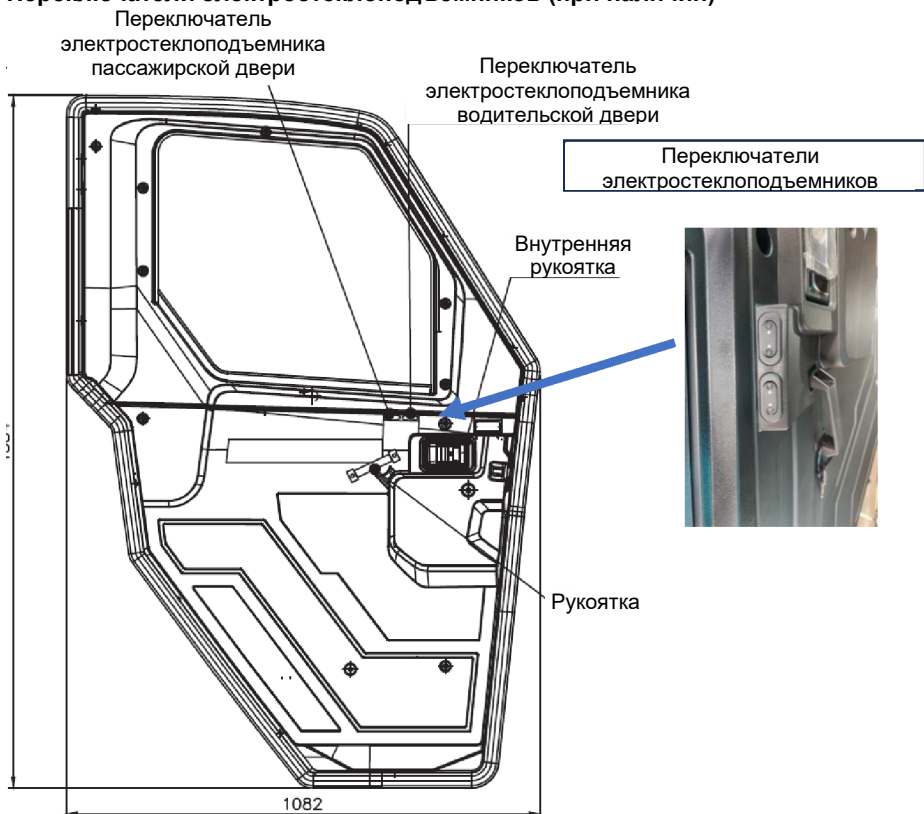
Откройте капот и снимите крышку бачка стеклоомывающей жидкости. Заполните бачок стеклоомывающей жидкостью.

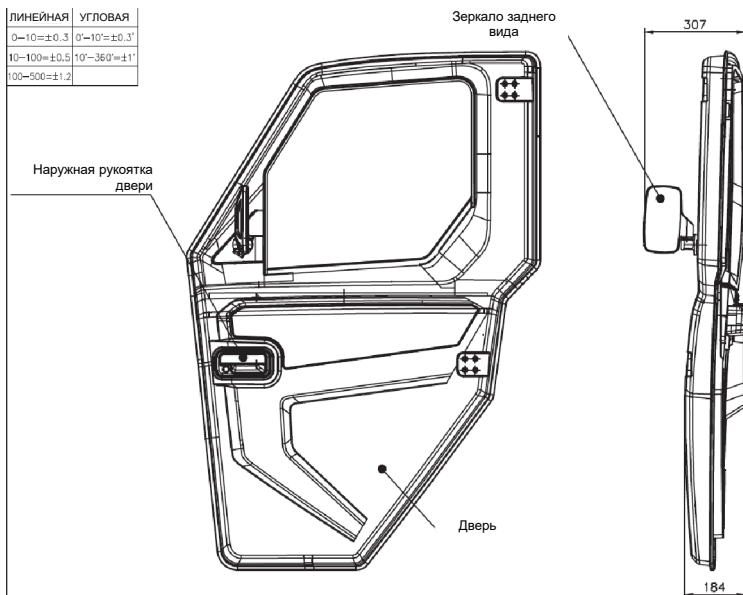


КАБИНА ЗАКРЫТОГО ТИПА (при наличии)



Переключатели электростеклоподъемников (при наличии)





Дверные петли и замки (при наличии)

Дверные петли транспортного средства (верхние)



(нижние)



Дверные замки транспортного средства



Полноразмерные двери с электростеклоподъемниками (при наличии)

Некоторые транспортные средства поставляются оснащенными полноразмерными дверями и электростеклоподъемниками.

Двери могут сниматься с транспортного средства. Для получения соответствующей информации обратитесь к официальному дилеру TGB.

Предостережение!

При снятии полноразмерных дверей с транспортного средства всегда устанавливайте предохранительные сетки и перекладины. Для получения указаний по монтажу обратитесь к официальному дилеру TGB.

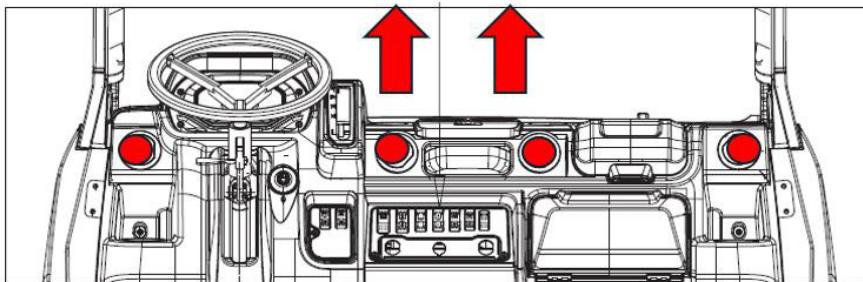
Переключатели электростеклоподъемников (при наличии)

Переключатели электростеклоподъемников расположены на дверной панели. Предусмотрены два переключателя с водительской стороны и один переключатель с пассажирской стороны.

Для подъема или опускания стекла нажмите переключатель.



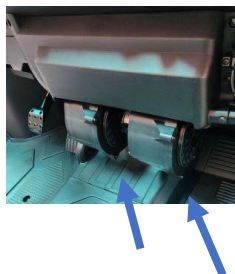
Система отопления и вентиляции (при наличии)



Воздушный фильтр отопителя (при наличии)

Воздушные фильтры кабины

Воздушные фильтры кабины расположены в нижней части центральной консоли. Предусмотрены 2 фильтра, по одному с каждой стороны.



Дефлекторы ветрового стекла (при наличии)

Расположены в верхней части приборной панели и позволяют распределять поток воздуха по ветровому стеклу.

Эти дефлекторы обычно находятся рядом с ветровым стеклом УМВ и используются для направления потока воздуха на ветровое стекло, в основном для предотвращения запотевания стекла.



Дефлекторы консоли

Расположены в центре консоли и позволяют распределять поток воздуха внутри кабины.

Переключатель отопителя (при наличии)

Для регулировки температуры потока воздуха нажмите переключатель режима вентилятора отопителя. Доступны два режима: "Отопление" и "Обдув".



Для открытия дефлектора нажмите на выемку. Для закрытия дефлектора нажмите на створки. Для изменения направления потока воздуха в кабине поверните дефлектор.

Выемка



Лампа внутреннего освещения кабины



Выключатель

Двигатель не проворачивается	
Возможная причина	Решение
Перегоревший плавкий предохранитель	Замените плавкий предохранитель.
Низкое напряжение аккумулятора.	Подзарядите аккумулятор до напряжения 12,5 В пост. тока.
Ослабление соединений аккумулятора	Проверьте все соединения и цепи зажигания.
Ослабление соединений электромагнита	Проверьте все соединения и цепи зажигания.
Двигатель проворачивается, но не запускается	
Возможная причина	Решение
Отсутствие топлива	Выполните дозаправку.
Засор топливного фильтра	Выполните проверку, очистку или замену.
Присутствие воды в топливе	Опорожните топливную систему и заново заправьте топливо.
Загрязненная или дефектная свеча зажигания	Проверьте свечу и при необходимости замените.
Попадание воды или топлива в картер двигателя	Срочно обратитесь к дилеру.
Низкое напряжение аккумулятора.	Подзарядите аккумулятор до напряжения 12,5 В пост. тока.
Механическая неисправность	Обратитесь к дилеру.
Стук или звон в двигателе	
Возможная причина	Решение
Топливо низкого качества или с низким октановым числом	Выполните замену на рекомендуемое топливо.
Неправильное опережение зажигания	Обратитесь к дилеру.
Неправильный зазор свечи зажигания или тепловой диапазон	Установите требуемый зазор или замените свечу.
Обратный удар в двигателе	
Возможная причина	Решение
Слабая искра от свечи зажигания	Выполните проверку, очистку и/или замену свечи зажигания.
Неправильный зазор свечи зажигания или тепловой диапазон	Установите требуемый зазор или замените свечу.
Несвежее или нерекомендованное топливо	Выполните замену на новое топливо.
Неправильно установленный провод свечи зажигания	Обратитесь к дилеру.
Неправильное опережение зажигания	Обратитесь к дилеру.
Механическая неисправность	Обратитесь к дилеру.
Двигатель работает неравномерно, глохнет или наблюдаются пропуски зажигания	
Возможная причина	Решение
Загрязненная или дефектная свеча зажигания	Выполните проверку, очистку и/или замену свечи зажигания.
Изношенная или дефектная свеча зажигания	Обратитесь к дилеру.
Неправильный зазор свечи зажигания или тепловой диапазон	Установите требуемый зазор или замените свечу.
Ослабление соединений цепей зажигания	Проверьте все соединения и выполните подтяжку.
Присутствие воды в топливе.	Выполните замену на новое топливо.

Возможная причина	Решение
Возможная причина – обедненная топливная смесь	
Низкий уровень топлива или загрязненное топливо	Долейте или замените топливо, выполните очистку топливной системы.
Топливо с низким октановым числом	Выполните замену на рекомендуемое топливо.
Возможная причина – обогащенная топливная смесь	
Топливо с очень высоким октановым числом	Выполните замену на топливо с низким октановым числом.
Двигатель глохнет или теряет мощность	
Возможная причина	Решение
Отсутствие топлива	Выполните дозаправку.
Перегибнутый или засоренный трубопровод для отвода паров топлива	Выполните проверку и замену.
Присутствие воды в топливе.	Выполните замену на новое топливо.
Загрязненная или дефектная свеча зажигания	Выполните проверку, очистку и/или замену свечи зажигания.
Изношенная или дефектная свеча зажигания	Обратитесь к дилеру.
Неправильный зазор свечи зажигания или тепловой диапазон	Установите требуемый зазор или замените свечу.
Ослабление соединений цепей зажигания	Проверьте все соединения и выполните подтяжку.
Низкое напряжение аккумулятора.	Подзарядите аккумулятор до напряжения 12,5 В пост. тока.
Неподходящее топливо	Выполните замену на рекомендуемое топливо.
Засоренный воздушный фильтр	Выполните проверку, очистку или замену.
Другая механическая неисправность	Обратитесь к дилеру.
Перегрев двигателя	Очистите внешние поверхности двигателя. Обратитесь к дилеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед помещением УМВ на хранение необходимо надлежащим образом выполнить его обслуживание для предотвращения появления ржавчины и износа компонентов.

Очистка транспортного средства

Регулярная и тщательная очистка УМВ улучшит не только его внешний вид, но и его основные эксплуатационные характеристики, а также продлит срок службы многих компонентов.

1. Перед очисткой УМВ:
 - а. Закройте конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды. Можно использовать полиэтиленовый пакет и прочную резинку.
 - б. Убедитесь, что свеча зажигания и все крышки заливных горловин установлены надлежащим образом.
2. Если корпус двигателя слишком жирный, нанесите обезжиривающее средство с помощью кисти. Не допускается наносить обезжиривающее средство на оси колес.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Мокрые тормоза могут стать причиной снижения эффективности торможения, что повышает вероятность аварии. Проверьте тормоза после мойки. Несколько раз нажмите на тормоза, передвигаясь на малой скорости, чтобы трение просушило накладки.
 - Избыточное давление воды может привести к ее просачиванию и выходу из строя подшипников колес, тормозов, уплотнений трансмиссии и электрических устройств. Многие дорогостоящие счета за ремонт возникают из-за неправильного применения моющих средств высокого давления, например, тех, которые используются в автомойках с оплатой монетами.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство с помощью садового шланга. Применяйте ровно такое давление, которое необходимо для выполнения работы.
 4. После того как большая часть грязи будет смыта, промойте все поверхности теплой водой с мягким моющим средством. Для очистки труднодоступных мест пригодится старая зубная щетка или ершик для бутылок.
 5. Сразу же ополосните транспортное средство чистой водой и протрите все поверхности замшей, чистым полотенцем или мягкой впитывающей тканью.
 6. Выполните очистку сиденья средством для чистки виниловой обивки, чтобы покрытие оставалось податливым и глянцевым.
 7. Автомобильную полироль на основе воска можно наносить на все окрашенные и хромированные поверхности. Избегайте использования комбинированных очистителей и паст. Многие из них содержат абразивные вещества, которые могут повредить краску или защитное покрытие. После завершения очистки запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут.

Кратковременное хранение

Всегда храните транспортное средство в прохладном, сухом месте и при необходимости обеспечьте его защиту от пыли пористым чехлом.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Хранение транспортного средства в плохо проветриваемом помещении или накрытие его брезентом, пока он еще мокрый, приведет к проникновению воды и влаги внутрь и появлению ржавчины. В целях предотвращения коррозии избегайте хранения в сырых подвалах, стойлах и местах, где хранятся сильные химикаты.

Долговременное хранение

Перед помещением транспортного средства на хранение на несколько месяцев:

1. Выполните все указания в пункте "Очистка" этого раздела.
2. Заправьте топливный бак и добавьте стабилизатор топлива для предотвращения ухудшения его свойств.
3. Выполните указанные ниже действия для защиты цилиндра, поршневых колец и т. д. от коррозии.
 - a. Снимите свечу зажигания с ее колпачком.
 - b. Залейте чайную ложку моторного масла в отверстие для свечи зажигания.
 - c. Установите колпачок свечи зажигания на свечу зажигания, а затем поместите свечу зажигания на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены.
 - d. Проверните двигатель несколько раз стартером.
 - e. Снимите колпачок со свечи зажигания, затем установите на место свечу зажигания и колпачок свечи зажигания.
4. Смажьте все тросы управления и точки поворота всех рычагов и педалей.
5. Проверьте и при необходимости откорректируйте давление воздуха в шинах, после чего поднимите транспортное средство так, чтобы все его колеса оторвались от земли. В качестве альтернативы, поворачивайте колеса на небольшой угол каждый месяц во избежание ухудшения состояния шин в одном конкретном месте.
6. Закройте выходное отверстие глушителя полиэтиленовым пакетом для предотвращения попадания в него влаги.
7. Снимите аккумулятор и полностью зарядите его. Храните его в сухом, прохладном месте и заряжайте один раз в месяц.

Не допускается хранить аккумулятор в слишком холодном или слишком теплом месте при температуре ниже 32 °F (0 °C) или выше 86 °F (30 °C).
8. Перед помещением транспортного средства на хранение проведите необходимые ремонтные работы.

Центральная панель управления мультимедийной системой



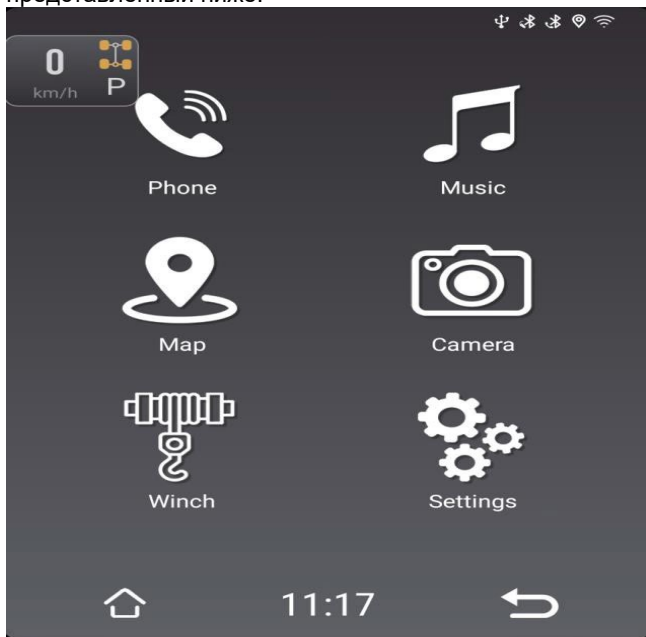
Bluetooth-
колонка

Цветной TFT ЖК-дисплей поставляется с жгутом проводки

Указания по обращению с центральной панелью управления мультимедийной системой

1. Общие сведения о панели состояния

После запуска системы выполняется вход в главный интерфейс, представленный ниже.



Панель состояния в нижней части главного интерфейса содержит две пиктограммы:



 Нажатие на эту пиктограмму приводит к возврату непосредственно в главный интерфейс.

 Отображает системное время, для которого можно установить 12-часовой или 24-часовой формат в настройках. При подключении к мобильной точке доступа можно синхронизировать время и часовой пояс. После синхронизации отображаемое время будет всегда соответствовать местному времени.

 Кнопка возврата: Нажатие на эту кнопку в любом подменю обеспечивает возврат к предыдущему меню.



В главном интерфейсе отображается скорость транспортного средства и состояние дифференциалов.

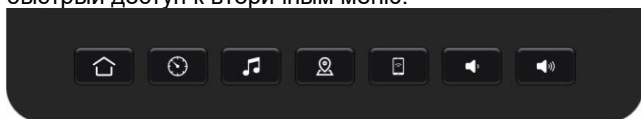
В правом верхнем углу главного интерфейса расположены пиктограммы, показывающие состояние Bluetooth- и Wi-Fi-соединения.



Эти пиктограммы обозначают состояние USB-соединения, Bluetooth-соединения с колонкой или головной гарнитурой, Bluetooth-соединения с мобильным телефоном, GPS- и Wi-Fi-соединения соответственно. Если соединение не обнаружено, соответствующие пиктограммы не отображаются.

2. Функции физических кнопок

Ниже главного экрана расположен ряд физических кнопок, обеспечивающих быстрый доступ к вторичным меню:



Эти кнопки соответствуют функциям возврата в главный интерфейс, отображения интерфейса приборной панели, отображения интерфейса "Музыка", отображения интерфейса геолокации, дублирования экрана мобильного устройства, а также уменьшения или увеличения громкости.

Кнопки регулировки громкости позволяют быстро установить необходимую громкость.



3. Интерфейс приборной панели и дублирования экрана мобильного устройства

3.1 Интерфейс приборной панели:





В интерфейсе приборной панели отображается положение рычага КПП, состояние дифференциалов, скорость транспортного средства, температура охлаждающей жидкости, уровень топлива, уровень заряда аккумулятора и число оборотов двигателя в минуту. Пользователь может настроить отображаемое содержимое в соответствии со своими предпочтениями, нажав пиктограмму  для отображения панели настройки. Нажатие на подсвеченную пиктограмму позволяет внести изменения в содержимое



приборной панели.

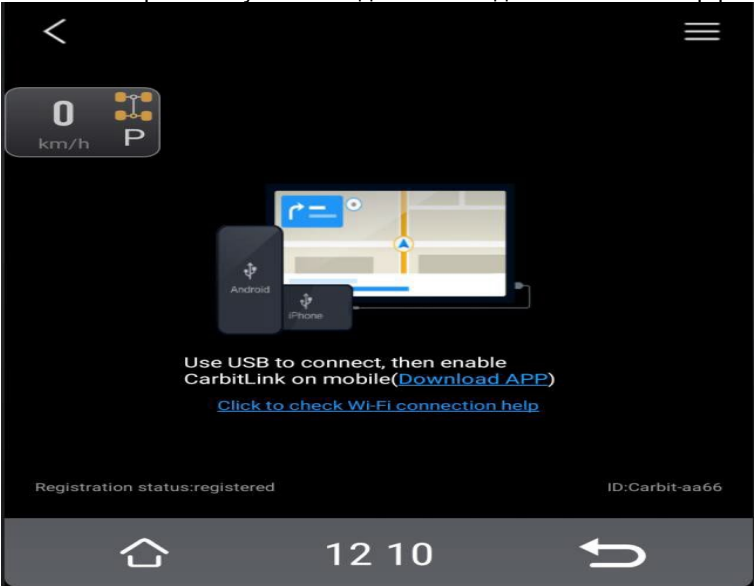
P соответствует положению рычага КПП,  – типу привода (состоянию дифференциалов).

Эта всплывающая панель используется для изменения содержимого, отображающегося на приборной панели.

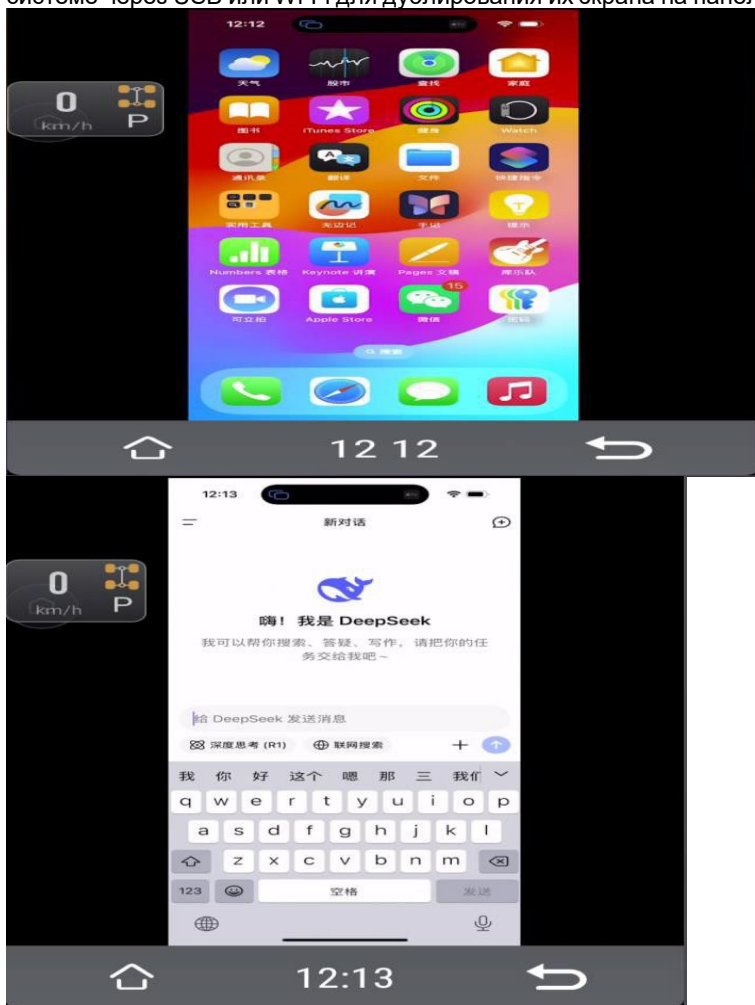


3.2 Интерфейс дублирования экрана мобильного устройства

Нажмите физическую  для входа в интерфейс

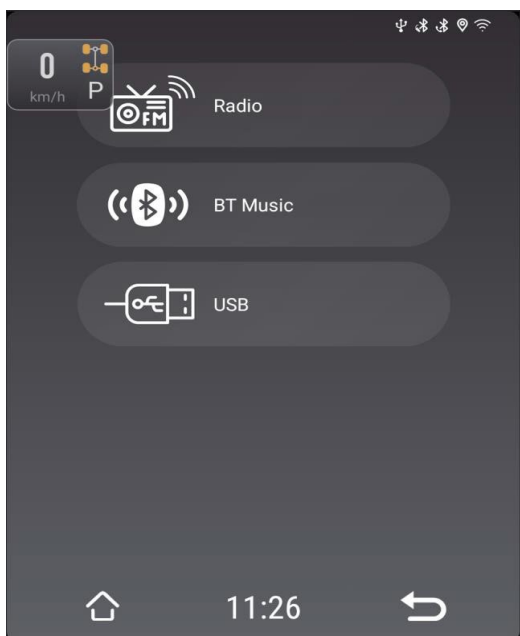


В этом меню пользователь может подключать свои мобильные устройства к системе через USB или Wi-Fi для дублирования их экрана на панели системы.

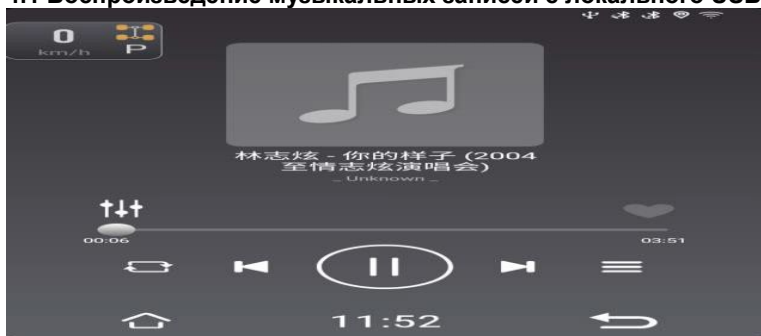


4. Интерфейс "Музыка" с функцией прослушивания радио

Нажатие на пиктограмму  в главном интерфейсе обеспечивает вход в интерфейс "Музыка" с функциями прослушивания радио и воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth-соединение или с локального носителя.



4.1 Воспроизведение музыкальных записей с локального USB-носителя



4.1.1 Нажатие на пиктограмму  в главном интерфейсе обеспечивает вход в интерфейс "Музыка" с функциями прослушивания радио и воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth-соединение или с локального носителя.



4.1.2 Режим воспроизведения музыкальных записей:

Пользователь может осуществлять переключение между различными режимами воспроизведения:  циклическое последовательное воспроизведение записей,  циклическое воспроизведение одной записи  и воспроизведение записей в случайной последовательности.

4.1.3 Переключение и воспроизведение записей:

Для перехода к предыдущей записи нажмите , для перехода к следующей записи – , для постановки на паузу – , для возобновления воспроизведения – .

4.1.4 Избранные записи, список музыкальных записей и список избранного:

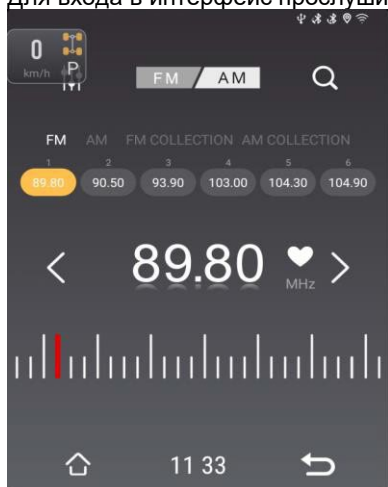
Для открытия списка воспроизведения нажмите .



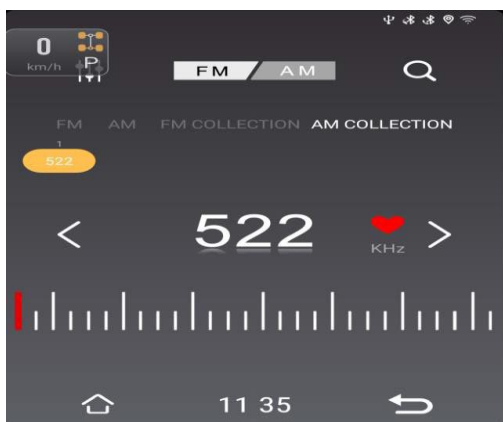
4.2 Интерфейс функции прослушивания радио



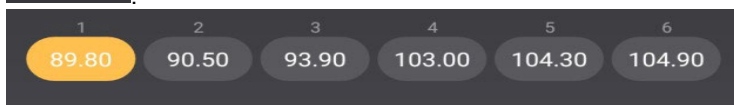
Для входа в интерфейс прослушивания радио нажмите



4.2.1 Переключение каналов FM/AM-радиостанций Для переключения на FM-диапазон нажмите на пиктограмму , для переключения на AM-диапазон нажмите на пиктограмму AM. 



4.2.2 Для автоматического поиска доступных радиостанций нажмите на



Для непосредственного перехода к прослушиванию данной радиостанции нажмите на кнопку с частотой обнаруженной радиостанции.



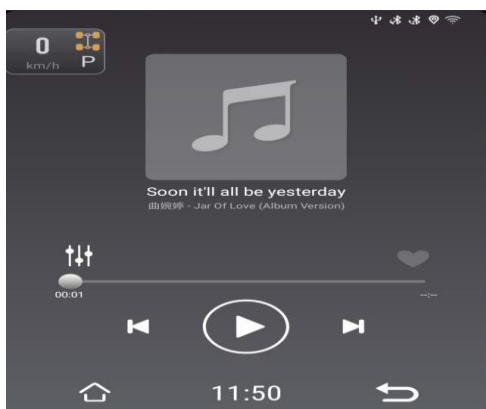
Кроме того, можно провести пальцем по экрану для перехода к нужной радиостанции.

4.2.3 Для поиска радиостанций в прямом направлении нажмите , для поиска в обратном направлении – , для добавления радиостанции в список избранного – , а для просмотра сохраненных радиостанций в списке избранного – .



4.3 Функция воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth

4.3.1 Нажмите  BT Music для входа в интерфейс воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth.



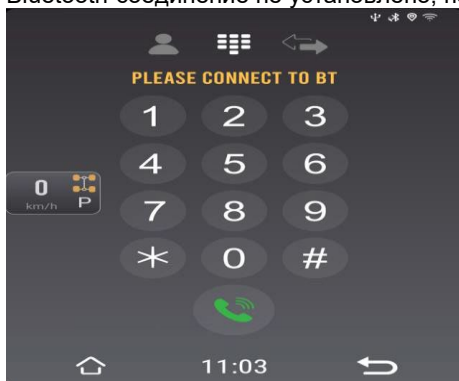
4.3.2 Функция воспроизведения музыкальных записей через Bluetooth

После установления Bluetooth-соединения для перехода к предыдущей записи нажмите , для перехода к следующей записи – , для постановки на паузу – , для возобновления воспроизведения – .

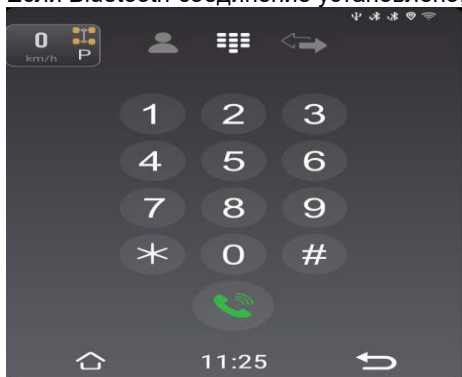
5. Интерфейс функции телефона

5.1 Интерфейс телефона:

Для входа в интерфейс телефона нажмите  в главном интерфейсе. Если Bluetooth-соединение не установлено, появится уведомление.



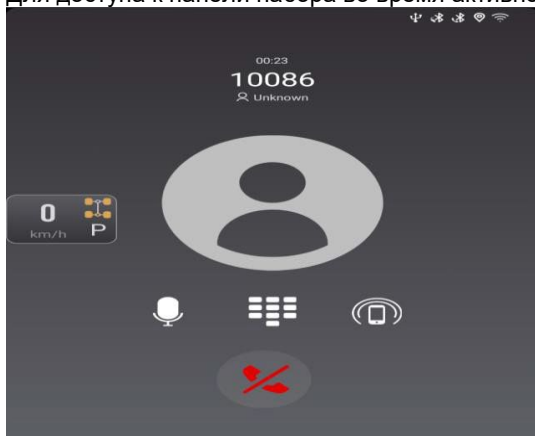
Если Bluetooth-соединение установлено, появится экран для набора номера.



Введите номер телефона с помощью клавиатуры и нажмите  для осуществления вызова. После подключения абонента появится интерфейс активного исходящего вызова.



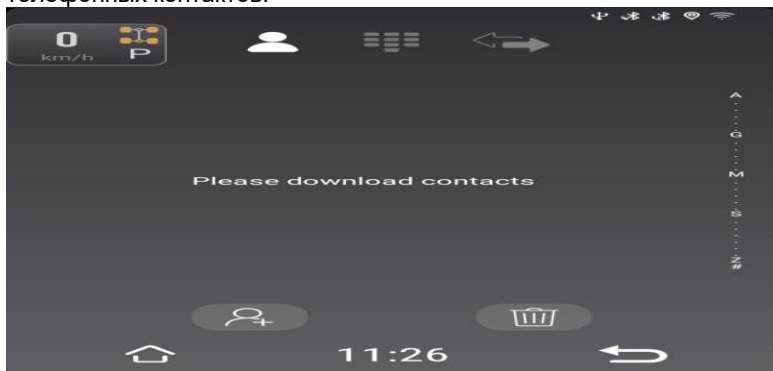
Для доступа к панели набора во время активного вызова нажмите .



В интерфейсе исходящего вызова для выключения звука нажмите на пиктограмму , для доступа к панели набора – , для переключения в режим громкой связи – , а для завершения вызова – .

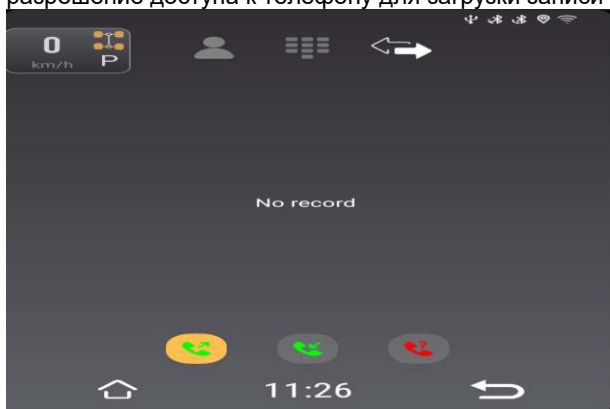
5.2 Интерфейс контактов:

Нажмите  для входа в интерфейс контактов и запроса на синхронизацию телефонных контактов.



5.3 Интерфейс записи вызова:

Нажмите  для входа в интерфейс записи видео и запроса на разрешение доступа к телефону для загрузки записи вызова.



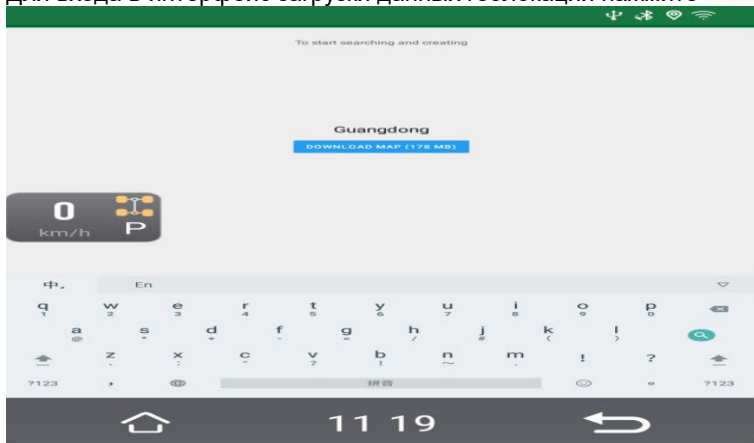
6. Функция геолокации

Для входа в интерфейс функции геолокации нажмите .

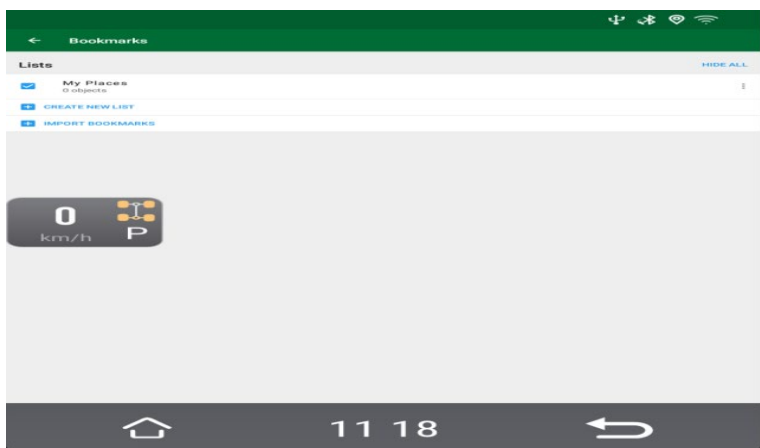


После использования функции GPS-позиционирования текущее местоположение  отобразится на карте.

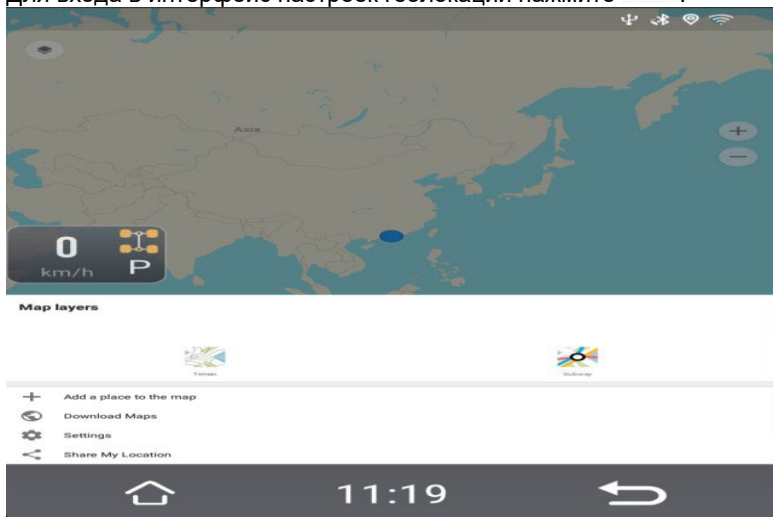
Для входа в интерфейс загрузки данных геолокации нажмите .



Для сохранения избранных или часто посещаемых мест нажмите .



Для входа в интерфейс настроек геолокации нажмите .



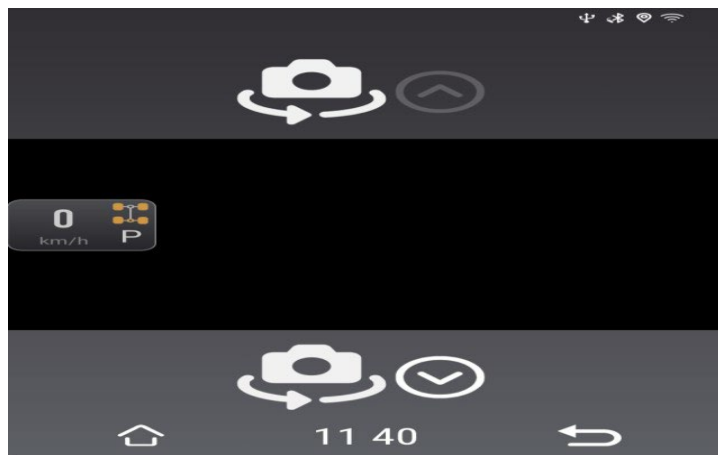
7. Предварительный обзор посредством камеры

Для входа в интерфейс функции камеры нажмите . Управление осуществляется как передней, так и задней камерой. Интерфейс по умолчанию показывает вид с передней камеры. Для переключения на заднюю камеру нажмите , для переключения обратно на переднюю камеру нажмите  повторно.

Передняя камера



Задняя камера



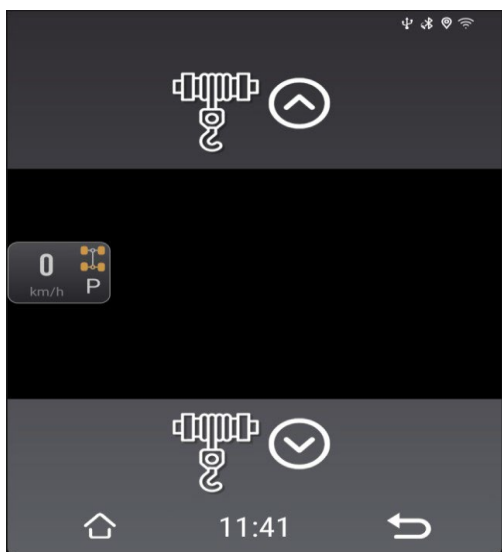
8. Функция отвального снегоочистителя



Нажмите  для входа в интерфейс функции отвального снегоочистителя с отображением вида с передней камеры. Управление отвальным снегоочистителем осуществляется посредством кнопок  .

Длительное нажатие на пиктограмму "Вверх"  используется для подъема отвала, отпускание пиктограммы – для прекращения перемещения отвала.

Длительное нажатие на пиктограмму "Вниз"  используется для опускания отвала, отпускание пиктограммы – для прекращения перемещения отвала.



9. Функция "Настройки"

Нажмите  для входа в интерфейс функции "Настройки", где содержатся настройки Bluetooth, настройки Wi-Fi, базовые настройки, настройки звука и информация о версии ПО.

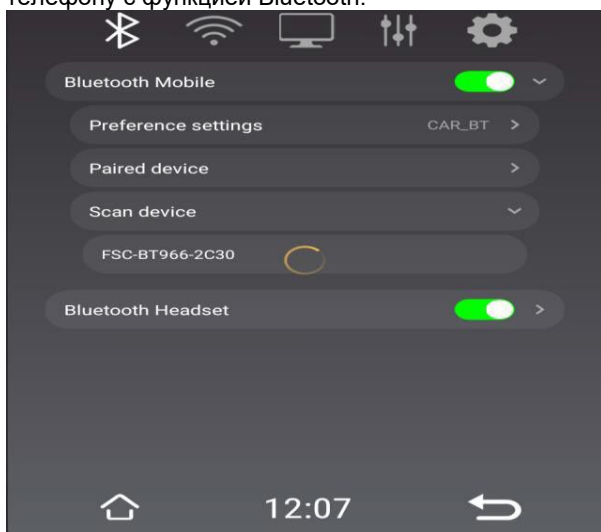
Настройки Bluetooth

При входе в интерфейс функции "Настройки" сначала отображается интерфейс настроек Bluetooth.

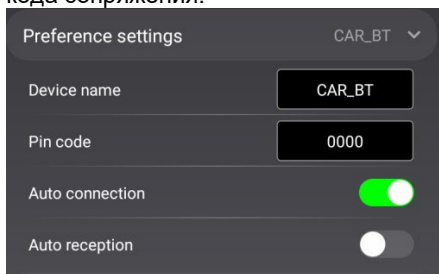


В настройках Bluetooth-соединения для выбора доступны два варианта: "Bluetooth Phone" для подключения к мобильному телефону и "Bluetooth Headset" для подключения к Bluetooth-гарнитуре или Bluetooth-колонке, где звук перенаправляется на Bluetooth-гарнитуру.

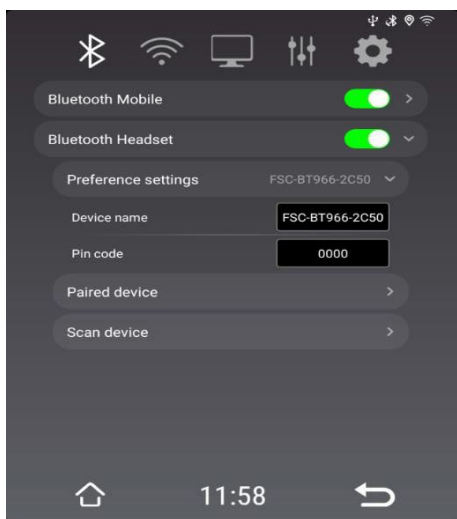
Выберите пункт **Bluetooth Mobile** для входа в интерфейс подключения к телефону с функцией Bluetooth.



Выберите пункт **Preference settings** для изменения имени Bluetooth-устройства и кода сопряжения.



Выберите пункт **Bluetooth Headset** для подключения к Bluetooth-гарнитуре аналогично тому, как осуществляется подключение к телефону с функцией Bluetooth. Здесь также можно изменить имя Bluetooth-гарнитур и код сопряжения.



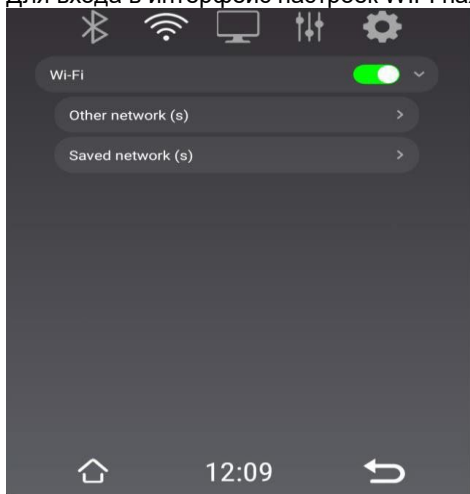
Paired device

Подключенные Bluetooth-устройства можно отключить, подключить повторно или удалить. Можно осуществить поиск Bluetooth-устройств и подключить обнаруженные устройства.

Scan device

Настройки WIFI-сети:

Для входа в интерфейс настроек WIFI нажмите



После включения беспроводной сети можно нажать **Other network (s)** для выбора нужной сети, ввести пароль и подключиться к данной сети. После подключения пиктограмма Wi-Fi-соединения будет отображаться, а соединение появится в списке **Saved network (s)**.

Базовые настройки

Для входа в интерфейс базовых настроек нажмите .



Интерфейс базовых настроек позволяет отрегулировать яркость экрана, сменить язык, переключить отображение панели состояния, установить время и сконфигурировать настройки устройства для отображения на приборной панели.



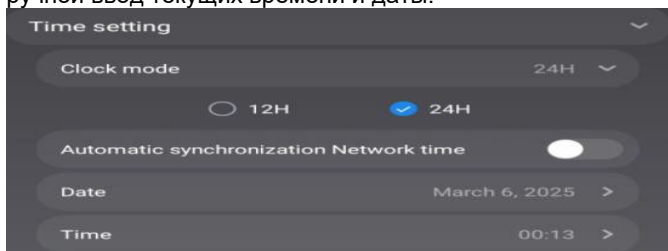
В настройках языка можно выбрать нужный вариант языка.



Логотип в левом верхнем углу можно сделать видимым или скрытым.



В настройках времени можно выбрать 12-часовой или 24-часовой формат времени, а также выбрать автоматическое получение данных времени или ручной ввод текущих времени и даты.



Настройки звука

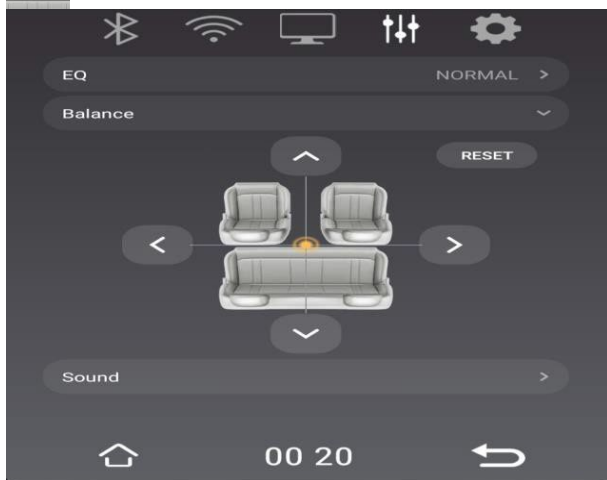
Для входа в интерфейс настроек звука нажмите .



Здесь можно установить предпочтительные звуковые эффекты



и отрегулировать баланс звука перемещением ползунка.

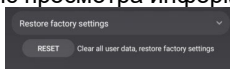


Кроме того, можно отрегулировать громкость при воспроизведении музыкальных записей с локального носителя и через Bluetooth.

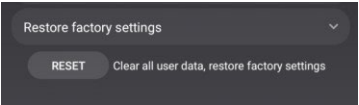
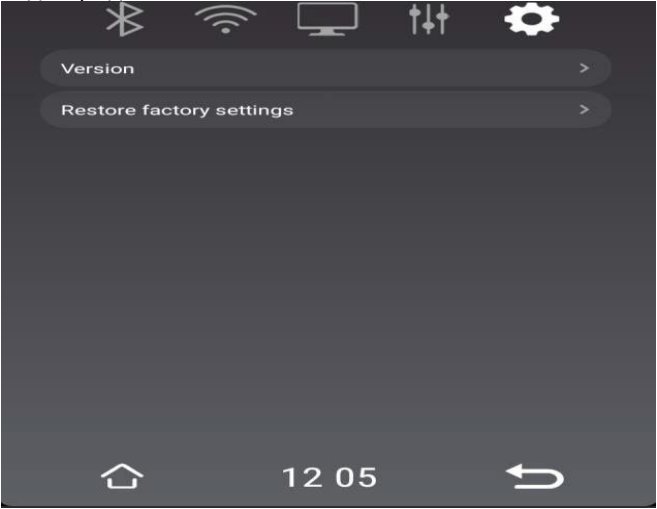


Нажмите  для входа в интерфейс просмотра информации о версии ПО и

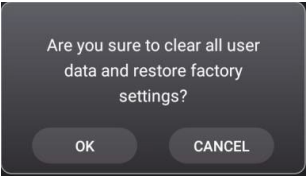
восстановления заводских настроек.



Для восстановления заводских настроек нажмите "ОК" в диалоговом окне подтверждения.



При нажатии **RESET** появится диалоговое окно подтверждения. Для восстановления заводских настроек нажмите "ОК".



СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ

ИМЯ:

АДРЕС:

ТЕЛ.:

ДАТА ПОКУПКИ:

МОДЕЛЬ УМВ:

НОМЕР РАМЫ:

НОМЕР

ДВИГАТЕЛЯ:

НОМЕР КЛЮЧА:

ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ

В случае возникновения разногласий или споров, связанных с гарантией, TGB предлагает Вам попытаться решить проблему на уровне дилера TGB. Рекомендуется обсудить интересующий Вас вопрос с менеджером по сервисному обслуживанию дистрибьютора/дилера TGB.

Если требуется дополнительная помощь, следует обратиться в сервисный отдел дистрибьютора TGB для решения данного вопроса.

Если вопрос по-прежнему остается нерешенным, свяжитесь с представителем TGB в Европе, направив письменный запрос по указанному ниже адресу.

BRANDT

Эксклюзивный дистрибьютор в России, Белоруссии и Казахстане

+7(812) 449-14-30

<https://brandttgb.ru>

customer.service@brandt.spb.ru

tgbrussia

